

বিষুৎপ্রিয়া মণিপুরী

ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষা

১ ম খণ্ড

শ্রী মঙ্গলবাবু সিংহ, এম. এ



বিষুণ্ণপ্রিয়া মণিপুরী

ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা

১ম খণ্ড

শ্রী মঙ্গলবাবু সিংহ, এম, এ



আজ্জুনি মণিপুরী প্রকাশনী

কালিঙৰ, পো: সিঙ্গারী

শিলচর - ৭৮৮ ০০৭

কাছাড়, আসাম

AMP-12P-500C-11/02

BISHNUPRIYA MANIPURI BHASHATOTTWOR SOMIKKHA

A Critical Study in Bishnupriya Manipuri

by Mangal Babu Sinha, M.A.

@Author

Price : Rs. 25.00

পয়লা প্রকাশ :

মহানাস পূৰ্ণিমা তিথি।

১৯ শে নভেম্বৰ, ২০০২ সন।

২ রা আগন, ১৪০৯ সাল।

প্রকাশক :

শ্রী সুধন্য সিংহ

আজুনি মনিপুৰী প্রকাশনী

কালিঙৰ, পো: সিংগাৰী

শিলচৰ - ৭৮৮ ০০৭

কাছাড়, আসাম।

ছাপানিঃ

ইষ্টাৰ্ণ প্রিন্টিং

ভকতপুৰ, চেংকুড়ি ৰোড, শিলচৰ - ৭৮৮ ০০৫

দাম : ৰূপা আকুড়ি পাচহান হুদা।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী
জাত বারো ভাষারে ঙালকরানি,
পালকরানির নিঙে
নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মহাসভার
লিংখাত করেসিলা গিরিগিথানির
নিঙে, নিংশিঙে -



শ্রী মঙ্গলবার সিংহ গিরকর “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী
 ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা” গবেষণা ভিত্তিক গৌরিকহান পাকৰিয়া
 মি স্মাম হারৌ অইলু। ইতিহাসৰ মিঙালে গিরকর কতহান
 প্রতিপদ্য গুৰিস্মুট আস। ওতা অইলতাম : জাত এহান
 মূলত গান্ধবজাতহান মেহানৰে খালাছাই অৰ্থাৎ বিস্তৃত
 লকতাকর পারর সৌ বুলানি সাকরের। বারো ময়্যং শব্দগণে
 গন্ধব হারপানি, “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী” জাত এহানর অস্তিত্ব
 ৮০ ইংরেজিত, ঠারহান ১ম শতাব্দীত আসিল। আমার ঠার
 এহান শৌরসেনী প্রাকৃতর অন্তৰ্ভুক্তহান। তথ্য সহযোগে
 গিরকে যে নিষ্ঠার পরিচয় দিয়া গেসেগা ওহান মোরাং
 হারৌপা আবিষ্কার আহান, গিরকে এমাদে কাম ভবিষ্যতে
 আরতাউ করিয়া মিতমগা এ বিশ্বাস থম্মা বারো শুভ কামনা
 জানেমা মোর পংক্ষিপ্ত অভিমতহান লম্বকররি।

হাইলাকান্দি

১০/১১/০২

বরুণ কুমার সিংহ

প্রাক্তন সভাপতি

নি. বি. ম. সাহিত্য পরিষদ

কেন্দ্রীয় কমিটি

সংস্কৃতি

শ্রী মঙ্গলবাবু সিংহ গিরকর লেংকরা “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্ব সমীক্ষা” গ্রন্থহান্হাবি হনুলু। লেখক গিরকে পাকরে পাকরে আমার রাহেইর মৌলিকত্ব যেতা উপস্থাপনা করেসে উতা আলোচনা ক্রমে হাপেয়া গিরকর মৌলিক ধারা ঐতিহাসিক সত্যর অনুসন্ধানে যে যে অভিনব খালকরানির মত গবেষণামূলক তথ্য পেইলু উতাঙো মিয়াম্ হারৌ অইলু। এসাদে অভিনব তথ্য প্রতিপাদনে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাতির উৎস সন্ধানে আমি আরাকউ গৌরবান্বিত অ-পারতাঙায় নিংকারুরি। গোবিন্দরাং মাণ্ডুরি গোবিন্দয় মোর মঙ্গলবাবুরে এসাদে আরাকউ অভিনব তথ্য প্রতিপাদনে কৃপা করে দেক। বিস্তরেণালম্ -। ইতি

১০/১১/০২

অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ

সভাপতি

নি. বি. ম. সাহিত্য পরিষদ

কেন্দ্রীয় কমিটি

কথা-আকচুটি

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহান বর্তমানে চেইচেই নাং অয়া ভারত বর্ষর পূর্ব প্রান্তর আসাম, বাংলাদেশ বারো ত্রিপুরারমা সিতারেয়া পরেসি। জাত এহানর ইতিহাস বারো ভাষার গজে আধুনিক যুগে বিভিন্ন গিরিগিথানিয়ে বিভিন্ন নাঙে উল্লেখ করেসি, উতাত ঐক্যমতে আহানির কোন সম্ভাবনা নেই। ভাষাতাত্ত্বিক গিরিগিথানিয়েউ এরে জাত এহানর সঠিক ইতিহাস লেপকরে নুৱারিয়া বিভিন্ন নাঙে ব্যবহার করেসি। উতারমা বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী, কালিসা মণিপুরী, কালিছা, কালাছায়া, খালাছাই, ময়াং এসাদে নাঙলো বিভূষিত করেসি। এরে নাঙ এতার তাৎপর্য নিয়ামপারা আসে তেবউ নাঙ এতা কিয়া ব্যবহার করেসি, নাঙ এতার তাৎপর্যউ বা কতিহান উতা খালকরিয়া পানা চিলসে। যেহেতু মৈতৈ প্রভাবে এরে জাত এহানর ঐতিহাসিক পটভূমিকা মণিপুর মাটিঙ মিমুত অনির কারণে বারো উপযুক্ত তথ্য নেয়নিয়ে নিজরে নিজে প্রতিষ্ঠিত করানি সম্ভব নেয়সে। কিন্তু সমীতপ্রিয় জাতআহান হিসাবে গন্ধর্ব রকত, আৰ্য্য রকরত লগে সম্পর্ক আসে বুলিয়া আমি নিজরে নিজে গর্বিত মনে করিয়ার। তেবউ ঔ সম্পর্ক উহানর তাৎপর্য আমারতা দেহুয়ানি সম্ভব নেয়। ফলে জাত এহান সরকারর ঘরেউ তথা প্রতিবেশী আর-আর জাতরাঙৌ অবহেলিত। এসাদে অবহেলিত জাত আহানাত কিসাদে করে উন্নতিমূলক কৃষ্টি সংস্কৃতি সুরক্ষিত অয়া থাকেসেগাতা উহান নিয়াম পাৱা চিন্তার বিষয়হান। উহানে ঔ জাত উহান বা ভাষা উহানর পিঠিত কোন গোপন রহস্য নিশ্চয় থা থাইব, এসাদে ভাব আহান নংসাং অইল মনে অর। তারো ঐতিহাসিক তথ্য বারো ভাষাতত্ত্বর সূত্রলো ভাষা এহানর অস্তিত্ব আলোচনা করানির নিঙেই “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষা” নাঙর লেরিক এহানর সূচনাহান। এরে সমীক্ষা মূলক লেরিক এহানাত ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী’

ভাষার প্রাচীন শব্দ হুণির পদ্ধতির আলোচনা ঐতিহাসিক বারো পরম্পরাগত ঐতিহ্য উহানর অস্তিত্বের তাৎপর্য ব্যাখ্যা করানি অসে। লেরিক এহানর বর্তমান রূপহান '১ ম খণ্ড'। কারণ বিভিন্ন অসুবিধার কারণে আকসাটে ছাপেয়া নিকালানি সম্ভব নাইল। মনে অরতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানর বা ভাষা এহানর প্রাচীনত্বের তথ্য সম্পর্কে খানি আহান ইঙ্কন সমীক্ষামূলক লেরিক এহানান্ত পানার আশা থউরি। লেরিক এহানান্ত উসাদে তথ্যখানি পা পারলে এহানর লেখানির পরিশ্রম উহান সার্থক অইতৈ বুলিয়া নিংকরুরি। কোন কোন ফামে হয়তো ছাপানিত ভুলত্রুটি থাইতে পারে ও অনিচ্ছাকৃত ভুল উহানরকা পাঠক পাঠিকারাং মাপ চাউরি। এব্বে সমীক্ষামূলক লেরিক এহান রচনা করানিরকা বারো এসাদে তথ্যালো লেরিক আহান লেখানিরকা বুলিয়া যে যে গিরি গিথানি মোরে খৌতাল দেসিলা, ও গিরিগিথানিরাং মোর কৃতজ্ঞতা জানাউরি। উতারমা সুধন্য সিংহ, লক্ষীন্দ্র সিংহ, অমূল্য সিংহ, অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ, অধ্যাপক বরুন কুমার সিংহ, অধ্যক্ষ মনোরঞ্জন সিংহ, মথুরা সিংহ, প্রধান শিক্ষক মহেন্দ্র সিংহ, রণজিৎ সিংহ বারো কৃষ্ণ বল্লভ সিংহ প্রমুখ। লেরিক এহান পাকরিয়া এহানর গজে নিশ্চয়ই মন্তব্য থায়া থাইলে উতা হয়তো পত্র মারফতে পেইলে পিসেকার সংস্করণে সংশোধন করানির আশা থাইল। শ্রী সুধন্য সিংহ গিরকে লেরিক এহান পাকরিয়া নিজর পক্ষত্ব ফংকরানির খৌরাং প্রকাশ করানিয়ে গিরকরে হৃদয়ৌপা থাকাত জানাউরি। - ইতি

প্রকাশকর দ্বি-আক কথা

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী এতা মণিপুরর আদি-আর্য-জাতি আহান অয়াউ তানুর ভাষা-সাহিত্য-সংস্কৃতির কথা ইতিহাস বাবো গবেষণার পাতাৎ ঔসাদে গুণ্ডত্ব নাপাসে। তানুর ভাষা-সংস্কৃতি কতি উন্নত, তেবউ তানু হাবিগদেৎত বঞ্চিত বাবো অবহেলিত। ঐতিহাসিক যুগেই সু-পরিকল্পিত ভাবে তানুর ইতিহাস লেরিক আদি পুরেদিয়া মাংকরে দেনা অসে, বিকৃত ইতিহাস সৃষ্টি করানি অসে। ঔহানে, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর তথ্যাদি বিসারেয়া পানা নিয়াম চীল। হাবিতা থায়াউ তানুরতা কিংতাউ নেই।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীরতা নিজস্ব ভাষা আহান আসে। এ ভাষা এহানর মৌলিক বৈশিষ্ট্য খানি থা গেসেগা, যেহানর কারণে এ ভাষা এহান বাংলা, অসমীয়াৎত তঙাল। বাক্য গঠন রীতিরমা আমি লক্ষ্য করলে দেহিয়ারতা, প্রায় হাবি ভাষারতাউ নিদিষ্ট নিয়ম-রীতি আহানর ভিতরে বাক্য গঠন অর। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাৎ বাক্য গঠন এহান ঔসাদে কুনো নিয়ম রীতিৎ বাধিয়া নাথাসে। সংস্কৃত ভাষার সাদে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতৌ বাক্য হানার পদ বা শব্দ ঔতা যোগে আগে বা পিসে বহেয়া হংকরানি যাকরের। কুনো ভুল নেই। ইমে শ্রুতিমধুররকা খানি আহান পদ বা শব্দ ঔতা পাজালানি লাগেরতা।

ঐতিহাসিক নানান কারণে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী এতা রাজ্যহারা অয়া চেই-চেই-নাং অয়া থানায় বারোতে, উপযুক্ত গবেষণার অভাবে আজি পেয়া তানুর ভাষা-সাহিত্য-সংস্কৃতি এতা অবহেলিত অয়া ধাইলেরগায়ৌ কিন্তু, কুপ্‌করে খালকরিল বিষয়হান অসেতাই ভাষিক সংখ্যালঘু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী এতা ভারত বারো বাংলাদেশরমা আর আর প্রভাবশালী ভাষিক সংখ্যাগরিষ্ঠমানুর হাদিৎ যুগ যুগ ধরিয়া থায়াউ নিজর ভাষা-সংস্কৃতিরে নামাংকরিয়া স্বকীয়তালো পালয়া থা পারেসি। এহানর সৈনেই ঘোর রহস্য আহান থা থাইব। এ ঘোর রহস্যহান বিসারেয়া নিকালতে গেলেগা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা সংস্কৃতির গজে আন্তরিক বারো মনযোগ সহকারে লুকরে তত্ত্বগত গবেষণার প্রয়োজন। আজি এরে প্রয়োজন এহানর তাগিদেই শ্রী মঙ্গলবাবু সিংহ গিরক বহুদিন ধরিয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা, সংস্কৃতি বারো ইতিহাসর গজে গবেষণা চালাসেগ। ইতিমধ্যে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর ভাষা, বানান বারো ইতিহাসর গজে গিরকর লেরিক কিতা ফণ্ডয়া নিকুলেসে। আজিকার এরে “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষা*” নাঙর

লৈরিক এহানৌ ঔ গবেষণার ফসলহান।

শ্রীমঙ্গলবাবু সিংহ গিরকর গবেষণামূলক লৈরিক এহান ড: কালিপ্রসাদ সিংহ গিরকর “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর রূপরেখা” লৈরিক ঔহানর গজে সমালোচনামূলক লৈরিকহান অইলেরগায়ৌ মূলত: বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা-সাহিত্যর প্রাচীনত্ব, মৌলিকত্ব, বৈশিষ্ট্য বারো আদিগ হংকরিয়া বিসারেয়া নিকালানির হংনা আহান। গিরকে নিয়াম হিনপেয়া যুগার করিয়া খমকরিয়া বহু প্রাচীন ঐতিহাসিক ভাষাতাত্ত্বিক তথ্য পাতিলো বারো ধ্বনিতত্ত্ব, রূপতত্ত্বর মাতুঙে শব্দর ব্যুৎপত্তিগত বিচার-বিশ্লেষণ করিয়া ভাষা এহানর আদি জরগো লেপকরে দিয়া গেসেগা বারোতে, খ্রীষ্টিয় প্রথম শতাব্দীতৌ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানর অস্তিত্ব যে আসিল ঔহানর যুক্তি প্রমাণ দেহয়েয়া গেসেগা। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে সুপ্রতিষ্ঠিত করানি ঔহানেই গিরক এগোর ঈশা, আশা, খৌরাং ঠৌরাং। গিরকর নুবা-তথ্য-সমৃদ্ধ লৈরিক এহানে ভাষাতত্ত্বর ইতিহাসে নুবা অধ্যায় আহানর সৃষ্টি করিয়া নুবা মিঙাল আহান আনে দিতৈ বুলিয়া আমি দৃঢ় বিশ্বাস তথা আশা করিয়ার। ঔহানে, গিরকর পরিশ্রমর কাম এহান লৈরিক আকারে ফঙয়া নিকুলানির নিয়াম দরকার নিংকরিয়া আমি /আজুনি মণিপুরী প্রকাশনী’য়ে ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষা’ লৈরিক এহান ফংকরিয়া সুচিন্তাশীল তথা সুবিবেচক পাঠকর মুঙে ধরে দিলাং।

কম সময়ে ইরাইরি ছাপেইতেগা কত অনিচ্ছাকৃত ভুল-ত্রুটি ধা যিতেগা পারে। ক্ষমা করে দিবাং।

কালিপ্রসাদ

১২.১১.০২

শ্রী সুধন্য সিংহ

প্রকাশক

১ম অধ্যায়

৬ কালীপ্রসাদ সিংহর 'বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা' লেখিকহানব ১নং পাতাত 'বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী' বে আৰ্য্য ভাষাগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত ভাষা আহান বুলিয়া উল্লেখ করেসে উহান হয়হান। উহানাত দ্বিমত অনির কোন প্রশ্ন না উঠের, বারো মাতের তায় "এহান উৎপন্ন অছেতা মাগধী প্রাকৃত এবং মাগধী অপভ্রংশর প্রাচ্যশাখাত, এবং ফলে ভাষা এহান উড়িয়া, বাংলা বারো অসমীয়ার সমগোষ্ঠীয়হান।" বিঃ মঃ ভাঃ তঃ রূপরেখা (পৃ-১) ডঃ কে.পি সিংহর মতহান অসেতায় - 'বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী' ভাষা এহান মাগধী প্রাকৃত জাত হান। এরে ২নং মত এহানত ঐক্যমতে আহানি সম্ভব নার কারণ কোন প্রমাণ নাকরিয়া মাগধী প্রাকৃতজাত ভাষাহান বুলানিব কোন যৌক্তিকতা নেয়। যেহেতু ডঃ সিংহর পয়লাই মাগধী বারো শৌরসেনী প্রাকৃতর বিশেষ বারো সাধারণ কোন লক্ষণ আলোচনা না করিয়া সিদ্ধান্ত আহানাত লেপনি উহানেই অমূলকহান। উতার গজে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার লগে বাংলা, অসমীয়া বারো উড়িয়া ভাষারতাউ তুলনামূলক আলোচনা করানি থকসিল। উসাদে কোন আলোচনা না করিয়া সমগোষ্ঠীয়হান বুলিয়া লেপনি উহান যুক্তির বাহিরা কথাহান। তবে মণিপুরে হঙসে ভাষাহান বুলিয়া এহানের 'মণিপুরী' বারো বিশেষ করে বিষ্ণুপুর অঞ্চলেই এহানর অস্তিত্ব পানা অসিল বুলিয়া বিষ্ণুপুরীয়া অর্থাৎ 'মণিপুরী বিষ্ণুপুরীয়া' মাতানি অসিল। ডঃ সিংহর মতে - "বিষ্ণুপুরীয়া শব্দ বিবর্তিত অয়া বর্তমানে বিষ্ণুপ্রিয়া শব্দ এগো অছেতা।" (বিঃ মঃ ভাষাতত্ত্ব রূপরেখা পৃ:- ১) ডঃ সিংহর এবে কথা এহানাত ফাক আহান থার পারা। কারণ মাতানি থকসিলতায় আমাবে আব আর জাতে 'বিষ্ণুপুরীয়া' বা 'বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী' বুললা বিষ্ণুপ্রিয়া নাঙ এহান আমি নিজরে গৌরব করিয়া মাতিয়ার নাঙহান যেহেতু বিষ্ণুর উপাসক বা বিষ্ণুর প্রিয় ভক্ত বুলিয়া। তারো 'বিষ্ণুপ্রিয়া' শব্দ এগো 'বিষ্ণুপুরীয়া'র বিবর্তিত রূপহান নাগয়। বিষ্ণুপুরীয়া নাঙএহানব অর্থহান অসেতায় বিষ্ণুপুর অঞ্চলর মানু। বিষ্ণুপ্রিয়া অসেতায় বিষ্ণুর প্রিয় ভক্ত বুলিয়া, তারো 'বিষ্ণুপ্রিয়া' শব্দ এগো বিষ্ণুপুরীয়ার অপভ্রংশগো অনায় নুবারের।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান কোন্সাকা সৃষ্টি অসে উহানর সঠিক ধারণা আহান কোংগরউ কবে নুবারেসি উহান হয়হান, তবে ডঃ কে. পি সিংহর সিদ্ধান্ত আহানাত গেসেগা, যেহেতু গিবকে 'The Bishnupriya Manipuris' নাঙর লেখিক উহানাত ভাষা এহানর রচনার সম্ভাব্য কাল আহান তুলিয়া ধবেসে উহান নিয়াম হারৌর বিষয়হান। ডঃ সিংহর নিয়াম হিনপেয়া 'বরণ ডাহানির এলা' বারো 'মাদে সবালেস এলা বুলিয়া প্রাচীন তথ্য দুহান তুলিয়া ধবেসে উতা নিয়াম প্রশংসনীয়। কারণ উতা না পুঙ্করেদিলে যেকোন স্থির সিদ্ধান্ত আহানাত আশয়ানি সম্ভব নেয়। যেহেতু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানর ঐতিহাসিক তথ্য বারো সাহিত্যর সঠিক উপাদান পানা সম্ভব নাগয়, উহানে এলা এহানিরে আমার জাতীয় সাহিত্যর উপাদান

মাতানি যাকবের। ড. কালীপ্রসাদ সিংহ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সমাজের ভাষাতত্ত্ববিদ আগ কিন্তু ভাষাতত্ত্ববিদ আগ হিসাবে ভাষাতত্ত্বের সূত্রের সঠিক সিদ্ধান্ত আলোচনা করানি থকসিললগে সিদ্ধান্ত আহানাত ফৌঅইতেগা শব্দর গঠন প্রশাসী উহানাত আর্থা অবিজ্ঞিন না মঙ্গোলীয় অবিজ্ঞিন উতাব কিন্তা আহানৌ আলোচনা না কনিয়া সিদ্ধান্ত আহানাত পটকবে যানা উহান থকনাসিল। ড. সিংহর মতে “আধুনিক ভারতীয় আর্থা ভাষা কোনহানউ খ্রীষ্টীয় দ্বাদশ শতাব্দীর আগে পূর্ণরূপ নাপছে” বি. ম. ভাষাতত্ত্ব রূপরেখা পৃ-১ এ উক্তি এহানব সত্যাতাউ প্রমাণ করিয়া মাতানি থকসিল। কারণ আধুনিক ভারতীয় আর্থাভাষা বৃহতে হিন্দী, গুজবাটি, মাঝাঙ্গী, রাজস্থানী, বাংলা, উড়িয়া, অসমীয়া হাবিবেউ বুঝার তাবো মনিপুবে কোম্বাকা এরে ভাষা এহান হুঙনি অকরল অর্থাৎ প্রাকৃত ভাষাস্ত অপভ্রংশ অয়া কোম্বাকা হুঙইল উহানর আলোচনাউ সঠিকভাবে করানি থকসিল। যেতাউ অং আমারতা থানি আহান আলোচনাত হিন নাইব, কারণ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানব মানু মনিপুবেস্ত মনিপুবব বাহিৰে আসাম, বিপুবা বাবো বাংলাদেশে য়েবাক আবেসি ঐ সময়ত এবে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানব পূর্ণরূপলো আহেসিতা ঊনবিংশ শতাব্দীর ১ম পাদত। ড. সিংহর মতে “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার আধুনিকতম কালহান ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথম পাদত।” বি. ম. ভাষাতত্ত্ব রূপরেখা পৃ-১। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা আধুনিকতম নিশ্চিত কালহান ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথম পাদত এসাদেউ মাতানি সত্ত্বব নার এহেতু ভাষা আহানব পূর্ণরূপ পেইতে অন্তত শতাব্দী চাবিহানব প্রয়োজন। তাবো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানব সৃষ্টির কালহান আলোচনা কবে পাবিয়ারতা অন্তত কমপক্ষে ষোড়শ শতক বা পনের শতকবে নিশ্চিত কালহান ধরিয়া। উহানে, আলোচনা নাকরিয়া এসাদে সিদ্ধান্তত যানা উহানেই অমূলকহান সূতবাং বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান মাগধীহান না শৌরসেনীহান উহান পরলাই ঙেপনি থকব। উহান লেপইলে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানব সৃষ্টির কালহান লেপইতে হিন নায়তই, এপেইত আরাক বিষয় আহান লক্ষ্য করানি থক, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মানুয়ে বাংলা অক্ষব ব্যবহার করতাবা উহানে বিভিন্ন গিরিগিথানিয়ে হয়তো ভাষা এহানরে মাগধীহান নিংকবতে পাবে কিন্তু উসাদে নাব কারণ উড়িয়া ভাষাবতা দ্রাবিড়ী অক্ষব গ্রহণ করলেউ উড়িয়া ভাষা এহান মাগধী ভাষাহান

ড. সিংহর আলোচ্য স্থিতিহান এরেদিয়া পেইকাক কবে আরাক নুয়া তথ্য আহানাত অর্থাৎ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে কোন কোন গিরিগিথানিয়ে কিসাদে কিসাদে নাঙ মাতেসি, উতাব আলোচনা করেসে এবে যুক্তি এহান কিন্তু অত্যন্ত প্রশংসনীয়। কারণ ভাষা আহানর তুল ঐতিহাসিক তথ্যর সম্পর্ক উহান কিন্তু ভাঙর ভিত্তি আহান তাথকয়া ও তথ্য উহানির আলোচনা করিক ১৮৭২ খৃষ্টাব্দত প্রকাশিত ডেলটন গিবকব ‘Ethnology of Bengal’ নাঙব লেখিক উহানাত বাবো ১৮৪৯ ইংবেজিত প্রকাশিত মজর মেককুলকব ‘An Account of the Valley of Munnipore’ লেখিক উহানাত মণিপুবে ভাষা এহান আসিল

প্রাথমিক ভাষায় কথোপকথন কিন্তু ডঃ সিংহস্য এপেইত স্পষ্ট করে মাতনি থকসিলতায় সাহেব দ্বিগুণে ভাষা এহানত কিনাও কিনাও মাত্রে সিলতা উহানি স্পষ্ট না কবিয়া পেইলাকবে নবযোদ্ধাৰ গুৰু পুৰাণ আন্দোচনা কৰানিত যানা উহান খনি আহান সমীচিন নাসে তাবো ঔ নাওউতাৰ আন্দোচনা আগে কৰিক।

ডঃ সিংহস্য প্রসঙ্গক্রমে 'The Bishnupriya Manipuri Language' নাঙৰ লেখিক উহানত কতহান ভুক্তি কুলিয়া ধৰেসে উহানি অইলতায় "They the (Mayangs) amongst themselves speak their own language which is a dialect of Hindee, but they all understand and most of them can speak Mauniporee". An Account of the valley of Maunipore by Major McCulloch, 1849.

"There is, moreover an Aryan dialect called Mayang still spoken in Manipur, the head quarters of which are two or three plain villages near Vishnupur ... the number of people in Manipur speaking this dialect is at present about 1000 Gaits history of Assam by Padmanath vidyavinode, 1908.

"Mayang one of the languages spoken in the polyglot state of Manipur, may however be classed as a dialect of this language (Assamese)" Imperial Gazetter of India 1907.

"The population of Manipur includes a tribe called Meiung who speak a language of sanskrit derivation." Descriptive Ethnology of Bengal by Dalton 1872.

"There is also a degraded class called Kalachaya or Bishnupuri They speak a language which is different from true Manipuris and is in fact closely allied to vulgar Bengali." Gaits Assam Census Report.

"A tribe known as Mayang speaks a mongrel form of Assamese known by the same name. They are also known as Bishnupuriya Manipuris The language possesses characteristics of both languages (Assamese and Bengali) but at the same time differs widely from both." Linguistic Survey of India vol v pt II, P.419. by G.A. Grierson 1903. গিৰাৰসনৰ এৰে উক্তি এহানত সংক্ষেপে বৰ্তায় "Kalisa Manipuris" এহান বাদ পৰে, ডঃ সিংহস্য পুৰাকৰে মাত্রেদিয়ে নিয়াম হোবা আসল।

মাতানি যাকবের। ড. কালীপ্রসাদ সিংহ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সমাজের ভাষাতত্ত্ববিদ আগ কিন্তু ভাষাতত্ত্ববিদ আগ হিসাবে ভাষাতত্ত্বের সূত্রব সঠিক সিদ্ধান্ত আলোচনা করানি থকসিললগে সিদ্ধান্ত আহানাত ফৌঅইতেগা শব্দর গঠন প্রশালী উহানাত আর্থা অবিজিন না মঙ্গোলীয় অবিজিন উতাব কিন্তা আহানৌ আলোচনা না করিয়া সিদ্ধান্ত আহানাত পউকব যানা উহান থকনাসিল ড. সিংহর মতে “আধুনিক ভারতীয় আর্থা ভাষা কেনহানউ ব্রীষ্টীয় দ্বাদশ শতাব্দীর আগে পূর্ণরূপ নাপছে” বি. ম. ভাষাতত্ত্ব রূপরেখা পৃ-১ এ উক্তি এহানব সত্যতাউ প্রমাণ করিয়া মাতানি থকসিল। কারণ আধুনিক ভারতীয় আর্থাভাষা বুলতে হিন্দী, গুজবাটি, মাঝালী, রাজস্থানী, বাংলা, উড়িয়া, অসমীয়া হাবিরেউ বুঝার তাবো মণিপূরে কোম্বাকা এরে ভাষা এহান হঙনি অকবল অর্থাৎ প্রাকৃত ভাষাস্ত অপভ্রংশ অয়া কোম্বাকা হঙইল উহানর আলোচনাউ সঠিকভাবে করানি থকসিল। যেতাউ অক আমারতা থানি আহান আলোচনাত হিন নাইব, কারণ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানব মানু মণিপূবেস্ত মণিপূবর কাঁহরে আসাম, ত্রিপুরা বাবো বাংলাদেশে যোবাকা আনুসি ঔ সময়ত এরে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানব পূর্ণরূপলো আহেসিতা উনবিংশ শতাব্দীর ১ম পাদত। ড. সিংহর মতে “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার আধুনিকতম কালহান উনবি . . . দীর প্রথম পাদত।” বি. ম. ভাষাতত্ত্ব রূপরেখা পৃ-১। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা . . . আধুনিকতম নিশ্চিত কালহান উনবিংশ শতাব্দীর প্রথম পাদত এসাদেউ মাতানি সত্ত্বর নাব যেহেতু ভাষা আহানর পূর্ণরূপ পেইতে অন্তত শতাব্দী চাবিহানব প্রয়োজন তাবো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানব সৃষ্টির কালহান আলোচনা কবে পাবিয়ারতা অন্তত কমপক্ষে ষোড়শ শতক বা পনের শতকবে নিশ্চিত কালহান থাবয়া। উহানে, আলোচনা নাকবিয়া এসাদে সিদ্ধান্তত যানা উহানেই অমূলকহান সূতবাং বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান মাগধীহান না শৌরসেনীহান উহান পরলাই থেপনি থকর। উহান লেপইলে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানর সৃষ্টির কালহান লেপইতে হিন নায়তই এপেইত আরাক বিযয় আহান লক্ষ্য করানি থক, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মানুষে বাংলা অক্ষর ব্যবহার করতাবা উহানে বিভিন্ন গিরিগিথানিয়ে হয়তো ভাষা এহানরে মাগধীহান নিংকবতে পাবে কিন্তু উসাদে নাব কাবণ উড়িয়া ভাষারতা দ্রাবিড়ী অক্ষর গ্রহণ করলেউ উড়িয়া ভাষা এহান মাগধী ভাষাহান

ড. সিংহর আলোচ্য বিষয়হান এরেদিয়া পেইবাক নবে আরাক নুবা তথ্য আহানাত অর্থাৎ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে কোন কোন গিরিগিথানিয়ে কিসাদে কিসাদে নাঙ মাতেসি, উতাব আলোচনা করেসে এরে যুক্তি এহান কিন্তু অত্যন্ত প্রশংসনীয়। কাবণ ভাষা আহানর তুল ঐতিহাসিক তথ্যর সম্পর্ক উহান কিন্তু ভাঙর ভিত্তি আহান তাথকয়া ঔ তথ্য উহানির আলোচনা করিক ১৮৭২ খৃষ্টাব্দত প্রকাশিত ডেলটন গিবকর ‘Ethnology of Bengal’ নাঙব লেরিক উহানাত ববো ১৮৪৯ ইংরেজিত প্রকাশিত মজর মেককুলকর ‘An Account of the Valley of Munnipore’ লেরিক উহানাত মণিপূরে ভাষা এহান আসিল

প্রাথমিক ভাষায় কথোপকথন করিয়া ৬ সিংহ্য এপেইত স্পষ্ট করে মাতৃনি থকসিলতায় সাহেব দ্বিগুণে ভাষা এহানান কিনাঙ কিনাঙ মাত্রে সিলাতা উহানি স্পষ্ট না কবিয়া পেইলাকবেগ নবযেস্ত্রর গুণগণ পুণ্য আয়োচনা কবানিত যানা উহান থানি আহান সমীচিন নাসে তাবো ঔ নাঙডতাৰ আয়োচনা আগে করিক।

৬ সিংহ্য প্রসঙ্গক্রমে 'The Bishnupriya Manipuri Language' নাঙব লেবিক উহানান কতহান ভুক্তি তুলিয়া ধরেনে উহানি অইলতায় "They the (Mayangs) amongst themselves speak their own language which is a dialect of Hindee, but they all understand and most of them can speak Mauniporee". An Account of the valley of Maunipore by Major McCulloch, 1849.

"There is, moreover an Aryan dialect called Mayang still spoken in Manipur, the head quarters of which are two or three plain villages near Vishnupur ... the number of people in Manipur speaking this dialect is at present about 1000 Gaits history of Assam by Padmanath vidyavinode, 1908.

"Mayang one of the languages spoken in the polyglot state of Manipur, may however be classed as a dialect of this language (Assamese)" Imperial Gazetter of India 1907.

"The population of Manipur includes a tribe called Meiung who speak a language of sanskrit derivation." Descriptive Ethnology of Bengal by Dalton 1872.

"There is also a degraded class called Kalachaya or Bishnupuri They speak a language which is different from true Manipuris and is in fact closely allied to vulgar Bengali." Gaits Assam Census Report.

"A tribe known as Mayang speaks a mongrel form of Assamese known by the same name. They are also known as Bishnupuriya Manipuris The language possesses characteristics of both languages (Assamese and Bengali) but at the same time differs widely from both." Linguistic Survey of India vol v pt II, P.419. by G.A. Grierson 1903. গিয়াবসনৰ এৰে উক্তি এহানাত সংক্ষেপে বৰ্ণনা কৰিছে 'Kalisa Manipuris' এহান বাদ পৰেনে, তহান পুৰাকবে মাত্রেদিলে নিয়াম হোবা আসল।

গজর এরে উল্লিখিত বক্তব্য এতার মাতৃগুে দেহিয়ারতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানবে আকতাই হিন্দী এ সাদে ভাষাহান, কোনগই আৰ্য ভাষাহান, কোনগই 'অসমীয়ার শাখা আহান, কোনগই সংস্কৃতন্ত নিবুলেমে ভাষাহান, কোনগই বাংলার কথ্যরূপর লগে মাদ্রা, কোনগয় অসমীয়া বারো বাংলা দ্বিয়হানিস্ত নিয়ামপারা তঙাল এসাদে বিবরণ দিয়া গেসিগা। উতার মা হাবিস্ত গুরুত্বপূর্ণ অসেতায় এজাত এহানবে বারো ভাষা এহানবে হাবিহানে 'ময়াং' বুলিয়া উল্লেখ করেসি। একমাত্র ডেলটন গিরকে 'মেয়ুং' বুলেলে, কিন্তু গ্রিয়ারসন গিরক আকখুলাগই এজাত এহানবে 'ময়াং', বিষ্ণুপুরিয়া মণিপুরী বারো 'কালিসা মণিপুরী' বুলিয়া উল্লেখ করেসে। তারো ইংরেজি লেখক বাবো ভাষাতাত্ত্বিকর মতে বর্তমান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানবে আগেদে মণিপুৰে 'ময়াং' 'মেয়ুং' 'কালিসা মণিপুরী' বারো 'বিষ্ণুপুরিয়া মণিপুরী' নাঙ মাতানি অসে। কিন্তু এরে নাঙ এতা উল্লেখ কবেসি হাবি লেখক বা ভাষাতাত্ত্বিক গিরিগিথানির সময়হান অসেতায় উনবিংশ শতাব্দী। উহানে ড সিংহয় উল্লেখ করেতা "উতার আগেকার ভিতরে নবখেম্ভব রচিত খুমল পুরান উল্লেখযোগ্য। পুৰান এহানাত স্পষ্টভাবে উল্লেখ আছে যে রাজর্ষি ভাগ্য চন্দ্রর আমলে অর্থাৎ অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধত ভাষা এহান মণিপুৰে আছিল।" বি. মঃ ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা পৃ- ১-২। নবখেম্ভবর লিখা খুমল পুরানে গরীব নিরাজ্রর আমলে কিসাদে করে 'বিষ্ণুপ্রিয়া' নাঙ থনি অসে উহানর স্পষ্ট বিবরণ পেয়ায়। গরীব নিরাজ্রর রাজত্বকালহান অসিলতায় ১৭১৪ খৃষ্টাব্দত ১৭৪৯ খৃষ্টাব্দ পেয়া। উহান অইলে দেহিয়ারতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান অন্ততঃ যদি গজেদে ধরানি অর উহান অইলে চতুর্দশ শতকর মাঝামাঝিস্তো পঞ্চদশ শতক পেয়া ধরানি যাকয়ের। কারণ ভাষা আহানরতাউ কাঠামো আহান হুঙইতে অনেক বছর লাগের। ডঃ সিংহয় ভাগ্যচন্দ্রর আমলে নবখেম্ভবর রচিত খুমল পুরানর কথা উল্লেখ করেসে উহান হয়তো ছাপাত ভুলসেহান নাকিহান? যদি ভুলয়া ধার উহান অইলে শুদ্ধ করানি থকসিল। যেহেতু গরীব নিরাজ্রর আমলে অসে উহানবে ভাগ্যচন্দ্রর আমল ধরিয়া ভাষা আহানর হুঙনির সময়হান পিঠিয়েদে আনানির কোন যুক্তি নেয়। গরীব নিরাজ্রর আমলে নোংরাং ইরুপ্পার ঘটনাহান অসিলতা ভাগ্যচন্দ্রর আমলে নাগয়। গরীব নিরাজ্রর সময়ত সান্ত্বদাস গোস্থামীরাত্তো বিষ্ণুভক্ত বুলিয়া রামান্দী ধর্ম গ্রহণ না করিয়া সেংকরে বিষ্ণুমত্রে দীক্ষিত অসিলা। গরীব নিরাজ্রউ বিষ্ণুপ্রিয়ামণিপুরীর প্রাচীনত্বর দাবী স্বীকার করেসিল। উহানে মাতে পারিয়ার গরীব নিরাজ্রর আগেস্ত এজাত এহান মণিপুৰে আসিলা। জাত এহান মণিপুৰে থাইলে ঐ মানুর ভাষাউ মণিপুৰে আসিল। তারো অন্ততঃ ধরনা আহান করে পারিয়ার চরাইবংবার আমলেউ মণিপুৰে এরে ভাষা এহানর অস্তিত্ব আসিল। ঐ কারনে চতুর্দশ বা পঞ্চদশ শতাব্দী পেয়া এভাষা এহান মণিপুৰেস্ত মিমুত নাসিল, অষ্টাদশ শতকে রাজর্ষি ভাগ্যচন্দ্রর আমলেস্ত ভাষা এহানর অস্তিত্ব মণিপুৰেস্ত মিমুত অনি অকরল, উহান নির্দিষ্ট করে মাতানি যাকরের। কারণ গরীব নিরাজ্রে ঐতিহাসিক তথ্য পুরিয়া নষ্ট করেসিলতা, মানুর থতাস্ত ঠার এহান কারিয়া নেনা

নুবারেসিল। যেতাউ অক বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানর হঙনির হাকতাক চতুর্দশ বা পঞ্চদশ শতক বা আবাকৌ আগেদে যিত্তেগা পারে, উতার আলোচনা করিক। তারো যদি কোন গিরক আগয় খুমল পুবানরে উল্লেখ করিয়া ভাষা এহান কাছাড় তথা বাংলা দেশেস্ত আহেসে বলিয়া মাতে খাব উহান অইলে হংকবা মতহান মাতে পারিয়ার। ডঃ সিংহয় কাছাড় বারো বাংলাদেশেস্ত আহানির যাহী এহান “The Bishnupriya Manipuri Language” লেখিক উহানাত ঔ মত উহানরে খণ্ডন কবেসে, উহানাত একমত, ডঃ সিংহব মতে “মণিপুৰে প্রাচীন কালেস্ত অনেক আৰ্যভাষা ভাষী আছিল, উহান সম্বন্ধে কোন সন্দেহ নেই। কিন্তু ঔ আৰ্যভাষা উহানাত ‘বিষ্ণুপ্রিয়া’ নাঙলো বুঝেয়াব ভাষা এহানর সৃষ্টি কোন্সাকা অইলতা, উহানেই আমার বিচার্যহান।” এরে বিচার্যমত এহানেই আসল ভাবধারাহান উহানাত পাংলাক কবানি থকর, কিন্তু গিবকে আরাকৌ স্পষ্ট করে মাতেদেনা থকসিলতায় - ‘বিষ্ণুপ্রিয়া’ নাঙএহান হঙনির আগে এভাষা এহানর যেহেতু নাঙ মাহি পেয়ার হানতে ঔ নাঙর ভাষা তথা ঔ নাঙর জাত উহান মণিপুৰে কোন্সাকাত আসিলতা, বা হঙসিলতা, উহানেই আসল বিচার্য বিষয়হান। হুদা বিষ্ণুপ্রিয়া বুললে গরীব নিবাজর আমলেই সীমাবদ্ধ অনিত পবতাঙাই। যেতাউ অক জাত এহানর ভাষার ইতিহাস লেখকএত্তেগা শিলাপিপি, সাহিত্য যেহেতু কিতাউ নাপেয়ার উহানাত ডঃ সিংহব ‘বরন ডাহানির এলা’ বারো মাদই সবালেবর এলা’ এ দ্যাহানি নিয়াম উল্লেখযোগ্য।

এলা এহানির প্রাচীনত্বর সময় লেপকরানিত ডঃ সিংহয় যেতা যেতা মন্তব্য করেসে উতার আলোচনা করিক। ডঃ সিংহব মতে “এতার মাঝে বরন ডাহানির এলা’ উহানেই প্রাচীনতম উপাদান হান। এলা এহানর কাল বিচারেস্ত আমার ভাষার ইতিহাসর ইঙ্গিত পেয়ার। বরন ডাহানির এলা উহানাত যে ভাষা, ধর্ম বারো ইতিহাসর ইঙ্গিত পেয়ার উহানাত মনে অরতা - এলা এহান রচিত অছেতা ১৬শ শতাব্দীর মাঝামাঝিত। এলা এহানরেই বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্যর প্রাচীনতম উপাদান হান বুলে পারিয়ার। এপেই লক্ষনীয় বস্তুহানি এহানি :- প্রথমত বরন ডাহানির এলার ভাষা উহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার সৃষ্টি কালর ভাষাহান নাগয়। এলা এহানর ভাষাত এহান স্পষ্ট অর যে ভাষা এহানর কাঠামো হান উতার অনেক আগেই হঙয়া হদাছে। দ্বিতীয়তঃ এলা এহানাত মেইতেই শব্দর প্রাচুর্য আছে। তৃতীয়তঃ দ্বাদশ এয়োদশ শতাব্দীত প্রাচ্য অঞ্চলে যে সাধারণ ভাষা আহান আছিল, উহানার অনেক উপাদান বিষ্ণুপ্রিয়াত আছে। উহানলো অনুমান করে পারিয়ার যে ‘ত্রয়োদশ চতুর্দশ’ শতাব্দীত ভাষা এহানর সৃষ্টি অছে।” বিঃ মঃ ভাষাতত্ত্বের কপরেখা পৃঃ - ২। ডঃ সিংহব এরে বক্তব্য এহানিরে খানি আহান পাছালানি থকর কাবণ ভাষাতত্ত্বর বিষয় হা হানতে ভাষা তাত্ত্বিকর ভাষাউ হাণানানি নিয়াম হিনসে পারা। গিরকব মতে এলা এহানব ভাষা এহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা হঙনির আগেই হঙয়া হদাছে। আগেদে উল্লেখ করেসিল, ডঃ সিংহয় বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী না গুলিয়া আগেদে মনে ভাষা এহানব নাঙ কিতা কিতা মাতানি অসিল উতাব স্পষ্টীকরণ দেনি

থকসিল বারো এলা এহানাত মৈতৈ শব্দ নিয়াম অয়া আসে। উহানে গিরকর মতহান অসেতায় বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাতএহানর আগে মেইতেইয়ে মণিপুৰে রাজা পালসিলা। উহান অইলেতে এহানরে প্রাচীন সাহিত্যহান বুলিয়া যেহান উল্লেখ কৰেৰ উহান অযৌক্তিক। উতার গজে এলা এহানাত কোন কোন শব্দ মৈতৈ শব্দ উতাউ মাতানি থকসিল, বারো উতারতাউ ভাষাতত্ত্বৰ আলোচনাৰ সংজ্ঞালো দেহয়ানি থকসিল, দ্বাদশ ত্ৰয়োদশ শতাব্দীত প্রাচ্য অঞ্চলে কিসাদে কথ্য ভাষা হান আসিল, কোন কথ্য ভাষাহানৰ উপাদান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত হমাসেতা, কিতা কিতা উপাদান, এতা হাবি কিতাউ উল্লেখ না করিয়া ত্ৰয়োদশ চতুর্দশ শতাব্দী বুলিয়া লেপনি উহানেই অমূলক হান। ঔ কারনে সঠিক সিদ্ধান্তত যিতেগা খনি আহান চিন্তাচানক করানি থক।

ডঃ সিংহয় বৰণ ডাহানির এলা এহান ১৬শ শতাব্দীর মাঝামাঝিত বুলিয়া উল্লেখ কৰেসে বারো এহানেই প্রাচীনতম উপাদান হান। এলা এহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা সৃষ্টি কালৰ ভাষাহান নাগয়। তারো দেহিয়ারতা ডঃ সিংহয় 'বিষ্ণুপ্রিয়া' নাঙ এহান হঙনিৰ হাকতাক উহানরেই অর্থাৎ গরীবনিরাজব আমলরে ধরিয়া গজেদে যেহেতু ভাষা আহান হঙনিয় সম্ভাব্য সময় কমপক্ষে ৪০০ বছর ধরানি অর, উহানে ঊনবিংশ শতকরে ধরিয়া ৪০০ বছর গজেদে ১৬ শ শতক ধরেসেতা। কিন্তু 'বিষ্ণুপ্রিয়া' নাঙ এহানর মানু এতারে ময়াং, খালাসাই ইত্যাদি যেতা নাঙ মাতানি অসে ঔতার লগে বর্তমান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান আকহান কিনা উহানর স্পষ্টীকরণ দেনি থকসিল।

এখুৰুম পয়লাই এলা এহানির আলোচনা করিক। বৰণ ডাহানির এলারমা ডঃ সিংহয় 'The Bishnupriya Manipuris' লেরিকহানাত নয়হান পেরাত এলা এহানর রচনাহান দেহয়াসে। আরাক আকবেদে 'মাদই সরালেল এলাত পাচহান পেরা দেহয়াসে। কিন্তু বৰণ ডাহানির এলার ৫নং পেরা উহানাত মাদইর লগে সোজা সম্পর্ক বারো বাপকব ঘরে অহানির ইঙ্গিত থানায় ঔ পেরা উহান মাদই সরালেল এলার অংশহান। যেকোন কারণে বৰণ ডাহানির এলাত হমাসে। উহানর ভাষার তুলউ সম্পূর্ণ তঙাল। তারো ঔ অংশ উহান বাদদিলে বাকী এলা উহানর ভাষাত অমাটিক ব্যতিক্রম উহান ধবা নাপরের। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর সৌসুমারাত চিংকরিয়া এলা এহানর মেয়েক আগ দুগর লগে যেসাদেউ পরিচিত অইতারা, হায়হান, উহানাত কিন্তু কোন সন্দেহ নেয়, তবে এতাপাবা এলা এহান নিংথি গিথানকে দিয়া যিতেগা অংশ আহান বাদ পড়তে অন্ততঃ লেখক গিরকরতাউ হস্ আহান থানা থকসিল। যেমন - "হাগর বপাক চেলটুপা, হাকহান ফাবিয়াউ ববনহান দে।" এলা ত্ৰহানাত বৈষ্ণব ধর্মর কোন যারীপরী নেয়। উহানে এলাএহান প্রাগবৈষ্ণব যুগে হঙসেহান, উহান হায়হান কিন্তু এলাএহানাত যেহেতু 'হিরিয়ো' শব্দ এগ আসে উহান অইলে দেহিয়ারতা 'হিরিয়ো' বা 'শিবিয়ো' শব্দ এগ অষ্টম

শতকে পেরায়। উত্তার গজে এলা এহানাত 'পাহাংপা' শব্দর উল্লেখ থানায় আরাক আহানৌ মাতে পরিয়ার আতিয়া গুরুর পুতক কছক কলিলে বাপকর সিংহাসন হান বুলিয়া রাজাগ পালসিল উহানে তারে 'পাংখাংবা' বুললা। তা খুমল বংশর পয়লাকার রাজাগ। ৩৩ খৃষ্টাব্দত তা মণিপূরে রাজাগ পালসিল। ঐ কারণে মণিপূরী সাহিত্য এহানর সৃষ্টির কালহান ধরিয়া নেসিগাতা ৩৩ খৃষ্টাব্দত। আসলে ঐ মণিপূরী সাহিত্য উহান বর্তমান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপূরী সাহিত্য এহান। মৈতৈ সাহিত্যহান নাগয়। পাংখাংবা বা পাহাংপারে মৈতে রাজাগ ধরিয়া, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপূরী ইতিহাসর অস্তিত্বেরে লুপ্ত বা মিমুত করানির উদ্দেশ্যে হংকবা ইতিহাস হান। যেহেতু আতিয়াগুরুর বারো কছক কলিল উতা বঙ্গবাহনর বংশজ, মৈতৈ নাগয় আরাক আকবেদে এলা এহানাত বাবল, লসমন, বীববাউ ইত্যাদি যেতা নাঙ আসে, উবাকা অবশ্য চিন্তা করানি যাকরের, রামায়নর প্রভাব এলা এহানাত পরেসে। এহান স্বাভাবিক হান। তুলসীদাসে রামায়ন রচনা করেসিলতা ১৪ শ শতকে বারো কৃষ্ণিবাসে রচনা করেসিলতা ১৫ শ শতকে, উহানে এলা এহান ১৪ শ বা ১৫ শ শতকর আগে হঙো নুবারের, ডঃ সিংহয় ১৬ শতকর মাঝামাঝি বুলিয়া ধরেসেতা। কিন্তু এহানরে আসল যুক্তিহান বুলিয়া ধরানি সম্ভব নার। কারণ তুলসীদাস বারো কৃষ্ণিবাসর রামায়ন রচনা অসেতা 'নবা ভাবতীয় আৰ্য ভাষালো' কিন্তু এহানাত মধ্যভারতীয় আৰ্যভাষার প্রভাব থানায় এলা এহানাত তুলসীদাস বারো কৃষ্ণিবাসর রামায়নর প্রভাব না পরিয়া বাশ্মিকীর সংস্কৃত রামায়নর প্রভাব পরেসে বুলানি উহানেই যুক্তিযুক্ত। যেহেতু ভাষার ইতিহাস হান অসেতায় প্রাচীন, মধ্য বারো নবা। তাথকয়া এলা এহান আরাকৌ আগেকার রচনাহান ধরানি যাকরের। ৬ সিংহয় আরাকৌ যুক্তি দেখয়েরা মাতেব তা, উত্তার গজে খুমল রাজার দুর্ভিক্ষ হানর ঘটনা ৬ সিংহর মতে ১৫১৫ খৃষ্টাব্দে। তারো এলা এহান ১৬ শ শতকর রচনাহান বারো ভাষা এহান এয়োদশ বারো চতুর্দশ শতকে হঙসেহান, এহানেই ডঃ সিংহর মূল বক্তব্যহান। কিন্তু যদি এলা এহান মোড়শ শতকে হঙয়া থার, উহান অইলেউ দেহিয়ারতা ভাষা এহানর কাঠামোহানাত রামায়নর কতগ শব্দ বাদে বাকী উতা নব্যভারতীয় ভাষার পূর্ণরূপ পাসে। উহান অইলে ভাষা এহান অষ্টাদশ বা এয়োদশ শতকে হঙসেহান বুলিয়া মাতে পরিয়ার। ডঃ সিংহয় আরাকৌ উল্লেখ কলিল - দ্বাদশ বা এয়োদশ শতকে প্রাচ্য অঞ্চলর কথ্য ভাষা আহানর প্রভাব এ-ভাষা এহানাত পরেসে, প্রাচ্য অঞ্চলে কিসাদে কথ্য ভাষা হানার প্রভাব পরেসিল উহানতে উল্লেখ নবা। ওবে এহান প্রায় নিশ্চিত রূপে মাতানি যাকরের দ্বাদশ বা এয়োদশ শতকে প্রাচ্য অঞ্চলে বর্তমানে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপূরী ভাষা এহানেই মণিপূরে আসিল (হয়তো আরক নাঙ আহান অইতে পারে) ঐ ভাষা উহানেই পিসেকার বা বর্তমান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপূরী ভাষা এহান। কারণ কামক পৈত মাম্পুর্না ভাষা আহানর প্রভাবে আরাক ভাষা আহান হঙসে বুলানি উহানউ যুক্তিহান নাগয়। এহান মাল অবা দাল উইলে দ্বাদশ বা এয়োদশ শতাব্দীর অনেক আগে মণিপূরে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপূরী ভাষা এহান আসিলতা মোত'নাংহেতা এবে ভাষা এহানর সৃষ্টি অসেতা। যেতাউ অক

উত্তৰ আলোচনা কৰিক। তাৰো নিখি দেবীৰ খতাত কিসাদে অয়া ৰাবল, লসমন, বীৰবাউ এৰে প্রাকৃত শব্দ এতা জিহতা অয়া আসে উহান কিন্তু চিন্তাৰ বিষয়হান কিসাদে কৰে 'শিবিয়েন্তো' হৰিয়ো, 'পাখাংবাস্ত', 'পাহাংপা' আহিল এতাৰ ব্যুৎপত্তিগত আলোচনা এলা এহানৰ শব্দৰ ব্যুৎপত্তি, মৈতৈ প্ৰভাব পৰেসে কিনা উত্তৰ আলোচনাউ কৰানি থকসিল। তাৰো এতা হাবি দিগদৰ্শন আলোচনা না কৰিয়া এয়োদশ বাৰো চতুৰ্দশ শতাব্দীত ভাষা এহান হঙসেহান বুলিয়া লেপয়া মাতানি অযৌতিক তদানীন্তন কালে বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাৰ উন্নতিৰ প্ৰভাব ভাবতবৰ্ষৰ আৰ আৰ সাহিত্যৰ গজেউ পৰতে পাৰে কিন্তু হাবিতা তথ্য গৰীৰ নিৰাজৰ আমলে জিত পুৰিয়া মাঙনিৰ কাৰণে উতা হাবি মাতানি সম্ভব নায়া নুবা দিক্ আহানলো আগুয়েইতে বাধ্য অসিতা। তাৰো ঠৈ দিক্ উহানৰ আলোচনাত কিন্তু আমাৰতা সঠিকতা থানা থকৰ যেহানে নিজৰ জাত আহানৰ অস্তিত্বৰে সঠিক পথ আগত পৃথিবীৰ বুকু উবা কৰে দিতয়, ডঃ সিংহৰ লেৰিকৰ আৰাক ডাঙৰ দিক্ আহান লক্ষ্য কৰানি অইলে দেহিয়াৰ ভাষাতত্ত্বৰ সূত্ৰৰে প্ৰাধান্য দিয়া আলোচনা কৰাত যিহেগা ঐতিহাসিক তথ্যৰ গজেউ আলোচনা কৰেসে। কিন্তু আলোচনাত গিয়া হাবিতা মিমুত অসে বুলিয়া মনে অৰ।

ডঃ সিংহয় চাৰিহান থিওরি উপস্থাপনা কৰেসে। ১নং কৈৰেং খুলাকপাৰ থিওরি। ২নং কাছাড়ৰ অনুপ্ৰবেশ থিওরি। ৩নং বম্বুবাহনৰ প্ৰচলিত কাহিনী থিওরি। ৪নং মাংগধীবা শৌৰসেনী। ১নং বাৰো ২নং থিওরিৰে গিৰকে যেসাদে খণ্ডন কৰেসে উহানৰে ঐতিহাসিক ভিত্তি মাতানি যাকৰেৰ। কিন্তু ৩নং থিওরিৰে খণ্ডন কৰতেগা যেতা ভিত্তি উপস্থাপনা কৰানি অসে উত্তৰ খানি আহান আলোচনা কৰিক। ডঃ সিংহৰ মতে "This theory cannot be accepted on the following grounds : First the story of migration from Dvaraka and Hastinopura doesnot occur in the Mahabhareta. Secondly there are reasons to doubt whether the present Manipur was that of epic." (The Bishnupriya Manipuri Language. P. 10)

ডঃ সিংহয় কোন মণিপুৰৰ আলোচনা কৰেৰ এহান মাতানি হিনসে কাৰণ দ্বাৰকা বাৰো হস্তিনাপুৰৰ মাইগ্ৰেচনৰ য়াৰী যদি নাৰ উহান অইলে কি ঐতিহাসিক মণিপুৰৰ য়াৰী নাৰ থাং? বম্বুবাহনতে হস্তিনাপুৰেস্ত অঙয়া আহেসে ৰাজাগ নাগয়। বম্বুবাহন মণিপুৰৰ আদি আৰ্য ৰাজাগ। উহান যদি ডঃ সিংহয় স্বীকাৰ না কৰেৰ, উহান অইলেতে বম্বুবাহন কোন মণিপুৰে ৰাজাগ পালসিল উহানতে মাতানি থকসিল। উত্তৰ গজে ডঃ সিংহয় আৰাকৌ মাতেৰতা - "It is not possible for a handful of persons to retain their language for such a long period in the heart of a land which was preeminently a land of Tibeto Burman Speakers. (The B.M. Language P-10) দেহিয়াৰতা মণিপুৰে বম্বুবাহনৰ

আগে মৈতৈয়ে বাৰ্জত্ব কৰেসিলা, উহান নাইলেতে তিব্বতীবাৰ্মাৰ কোন শাখাহান মণিপুৰে আৰ্য বা গন্ধৰ্বৰ আগে ৰাজা পালসিলা উতাৰ নাঙসাদ মাতানি থকসিল এসাদে খুটি লেপ নেই আলোচনা কৰানিৰতা কোন যুক্তি নেহসিল। ঔ কাৰণে বৰ্ত্তমান সমীক্ষাত উতাৰ আলোচনা কৰিক।

(১) বভ্ৰুবাহনে মৰাং (কালিসা, কালাহায়া, খালাছাই) বা বৰ্ত্তমান বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাএহান দাবকা বাবো হস্তিনাপুৰেত্ত মহাভাৰতৰ যুদ্ধৰ পিসেদে মণিপুৰে নেসেগা বুলিল যে তথ্য উতা কিসাদে লেৰিকবমা আসিল বা আসে, কোংগয় মাতেসিলা, উতাৰ কোন তথ্য না দেখ্যানিয়ে, মতএহান ড. সিংহৰ নিজৰ হংকৰা মতহান বুলিয়া মনে অর। মহাভাৰতৰ কুরুক্ষেত্ৰ যুদ্ধৰমা বভ্ৰুবাহন নাহেসে। বভ্ৰুবাহন আহেসিলতা অশ্বমেধ যজ্ঞৰমা, ঔপেইত বিষ্ণু মূৰ্তিগলো মণিপুৰে হস্তিনান্ত আহেসে, এহান মহাভাৰত তথা কিংবদন্তী মতহান।

(২) বৰ্ত্তমান মণিপুৰেত্ত বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰীৰ অস্তিত্বৰে লুপ্ত কৰানিৰ নিঙে বিভিন্ন ঐতিহাসিকে উড়িয়াৰ মনফুৰ বাবো গঞ্জামৰ মইলাপুৰেৰে ঐতিহাসিক মণিপুৰ বুলিয়া ব্যাখ্যা দিতাবা কিন্তু ঐতিহাসিক আব সি. মজুমদাৰ গিৰকে উতা হাবি খণ্ডন কৰিয়া বৰ্ত্তমান মণিপুৰেই ঐতিহাসিক মণিপুৰ বুলিয়া প্ৰতিষ্ঠা কৰেদিলা। সুতৰাং মণিপুৰ সম্পৰ্কে আৰ বিতৰ্কৰ কোন প্ৰয়োজন নাপৰেব ঐতিহাসিক কাঠামোৱে পৰিবৰ্দ্ধন কৰানিৰ নিঙে বিভিন্ন ঐতিহাসিকে অবাস্তৱ প্ৰশ্নলো জটিল কৰিয়া তুলানিৰ একমাত্ৰ কাৰনহান অসেতায় মণিপুৰেত্ত ১ আৰ্য ভাষাৰ অস্তিত্বৰে মিশ্ৰিত কৰানিৰ নিঙে কিন্তু আৰ্যভাষাৰ অস্তিত্ব নেয়নিব লগে লগে ঐতিহাসিক সত্য বভ্ৰুবাহনৰ মণিপুৰ, বাসদেবৰ মহাভাৰত, জৈমিনী মহাভাৰত, কাসীদাসী মহাভাৰতৰ তথ্য এতা হাবিবতাউ নিৰসন অয়তৈ। তথকৰা ইতিহাস অসেতায় অতীতৰ সত্য ঘটনা উহানৰে উদ্ঘাটন কৰানি ঐতিহাসিক বমেশ চন্দ্ৰ মজুমদাৰ গিৰকে ঔ ইতিহাসৰ মূল তথ্য উহানৰে হাবিৰ মুঙে তুলিয়া ধৰে দিল সুতৰাং বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী জাত এহানেই একমাত্ৰ মণিপুৰে আৰ্য জাতিহান, যেতাৰ ভাষাহানউ আৰ্যভাষাহান উহানাত দ্বিমত অনিৰ কোন প্ৰশ্ন নেয়। ড. সিংহৰ নিজে এৰে ভাষা এহান মণিপুৰে হঙসেহান বুলিয়া এগদেউ মাতেৰ। মণিপুৰৰ খাঙাবক, হীৰক, গুয়াখঙ, ঙাইখঙ, বিষ্ণুপুৰ, মৈৰাং এৰে লয়া এতাত ভাষা এহানৰ অস্তিত্বৰে স্বীকাৰ কৰেৰ কিন্তু বৰ্ত্তমান মণিপুৰ সম্পৰ্কেউ একমতে আহে নুয়াৰেৰ। এগদে যে যে লয়াৰ উল্লেখ কৰেসে উতা হাবি মণিপুৰৰ নাঙ তাবো ড. সিংহৰ বক্তব্য এতা খানি আহান খাপছাড়া মনে অর, আসলে ভাষা আহানৰ লগে জাত আহানৰ সম্পৰ্ক থানা থকৰ কাৰণ জাত আহানৰ সৃষ্টিতত্ত্ব নাথাইলে ভাষা আহানৰ সৃষ্টিতত্ত্ব আহে নুৱাৰেৰ। ঔ হানলো জাতীয় ইতিহাসৰ লগে ভাষাৰ ইতিহাসৰতা অসঙ্গি জাউত। ড. সিংহৰ আৱাকৌ মাতানি মনাৰতায় বভ্ৰুবাহন আকখুলাগৰ পক্ষে মৈতৈ আসি ফাম আহানাত কিসাদে এতাপাৰা ভাষা আহানৰে ৰক্ষা কৰিয়া থাপাৰতয়তা উহান অইলেতে আৰ

আর তথ্য উত্বাৰেউ খণ্ডন না কবলেউ চলেসিল। কিন্তু ভাষাতাত্ত্বিক তথ্য ইতিহাসৰ সত্য সন্ধানী মানু আগৰতা অনুধাবন কৰানি থকৰ। বঙ্গবাহন যদি আৰ্যবাজাগ অথবা খাৰ উহান অইলে তাৰ ব্ৰজবৰ্গ উত্বাতে কিতা অসিলাতা? নাইলেতে বঙ্গবাহন মৈতে ৰাজাগ অনা থকয়তৈ। কিন্তু উহান ইতিহাসে নাকৰেৰ, তাৰো বঙ্গবাহনৰ আৰাকৌ আগেদে যদি আমি মনিপুৰৰ ইতিহাস আলোচনা কৰিয়াৰ উহান অইলে গন্ধৰ্ব ৰাজত্ব বাবো দৌ অৰ ৰাজত্ব মনিপুৰে পেয়াৰ এৰে ইতিহাস এহানৰ খানি আহান আলোচনা কবলে ড সিংহৰ ব্ৰহ্ম ৪ নং খিণ্ডি অৰ্থাৎ মাগধীহান না শৌৰসেনী হান উহানৰ আলোচনা কৰতে খানি আহান সোজা অইব বুলিয়া মনে অব। এখুৰুম মনিপুৰে দৌয়ে বাৰো গন্ধৰ্বয় ৰাজা পালসিলা উত্বাৰ সংক্ষিপ্ত আলোচনা চুটি আহান কৰিক।

মনিপুৰ লেইপাক এহানাত দৌৰমা শেষ ৰাজাগ পালসিলতায় ইন্দু অৰ্থাৎ চন্দ্ৰ দেব ইন্দুৰ থাংনাত চিত্ৰকেতু পয়লাকাৰ গন্ধৰ্ব ৰাজাগ। খামতলে চিত্ৰবাহন বা চিত্ৰভানু। পিসেদে জিলক চিত্ৰাঙ্গদা। থাংনাত বঙ্গবাহন। এসাদে কৰে দৌৰভাষা, গন্ধৰ্বভাষা, আৰ্যভাষা, পিসেদে পালি ভাষাৰ ব্ৰভাবউ পেয়াৰ কাৰণ খ পূৰ্ব ৫৫০ অঙ্গে শাক্যবংশীয় ধ্বজৰাজ সিংহৰ ৰাজত্ব মনিপুৰে উল্লেখ আসে। উত্বাৰ গঙ্গে বিভিন্ন সময়বমা আৰ্যজাতি মনিপুৰে হমাসিলা। দৌৰ ভাষাৰে দেবভাষা মাতানি অৰ - যেহানৰ পিসেকাৰ কপহান অসেতায় বৈদিক আৰ্য বা সংস্কৃত। এবাকাউ দেবভাষা বুলতে সংস্কৃতৰেই বুঝাৰ গন্ধৰ্ব জাত এহান এলা, নাছাত নিয়াম পটু, তানু দৌৰ ৰাজসভাত এলানাছা দিলা, তাৰো দৌ বাৰো গন্ধৰ্বৰ ভাষা দ্বিয়হানিউ আকহান। উত্বাৰ লগে আৰ্যভাষা তিলনিয়ৈ ভাষা এহানৰতা আৰাকৌ সমুন্ধ অইল এৰে ভাষা এহানৰেই বৈদিক আৰ্যভাষা মাতানি অসেতা। যেতাৰ আৰাক নাঙ আহান দেবভাষা, সংস্কাৰ প্ৰাপ্ত অয়া 'সংস্কৃত' মাতানি অৰ। ভাৰতীয় হাবি আৰ্যভাষা এৰে বৈদিক আৰ্য বা দেবভাষাত্তো প্ৰাকৃত অৰ্থাৎ মধ্য ভাৰতীয় আৰ্যভাষা, উহানাত নব্য ভাৰতীয় আৰ্যভাষাৰ সৃষ্টি অসেতা। কিন্তু হাবিত্ত ডাঙৰ সমস্যাহান অসেতায় - অঞ্চল ভেদে যেবাকা মধ্যভাৰতীয় আৰ্যভাষাত্ত নব্য ভাৰতীয় আৰ্য ভাষা হুঙইল, উবাকা কিন্তু আঞ্চলিক নাঙে পালইল মধ্য ভাৰতীয় আৰ্য ভাষাৰমা 'শূৰসেন' অঞ্চলে শৌৰসেনী, মগধ অঞ্চলে 'মাগধী' মহাৰাষ্ট্ৰ অঞ্চলে মাহাৰাষ্ট্ৰী, এসাদে নাঙ হুঙইল। ঔ অঞ্চলৰ ৰাজ্যভিত্তিক পাঞ্জাবী, ৰাজস্থানী, অসমীয়া, বাঙালী, মৈথিলী, এসাদে বিভিন্ন নাঙলো আধুনিক ভাষা এতাৰ নাঙ থনি অইল। তদুপ মনিপুৰৰ ভাষাহান হিসাবে পয়লাই মনিপুৰী, পিসেদে 'বিষ্ণুপুৰ' অঞ্চলে সীমাবদ্ধ বুলিয়া বিষ্ণুপুৰীয়া মনিপুৰী এবাকা 'বিষ্ণুপ্ৰিয়া মনিপুৰী' মাতানি অৰ মনিপুৰ ভাৰতৰ পূৰ্ব প্ৰাপ্তত থাইলেউ ভৌগোলিক পৰিবেশহান সম্পূৰ্ণ ভিন্ন। তাৰো পূৰ্বাঞ্চলৰ ভাষাহান অইলেউ পূৰ্বাঞ্চলৰ ভাষাৰ অনুকৰণে হুঙসেহান মাতানি সম্ভব নাৰ। কাৰণ 'জিপসী' ভাষা উহান ইউৰোপে থাইলেউ উহানৰে হাবি ভাষা তাত্ত্বিকে ভাৰতীয়

বিঃ মঃ ভাষাতত্ত্ব সমীক্ষা—

আমি ভাষাহান বুলতাবা উহান হায়হান। উহানে মণিপুৰ আসম বারো বাংলা তথা মথুৰাব
প্ৰধীনস্থ ভূমিহান নাগয়। বিভিন্ন সময়বৰ্ষা মণিপুৰে ধৰ্ম প্ৰচাৰক আহেছিল। উত্তৰ সাম্ৰাজ্যত
আয়া বহু শব্দৰ প্ৰভাব পৰতে পাৰে তৰে য়েহেতু হাবিউ আৰ্য ভাষা সম্ভূত। উহানে ভাষা
আহানৰ শব্দৰ তুল আৰাক ভাষা আহানৰ শব্দৰ মিল থাইতয় উহান স্বাভাবিক হান, কিন্তু
গাকৰ গঠন প্ৰণালী তথা ধ্বনিতত্ত্বৰ দিক উহানলো ভাষা আহানৰ লগে সম্পৰ্ক লেপকৰানি
উহানেই আসল সিদ্ধান্তহান অনি থক। ঐ তুলনামূলক আলোচনা কৰানিও আগে ভাষাতাত্ত্বিক
গিৰিগিথানিয়ে 'বিস্ময়প্ৰিয়া মণিপুৰী' ভাষাৰ গজে যেতা মন্তব্য কৰেসি, উতাউ খানি আলোচনা
কৰানি থক। এতাব খাংনাত মণিপুৰে 'মৈতৈ ভাষাৰ প্ৰাধান্য আহানিয়ে বৰ্তমানে 'বিস্ময়প্ৰিয়া
মণিপুৰী' ভাষাত মৈতৈ শব্দ হমানিয়ে ভাষা এহান আৰাকৌ সমৃদ্ধ অইল। এবে আলোচনা
হোনাও য়েইঅনিও আগে ভাষাতাত্ত্বিক বারো ঐতিহাসিক গিৰিগিথানিয়ে যেতা যেতা নাঙ
খাদেসি উত্তৰ আলোচনা কৰিক।

২য় অধ্যায়

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর বিভিন্ন নাম :- ভারতবর্ষের মা বহু ক্ষত্রিয় জাত আসি। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর সাদে লয়লাটে পাসি এসাদে জাতর ইতিহাস নেয় বুলানি যাকরের। ডঃ কালীপ্রসাদ সিংহয় “বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর রূপরেখা” লেরিক উহানাত ঔ নাম উতা হাবির ঐতিহাসিক তাৎপর্য আলোচনা করেসে। তেবউ ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষা লেরিক এহানাত সেংকরে আলোচনা করিক। ভারতবর্ষ তথা বিদেশী ভাষাতত্ত্ববিদ বারো ঐতিহাসিক গিরিগিথানিয়ে এজাত এহানরে বারো ভাষা এহানরে বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী, কালিছা, কালাছায়া, খালাছাই, ময়াং, মেউং এসাদে নামমাহি ব্যবহার করেসি কিন্তু আমাৰে আমি ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী’ মাতিয়ার। ডঃ সিংহয় ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী’ নাম এহান বিশ বছরর গজে নাগয় বুলিয়া মন্তব্য করেসে। মনে অরতা গিরকর এরে উক্তি এতা ব্যসোক্তি। কারণ ১৯৫৫ ইংরেজিত সাহিত্য পরিষদর সিদ্ধান্তর মাতুঙে ভাষা আন্দোলন চলিল বারো ১৯৭৭ ইংরেজিত গিরকর ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর রূপরেখা’ ছাপানি অইল। এরে হিসাব এহানলো গিরকে মাতেবতা বিশ বছরর গজে নাগয়। কিন্তু নিবিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মহাসভা সংগঠন এহান ১৯৩২ ইংরেজিত হঙনিয়ে ভাষা আহানর পাল করানির চেতনা এহান কমপক্ষেউ অন্ততঃ ৭০ বছর অয়া হদাসে, কিন্তু গরীষ নিবাজর আমলে যেহেতু ‘বিষ্ণুপ্রিয়া’ নাম এহান প্রচার অসিল ঔ হিসাবে অইলে শব্দ এহান অন্ততঃ ৩০০ বছর অয়া হদাসে। তারো জাত আহানর ভাষা আহানর গজে এসাদে মন্তব্য করানি উহান যথার্থহান নাগয়।

আমাৰে আর আর জাতে ‘মণিপুরী’ বুলতারা, বিষ্ণুপ্রিয়াউ বুলতারা। এতার আলোচনা প্রসঙ্গক্রমে আগেদেউ আলোচনা করানি অইল। মণিপুরর মানু ‘মণিপুরী’, বিষ্ণুর প্রিয় ভক্ত ‘বিষ্ণু প্রিয়া’ জাত্যার্থে বহুবচন, তারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী। ডঃ সুনিতি কুমার চাটার্জী গিরকে ‘বিষ্ণুপুরীয়া’ ডঃ বাণীকান্ত কাকতি গিরকে ‘বিষ্ণুপুরিয়া মণিপুরী’, ডঃ ভোলানাথ তেওয়ারী গিরকেউ ‘বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী’ এসাদেই উল্লেখ করেসি। ডঃ জি এ গিয়ারসন সাহেব ভাষাতত্ত্ববিদ আগো। ভারতীয় ভাষাতত্ত্ববিদে গিরকরে অনুসরণ করেসি মাত্র কিন্তু নিজস্ব ভাষাতত্ত্বর দিকলো আলোচনাত আগ না বারেসি। গিয়ারসনর মতে মণিপুরর ‘বিষ্ণুপুর’ অঞ্চলর মানু উহানলো ‘বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী’। গিরকে কালিমা মণিপুরী বারো ‘ময়াং’ বুলিয়াউ উল্লেখ করেসে। গেইটেউ ‘বিষ্ণুপুরী’ বুলিয়া উল্লেখ করেসে। তারো বিষ্ণুপুরী, বিষ্ণুপুরীয়া মণিপুরী, কালিমা মণিপুরী বারো ময়াং হাবিহানি জাত আকহানরে বারো ভাষা আকহানরে বুঝার। তারো উতার আলোচনা গিসেদে করিক।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী মানুয়ে কোন কোন লয়াত আমাৰ নিজর ভিতরে ‘বাঙালঠার’ বুলিয়াউ উল্লেখ করতারা উহানে আমাৰ ঠার এহানরে বাংলা ভাষাতত্ত্ব আহেসেহান বুলিয়া

কোন কোন গিবিগিখানিয়ে নিংকরতাবা। তারো নিশ্চয়ই ঐতিহাসিক তাৎপর্য আহান এহানর পিঠিত লুকেয়া আসে, উহানর জুট উগো খুলানি থক। ডঃ সিংহর মতে - “বাঙাল” শব্দ এগো আহেছেতা বাংলা ‘বাঙাল’ শব্দন্ত। শব্দ এগো মূলতঃ আহেছেতা সংস্কৃত ‘বঙ্গাল’ শব্দন্ত। ‘বঙ্গাল’ শব্দর অর্থহান অইলতায় বঙ্গীয় অর্থাৎ বঙ্গদেশীয়’ ‘বঙ্গাল’ শব্দন্ত ‘বাঙাল’ শব্দ এগো স্বভাবতই ভাষাতাত্ত্বিক নিয়মানুসারে আহের। দ্বিতীয়তঃ বাংলা দেশেস্ত অনেক মানু আয়া বিষ্ণুপ্রিয়াত হমাছি এসাদে কিংবদন্তী আমার ঘরে ঘরে আছে। সুতরাং আমি অনুমান করে পারিয়ার যে বাংলাদেশেস্ত যে মানু আয়া বিষ্ণুপ্রিয়ারাং হমাছি, তানুরে ‘বাঙাল’ বুলতে বুলতে ক্রমশঃ অর্ধ বিস্মৃতির ফলে হাবিরাং পিছে নাঙউহান প্রযোজ্য অছেতা।” (বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা পৃ:-১০-১১।) ডঃ সিংহর এরে বক্তব্য এহানির সমীক্ষা আহান আলোচনা করিক। (১) বাংলা ভাষাত কোনদিন ‘বাঙাল’ শব্দ ব্যবহার নাকরতাবা করতারাতায় ‘বাঙালী’। (২) সংস্কৃতে ‘বঙ্গ’ বুলিয়া শব্দ আসে, ‘বঙ্গাল’ বুলিয়া কোন শব্দ নেয়। ‘বঙ্গ’ শব্দ এগো ঐতিহাসিক। পরবর্তী যুগে ‘বঙ্গ’ শব্দর লগে ‘আল’ প্রত্যয় যোগে ‘বঙ্গাল’ শব্দএগ হঙসেগো। তারো বাংলা ‘বঙ্গাল’ শব্দন্ত ‘বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী’ বাঙাল শব্দ এগ আহেনুব্বারের। ‘বঙ্গাল’ বুলতে বঙ্গদেশীয় বুঝার, বাংলা ভাষারে না বুঝার। কিন্তু ‘বাঙাল’ বুলতে আমারতা ঠারহানরে বুঝার, জাতহানরে না বুঝার। কিন্তু বঙ্গাল বুলতে জাত হানরে বুঝার। বাংলা ভাষার লগে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার শব্দর মিল কোন কোন কাফামে দেহিয়ার কিন্তু গঠন প্রণালী সম্পূর্ণ তজ্জাল। বাংলা দেশেস্ত মানু আয়া এভাষা এহানর এসাদে সৃষ্টি অইলে বাংলা ভাষার উপভাষার সাদে ব্যবহার বিধি থানা থকসিল কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার গঠন প্রণালী বাংলা ভাষাত বহু উন্নতি, তারো ডঃ সিংহর বক্তব্য এহানে প্রত্যক্ষভাবে বাংলার উপভাষাহান না মাতলেও পরোক্ষে উপভাষাহান বুঝার। কিন্তু ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষাত উহান সম্পূর্ণ অযৌক্তিক। উতার গজে ডঃ সিংহর আরাকৌ. মাতেরতা - “অনেকগোয় ভাষা এহান অষ্টাদশ শতকর মধ্যভাগে বাংলা দেশেস্ত আহেছেহান বুলিয়া মাততারা। ঐ মত উহান ডঃ সিংহর গ্রন্থান্তরে (The Bishnupriya Manipuri Language) গ্রন্থত বহুযুক্তিলো বণ্ডন করেছে।” বিঃ মঃ ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা পৃ:-২। সুতরাং গিরকে বাংলাদেশেস্ত হমাসি মানু উতারে ‘বাঙাল’ বুলতে বুলতে হাবিরাং প্রযোজ্য আসে বুলিয়া যে উক্তিহান করেসে উহানরে নিজেই বণ্ডন কর্যানিয়ে বাংলা ‘বঙ্গাল’ শব্দন্ত অথবা বাংলাস্ত মানু আয়া আমার ‘বাঙালঠার’ শব্দ এগ হঙনির কেন্ন ঐতিহাসিক যুক্তি নেয়। তারো এসাদে সিদ্ধান্ত অমূলক। আমি কোন দিন বাঙালীয়ে ‘বঙ্গাল’ বা ‘বঙ্গাল’ না মাতিয়ার। ‘বঙ্গাল’ মাতিয়ারতা মুসলমানরে। এবাকাউ পদ্মানীদর মুঙর পারর মানু উতা ‘বঙ্গাল’ বুলিয়াই পরিচিত। উহানলো পূর্ব বঙ্গর মানুরে ‘বঙ্গাল’ বুলতারা। ঐ পূর্ব বঙ্গর মানু যদি আমারাং হমেয়া থাইতাবা উহান অইলে আসাম বা কাছাড় হমানি যাকরের কিন্তু উসাদেউ কোন কিংবদন্তী মত নেয়। সুতরাং ‘বঙ্গাল’ বা ‘বঙ্গাল’ শব্দন্ত ‘বাঙাল’ শব্দর

ভাষাতাত্ত্বিক ব্যাখ্যা আছে পারেব বা আনানি যাকরের কিন্তু ঐতিহাসিক ব্যাখ্যা নেয়নিযে এ ব্যাখ্যা এহান অযৌক্তিক।

এখুরুম পণ্ডিত ধ্বজরাজ সিংহর ব্যাখ্যার আলোচনা করিক। ধ্বজরাজ সিংহর মতে ‘পিজল’ শব্দটো ‘বাঙাল’ শব্দ এগো আহেসেগ। ড: কালীপ্রসাদ সিংহর এরে মত এহান খণ্ডন করেসে ঔ ব্যাখ্যা উহান অইলতায় - ‘পিজল’ শব্দটো আনিয়া ব্যাখ্যা করেছে উহান হস্তিনাপুরর পার্শ্ববর্তী অঞ্চলেস্ত বিষ্ণুপ্রিয়া এতা আহেছিতা - এ মত এহান পোষণ করানিরক স্বকপোল কল্পিত ব্যাখ্যাহান। বস্তুত: (ক) শব্দ এহানর পিছনে উসাদে কোন tradition আমারাং নেই: (খ) কোন পুরাণে বা ইতিহাসেও ‘পিজল’ দেশর লগে বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষার সম্বন্ধর কোন উল্লেখ নেই, (গ) ‘পিজল’ শব্দর ‘ই’ কার উগর ‘আ’কার অন্যর এবং (ঙ) বর্ণর লগে যে ‘অ’ কারগো আছে, উগোর ‘আ’কার অন্যরও কোন ভাষাতাত্ত্বিক ব্যাখ্যা নেই।” এরে তথ্য এহানির গঞ্জে সমীক্ষা আহান করানি থকর:- (১) ‘পিজল’ নামর ফান আহান হস্তিনাপুরর কাদাত্ত যদি থায়া থার উহান অইলে মনিপুরে বিভিন্ন সময়ে ঔ ফামেস্তু বহু মানু হমাসি, যেহেতু মনিপুর এহান পূর্বাঞ্চলর জাভা, সুমাত্রা, ব্রহ্মদেশ, আরাকান বারো ইন্দোনেশিয়াত যানার যোগাযোগর পথগো। পশ্চিমেন্ত পূর্বাঞ্চলে মানু আহেসি উহান কিংবদন্তি মতহান। ড: সিংহর নিজে মাতেরতায় “আমি যে ফামেস্তুও আহিয়া থাইক, পশ্চিমেন্ত আহেছি, ঔ সম্বন্ধে কোন মদভেদ নেই।” (বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাতত্ত্বর রূপরেখা পৃ-১১) এপেইত পশ্চিমাঞ্চল বুঝেইতে হস্তিনাপুর ইত্যাদি অঞ্চলরেই বুঝার। তারো বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরীর লগে ‘পিজল’ দেশর সম্পর্ক অর্থাৎ মনিপুরর অনুপ্রবেশ কারীরমা ঔ পশ্চিমাঞ্চলর মানু আহেসি উহান কিংবদন্তী মতহান বা ঐতিহাসিক হান। এখুরুম ‘পিজল’ শব্দটো ‘বাঙাল’ শব্দ এগ আহানির ভাষাতাত্ত্বিক সূত্রলো ব্যাখ্যা করিক। ‘পিজল’র ‘ই’কার ‘অ’কারে পরিণত অনিয়ে ‘পিজাল’ ‘অ’কার ‘আ’কারে পরিণত অইলে ‘পাজাল’, পাজালেস্ত ‘পাঙাল’। মনিপুরে মনিপুরী মুসলমানরে ‘পাঙাল বা পাঙাল’ মাততারা। ঔ পাঙালেস্ত আমারাং ‘বাঙাল’ শব্দ এগো সম্ভবত: আহেসেগ। মনিপুরেই এরে পাঙালেস্ত ‘বাঙাল’ শব্দ এগো আহানি যাকরের। তবে ‘পিজল’ শব্দটো সোজা আনে পারিয়ার। ‘পিজল’ শব্দর ‘ই’কার ‘আ’কারে পরিণত অইলে, ‘প’কার ‘ব’কারে পরিণত অয়া লগে ‘জ’র ‘অ’কার ‘আ’কারে পরিণত অইলে পিজল > বাঙ্গাল আহে পারেব। ঔ বাঙ্গালেস্ত ‘বাঙাল’ হস্তসেতা। ড সিংহর নিজেই মাতেরতা ‘মাদৈ গাঙে’ ‘বাঙালগার’ কথা এহান না মাততারা, মাততারা তা রাজার গাঙে। তারো রাজার গাঙর মানু মনিপুরর বিষ্ণুপুর লয়ারতা ঔ কারণে এরে ‘বাঙাল’ শব্দ এগ মনিপুরেই হস্তসে, উহানর ঐতিহাসিক চুটি আহান আলোচনা করিক।

Jamestone অর Report :

(ASIATIC RESEARCHES COMPRISING HISTORY AND ANTIQUITIES, THE ARTS SCIENCE AND LITERATURE OF ASIA VOL. V. COMPARATIVE VOCABULERY OF THE LANGUAGES OF BURMA EMPIRE) - উহানাত যে বিবরণ দেনি অসে ঐ বিবরণ মতে "The last dialect of the Hindustanee which I shall mention, is that of a people called, by the Burmese, Ayrobat, many of whom are slaves at Amarapura. By one of them I was informed that, they called themselves that formerly they had king of their own, but that in his father's time their Kingdom had been overturned by the king of Munnipore who carried away a great part of the inhabitants to his residence, when that was taken last by the Burmese which was about fifteen years ago. th s man was one of the many captives who were brought to AVA. He said also that Banga was (evendays) journey South west from Munnipura, সুতরাং এরে বিবরণ এহানে মাতে পারিয়ারতা মণিপুবেই 'বাজাল' শব্দ এগো হঙসেগ মূল শব্দগ 'পিঙ্গল'। যেহেতু ঐতিহাসিক tradition আহান শব্দ এগন্ত আসে।

বাংলাদেশর 'বঙ্গ' শব্দগ আহানির ঐতিহাসিক tradition নেয়। বাংলা দেশর 'বঙ্গ' 'অঞ্চলর নামাকরণে কুবীকেশ চৌধুরীয়ে 'শ্রীহট্টের প্রাচীন ইতিকথা' পেরিকর ৬৪ পৃ:মাতেরতা "তবে প্রাচীন যুগে 'বঙ্গ' শব্দটির উৎপত্তি কিন্তু এক 'কৌমগোষ্ঠীর' নামের মাধ্যমে। পরে যদিও তা ভৌগোলিক অর্থে ব্যবহার করা হয়েছে। প্রাচীন বৈদিক যুগে ভারতের পূর্বদিকে কৌম গোষ্ঠীর নাম 'বঙ্গ' হিসাবে আর্ষরা উল্লেখ করেন।" Jamestone অর বঙ্গদেশর বিবরণ এহানেউ মাতেরতা বঙ্গদেশে বন্দী অবস্থায় গেসিগা মানু উতা মণিপূররতা বঙ্গদেশরতা নাগয়। মণিপূরর দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলর মানু। তারো 'বাজাল' শব্দ এগ মণিপুবেই হঙসেগ উহানে 'পিঙ্গল' শব্দগ হঙনি উহানেই যুক্তিযুক্ত। এপেইরমা আরাক চুটি আহান উল্লেখ করানি থক গ্রিয়ারসন সাহেবরাংতো মেককুলক গিরকে মণিপূরর প্রচলিত ভাষার যেতা তুলনামূলক আলোচনা করেসে, উতারমা 'মিয়াং' নাঙে যেতা যেতা শব্দ ব্যবহার করেসে উতার লগে বঙ্গদেশর 'বঙ্গা ;' ভাষা উহানর শব্দর মিল দেহিয়ার। আরাকৌ আরাকান অঞ্চলে দুহান ভাষা চলের উতার লগেও মিলর। হাবিহানি সংস্কৃত আরিজিন। যেতার লগে বর্তমান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুদী ভাষার হব্ব মিল বুলানি যাকরের। যেমন -

Eng.	Roociya	Rossawn	Banga.
Sun	Bel	Sooja	Baylee
Moon	Sawn	Sundsa	Satkar.
Fire	Auin	Aagnee	Zee
Stone	Sheel	Sheel	Heal etc.

এতা হাবি তথ্যালো এহানেই প্রমাণ অর যে ‘পিসল’ শব্দতই ‘বাঙাল’ শব্দ এগ আহেসগ। পিসল > পাসল > বাঙ্গাল > বাঙাল। এরে গোষ্ঠী এহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত হমানির কারনে কোন কোন কামে এসাদে উল্লেখ পানা অর। তবে বর্তমানে ঐ কথা উহানর প্রয়োগ নেয়।

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে বা জাত এহানরে মেক কুলক সাহেবে, পঞ্চনাথ বিদ্যাবিনোদ, গেইট, গিয়ারসন সাহেব হাবিয়েউ ‘ময়াং’ বুলিয়া উল্লেখ করেসি। একমাত্র ডেলটন সাহেবে ‘মেয়ুং’ বুলেসে। ডঃ কালীপ্রসাদ সিংহ গিরকে ‘ময়াং’ শব্দ এগ ‘মেইতেই’ ভাষাত আহেসেগ বুলিয়া উল্লেখ করেসে। “মেইতেই ভাষাত ‘ম’ শব্দ এগর অর্থ তা (he) সমাসবদ্ধ গদর আগে বহিলে উহানর অর্থহান অরতায় ‘তার’ (his)। কিন্তু প্রথম পুরুষ বুঝেইতৌ এরে শব্দ এগর ব্যবহার অর। যেমন ‘মমিং’ = ‘মিং’ (= নাঙ), মনম = নম (= গদ্ধ) ইত্যাদি। ‘ময়াং’ শব্দত ‘ম’ শব্দ এগো খুব সম্ভবতঃ প্রথম পুরুষ বুঝানিরকা ব্যবহৃত অছেগো। ‘য়াং’ শব্দর অর্থ পিঠি বা পশ্চিমাংশ সুতরাং পশ্চিম অঞ্চলর মানু’। এ অর্থে শব্দ এগো পয়লা প্রযুক্ত অছেগো বুলিয়া মনে অর।” এপেইত লক্ষ্য করানি থকর ‘ম’ মানে ‘তা বা তার’, ‘য়াং’ মানে পশ্চিম অর্থাৎ ‘তা’ পশ্চিমরগ। অর্থাৎ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর আদি মানু উপ পশ্চিমরগ। তারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর আদি মানুগ বুলতে অর্জুনরে বুঝায়। যেহেতু পশ্চিমাঞ্চলর মানুগ। কিন্তু অর্জুন মণিপুরে স্থায়ী ভাবে নাথানিয়ে এরে ব্যাখ্যা এহানেউ যুক্তিযুক্তনার। সুতরাং মৈতৈয়ে আমারে ‘ময়াং’ বুলতারা বুলিয়া যে ব্যাখ্যাহান ডঃ সিংহয় দেহ্যাসে উহান সঠিকহান নাগয়। ডঃ সিংহয় আরাক দুহান ব্যাখ্যা দেহ্যাসে যেমন “অনেকে মি (মানু) এবং যাম (অনেক) অর্থাৎ ‘মিয়াম’ মানে মণিপুরে হাকতাক আহানাত মিয়াম বা নিয়াম আসিলা উহানে নিয়াম মানুরে ‘মিয়াম’ বুললা। অবশ্য এ ব্যাখ্যা এহানউ সমীচিন নার। তবে মিয়াং বা মিয়ামর ভাবাতাত্ত্বিক ব্যাখ্যালো ‘ময়াং’ আহে পারের কিন্তু শব্দ উপর ঐতিহাসিক কোন ভিত্তি নেয়নিয় উহানরে যুক্তিপূর্ণহান মাতানি নার। ডঃ সিংহয় নিজর ব্যাখ্যা আহানলো খতন করেসে। উহান অইলতায় মি - মানু - য়াং - পাতলা, যাত অর্থাৎ মিয়াং বা মিয়াত। অর্থাৎ অসেতার কম মানু। কিন্তু এরে ব্যাখ্যা এহানরতাউ কোন যুক্তি নেয়। কারণ য়াং শব্দ পাতলা অর্থে ‘ফেফেঙা’ বুলিয়ার কিন্তু মানু যাত অর্থে ব্যবহার নার। তারো গজর এরে আলোচনাত দেহিয়ারতা ‘ময়াং’ শব্দর কোন

সঠিক ব্যাখ্যা কোনখানেই নাকবেরি উহানে ড. সিংহর মাতেরতা- “এ ময়াং শব্দ এগোর উপাদান হিসাবে আছে, মি অনেক অনুসন্ধান করিয়া উ লেপকরে নুৱারেছু,” বি মঃ ভাঃ- পৃ- ১১। ভাঃ- পৃ- ১১ সুশীতি কুমার চট্টোপাধ্যায় গিবকে ‘ময়াং’ শব্দর অর্থ বিদেশী বা Westerners এমানে ব্যবহার কৰেসে। মৈতৈয়ে ‘ময়াং’ বুলতে ইউৰোপৰ মানু বুলিয়া উল্লেখ কৰেসি। সুতরাং ড. সিংহৰ সন্নিবেশিত ‘ময়াং’ শব্দৰ অর্থহান যদি ইউৰোপ অয়া থাৱ উহান অইলে সম্পূৰ্ণ ভুল। গিবকে ‘ময়াং’ শব্দৰ সঠিক ব্যাখ্যা দেখয়া নুৱাৰেসে উহান গিবকেই স্বীকাৰ কৰেসে।

পাশ্চাত্য লেখক গিৰিগিথানিয়ে ‘ময়াং’ শব্দগো ব্যবহার কৰেসি কিন্তু উহানৰ অর্থ কোন ফামেই উল্লেখ না কৰানিয়ে বিভিন্ন লেখকে বিভিন্ন ভাবে ব্যাখ্যা কৰেসি। কিন্তু ‘ময়াং’ শব্দ এগোর Historical tradition আহান নিশ্চয়ই আসে যেহানৰ আলোচনা ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষালো কৰানি থক। মণিপুৰ লাম এহান গন্ধৰ্বৰ আদি বাস ভূমিহান। উহান অনস্বীকাৰ্য। “The land is also known as the land of Gandharvas.” Meitei gogoi by Surachand Sharma (Introduction). এহান হাবি ঐতিহাসিকৰ মতহান। ঠু কারণে বিনুগ্ৰিয়া মণিপুৰী জাত এহান সঙ্গীতপ্ৰিয় জাতহান। উহানাত কোন সন্দেহ নেয়। সংস্কৃতে ‘ময়ু’ শব্দৰ অর্থহান অসেসায় গন্ধৰ্ব সঙ্গীতপ্ৰিয়, অলৰা ইত্যাদি বুঝাৰ ‘ময়ুঃ’ শব্দৰ এয়াৰ একবচন বাৰো বহুবচনে ময়ুম বা ময়ুন অৰ্থাৎ গন্ধৰ্ব মানুৰে বুঝাৰ। তাৰো ভাষাতত্ত্বৰ সূত্রমতে ‘উ’কাৰ হলে ‘আ’কাৰ অইলে ময়ুং শব্দত ‘ময়াং’ অর। তাৰো গ্ৰিয়ানসন বাৰো মেকগুককব ‘ময়াং’ শব্দ এগো বিনুগ্ৰিয়া মণিপুৰীৰে গন্ধৰ্ব জাতি বুঝেইতে ব্যবহার কৰেসিগ। শব্দৰ আদিতে ‘অ’কাৰ হলে ‘এ’কাৰৰ আগম অনায় ‘ময়ুং’ এন্ত ‘মেয়ুং’ অর। তাৰো ডে-টনউ গন্ধৰ্ব জাতি বুঝেইতে ‘মেয়ুং’ শব্দ এগ ব্যবহার কৰেসেহান। তাৰো বিনুগ্ৰিয়া মণিপুৰী জাত এহানোই একমাত্র মণিপুৰৰ আদি গন্ধৰ্ব জাতিৰ বংশধৰ উহানাত কোন বিতর্ক আহে নুৱাৰেৰ। উহানে R.M. Nath এ মাতেরতা - “Bishnupriya Manipuris are the first cultured ruling race in Manipur”

বিনুগ্ৰিয়া মণিপুৰী জাত এহানৰে কালিছা বা কালিসা, কালছায়া, খালাছাই এসাদে বিভিন্ন নামে বিদ্যুত কৰেসি। তাৰো বিভিন্ন গিৰিগিথানিয়ে, যে অর্থলো নাঙ এতা ব্যবহার কৰেসি উতাত কিন্তু ঐতিহাসিক তাৎপৰ্য বিদ্যমান। যেমন, যে গ্ৰিয়ানসন সাহেবে ‘ময়াং’ অৰ্থাৎ গন্ধৰ্বজাত হান মাতেসে উগয় কালিসা মণিপুৰী বুলতে বানি তাৎপৰ্য থানা থক, এভাবখাৱা হান অস্বত মনে থানি থক। ডঃ কালীপ্রসাদ সিংহর যেসাদে কালিছা শব্দগৰ ব্যাখ্যা কৰেসে উহানৰ আলোচনা কৰিক। ড. সিংহর মতে “মোর মতে ‘কালিছা’ শব্দৰ গ্রহণযোগ্য ব্যাখ্যাহান অইলতায় সংস্কৃত কালী (কালীগিথানক) + মেইতেই ‘শা’ (পত) অৰ্থাৎ কালীর (- পত) অৰ্থাৎ কালীর

পণ্ড মৈত্রেয় আমায়ে গালিছা কুলতারা, মেইতেইয়ে আমি আকোকশা বুলিয়ার।” ডঃ সিংহর মতে এ শব্দ দ্ব্যর্থানি গালি হিসাবে ব্যবহার অরতা। কিন্তু গিরকে নিজে ‘আকোকশা’ ব্যাখ্যাহান করানি নুকারানির কারনে এ ব্যাখ্যা এহান গ্রহণ করানি সম্ভব নাইল। বারো “কলীরপণ্ড, কলী শা (দেহ)”, এসাদে তাৎপর্যহীন ব্যাখ্যা অমূলক। এখুরুম ২নং ব্যাখ্যাহান অইলতার “কলিছা” শব্দ এগ ‘কলিচা’ শব্দর বিবর্তিত রূপহান বুলিয়াউ নিংকরানি য়াকরের। উহান অইলে অর্থহান অরতার কলীর জিগুত বা ভক্ত (কালী + চা = সন্তান)” অর্থাৎ কলীর ভক্ত, যেহেতু কলীরতা ভক্ত উতাই সৌ। কিন্তু ডঃ সিংহর এরে ব্যাখ্যা এহানউ নাকরের। কারণ - “এপেই গালির ভাবহান সুপষ্ট নেই। ‘ছা’ এহানরে ‘চা’ শব্দর বিবর্তিত রূপহান বুলিয়া চিন্তা করতে অসুবিধা অর। সুতরাং ‘চা’ শব্দ বিবর্তিত অরা ‘শা’ বা ‘ছা’ শব্দত পরিণত অসে বুলিয়া মাতানিত অসুবিধা আছে।” দেহিয়ারতা কালী + শা (= পণ্ড) অর্থাৎ কলীর পণ্ড, কালী + শা (দেহ) - কলীর দেহ, এরে ব্যাখ্যা এহানি নিজে হংকরিয়া নিজে কপের। বারো কালী + চা সন্তান অর্থাৎ কলীর সৌ। এহানৌ নিজে খণ্ডন করে। এসাদে করে ডঃ সিংহর নিজে তিনহান ব্যাখ্যা হংকরিয়া নিজে খণ্ডন করে। এখুরুম বারো নিজে মাতেরতা “সুতরাং কলী + শা = (পণ্ড) এ ব্যাখ্যা এহানেই অধিকতর যুক্তিযুক্তহান বুলিয়া মনে অর। তবে বে কোন ব্যাখ্যা হানও নিকগা, কালী শব্দর লগে সম্বন্ধ আহান আছে, উহান অস্বীকার করানির কোন উপায় নেই।” বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা তত্ত্বর রূপরেখা (হাবি ভুক্তি) পৃ:- ১১-১২। ডঃ সিংহর এসাদে ব্যাখ্যা এতা হাবি কল্পিত ব্যাখ্যা মাতানি য়াকরের। কালী + শা আকখুরুম পণ্ড, আকখুরুম দেহ, কালী + চা (সন্তান), কিন্তু মৈত্রেয়ে ‘চা’ শব্দরে ‘ছা’ না মাততারা তারো গালিহান না কুয়ার। কিন্তু বানান হানে মাতেরতা ‘কলিছা’। গিরকে কোন কামেউ কলিশা বা ‘কলীশা’ না মাতেসে। এগদে বারো মধুচন্দ্রর জিলকর বিয়াত আয়া ‘বিষ্ণুপ্রিয়া’ কতগ কলীর ভক্ত অসি। উতারাতো ‘কলিছা’ শব্দ এগ আহেসেগ। ‘মধুচন্দ্র’ মৈত্রে রাজাগ, বিয়াত ‘বিষ্ণুপ্রিয়া’ আহানির কোন যুক্তি নেই। এগোদেও ‘আকোকশার’ লগে আকসাটে উৎপত্তি অসে শব্দনি, এসাদেউ মাতের। সুতরাং, অর্থহীন ব্যাখ্যার আলোচনাউ নিরর্থক। আসলে শব্দ খিরসি মণিপুরেই হুস্তেসেগী। এপেইর মা হাবিস্ত লক্ষণীয় কথাহান অসেতায় মৈত্রে আমায়ে গালিহান করে ব্যবহার করতারা শব্দহান কলিছা (ডঃ সিংহর মতে)। কিন্তু গ্রিয়ারসনউ আমায়ে কলিশা মণিপুরী বুলিয়াউ মাতেসে। গ্রিয়ারসনে আমায়ে জাতহান বুঝেইতে ব্যবহার করেসে, গালিহান বুঝেইতে নাগর। তারো মৈত্রেয়উ জাতহান বুঝেইতে ব্যবহার করতারা হান গালিহানলো নাগর।

‘কলাছায়া’ শব্দ এগরেউ ডঃ সিংহর ব্যাখ্যা করেতায়- “কলাছায়া’ শব্দ এগো ‘কলিছা’ শব্দত লোক নিকৃতির ফলে বাঙ্গালীর ঘটাত সৃষ্ট অহেগো - ‘কলা’ এবং ‘ছায়া’

শব্দর প্রভাবে। বিষ্ণুপ্রিয়া বর্ণহান সাধারণতঃ কালা অনায়, এবং ছায়া (ছেয়া) গোও কালা অনায় কালিছা শব্দ উগোস্ত এ শব্দ স্বাহানির প্রভাব বেলেয়া হংকরেছি শব্দগো।” (ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা - ১৩।) ডঃ সিংহর এরে ব্যাখ্যা এহানউ সমীচিন নাগয়। যেহেতু ঐতিহাসিক ভাষ্যবিহীন এরে ব্যাখ্যা এহানর সঙ্গে ‘কালিছা’ ব্যাখ্যার কোন সামঞ্জস্য নেয়নিয়ে ব্যাখ্যা এহানউ গ্রহণযোগ্য হান নাগয়। তারো গিরকর এরে ব্যাখ্যা এতান্ত আমার গাঙর নবদীপ দাদার ব্যাখ্যা উহানে হবা অসে। নবদীপ দাদার মাতেসিলতায় “কৃষ্ণর কালা ছেয়া উগোস্ত আসি বুলিয়া ‘কালাছায়া’ মাততারাভা”। যেতাউ অক ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো আলোচনা করানি থক।

রাজমোহন নাথ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী জাত এহানরে ‘খালাছাই’ বুলিয়া উল্লেখ করেসে। অর্থহান অসেতায় খা - lake, লা - wide + ছাই - child. অর্থাৎ বিস্তৃত লকতাক হুদর পারর সৌ। রাজমোহন নাথর এরে ব্যাখ্যা এহানরে ডঃ সিংহর কল্পিত ব্যাখ্যা হান আখ্যা দিয়া খণ্ডন করেসে। মতহান অসেতায় - “প্রথমতঃ তা ব্যাখ্যা করেছে শব্দ উনি চীনা শব্দগি। কিন্তু হঠাৎ করিয়া এপেই চীনা শব্দগিলো ব্যাখ্যা করানির কারণহান কিহান? মোর জ্ঞানা মতে শব্দ এগো দুই আড়াইশ বছরর ভিতরে হঙছেগো। ঐ সময়ত হঠাৎ চীনা শব্দ আয়া হমানির কোন যুক্তি নাদেখরি। দ্বিতীয়তঃ ‘খালছাই’ শব্দ এগো আকগোয়া’ না মাতেছি। নাথ গিরকে হঠাৎ কোরাংতো এগো পেইল, হার নেই। কথাহান অইলঃ ‘ম আন্দাজে শব্দ আগোর ব্যাখ্যা দিলেই নার ব্যাখ্যা হানর পিছনে historical বা traditional কোন তথ্য আছে না কিতা, এবং ব্যাখ্যা উহান কতটুকু সম্ভাব্য এতাহাবি খাল করানি লাগের।” (বিঃ মঃ ভাঃ রূপরেখা পৃঃ-১৩।) ডঃ সিংহর নাথ গিরকর ‘খালাছাই’ শব্দরে খণ্ডন করতেগা যেতা যেতা শব্দর প্রয়োগ করেসে উতা নিয়াম সঙ্গত নাগয়। যেমন হঠাৎ করিয়া এপেই চীনা শব্দর ব্যাখ্যা করানির প্রয়োজন হান কিহান? ‘খালাসাই’ শব্দ এগো আকগোয়াউ নামাতেসি নাথ গিরকে কোরাংতো পেইল হার নেই, আন্দাজে শব্দর ব্যাখ্যা দিলে নার। এরে আক্রমণাত্মক কথা এতাই মনে অরতা নাথ গিরকর ব্যাখ্যা উহান যদি সত্য হান অইলেতে ডঃ সিংহর ব্যাখ্যা এতা হাবি আন্দাজরতা অনাত পরের সাদ। উহানে খা - পশ্চিম + লা - পৃথক + শাই - গৃহ, এসাদে যুক্তিহীন ব্যাখ্যালো খণ্ডন করানিত থেঙসে। অর্থহান মাতেরতায় (পশ্চিমেন্ট আয়া তঙাল অয়া ঘরবাড়ী দিয়া আহি জাতহান। কিন্তু শব্দগি কোন ভাষারতা গিরকে উহানউ উল্লেখ না করেসে। যদি মৈতৈ শব্দ অয়া ধার উহান অইলে য়াং পশ্চিম, খা-পশ্চিম। সুতরাং এহানউ সঠিক ব্যাখ্যাহান নাগয়। তারো ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো আলোচনা করিক -

রাজমোহন নাথর ‘খালাছাই’র সমর্থনে ব্যাখ্যা আহান তুলিয়া ধরানি অইল।

ৰাজমোহন নাথে চীনা শব্দলই ব্যাখ্যা এহান কৰে। উহান যথার্থহান কাৰণ চীনা ভাষালৈ খা - ল্য - ছাই - মানে (lake-wide-child)- অৰ্থাৎ বিস্তৃত লকতাক হু দৰ পাৰৰ সৌ। আকগোয়উ যদি শব্দ এগো নাপেয়া ব্যবহার না কৰেসি, উহান অইলেউ পাসে উগই ব্যবহার করতে ভুলনিৰ কোন প্রশ্ন নেয়। ৰাজ মোহন নাথৰ এৰে historical বারো traditional ব্যাখ্যাক গিৰকৰে প্রশংসা কৰি। কাৰণ Arther peliot অৰ চীনৰ ইতিহাসেও এৰে ব্যাখ্যা এহান পাসেহান। ৰাজ মোহন নাথৰ সমৰ্থনে ইবুঙহাল সিংহৰ বক্তব্য হান তুলিয়া ধৰি। ইবুঙহাল সিংহৰ ১৯৫৯ ইংরেজিত মণিপুৰে প্রকাশিত 'খাতু' পত্রিকাৰ বক্তব্য মতে - "Arther Pelliot in his history of china stated that chinese invaded Manipur in about 700 A.D. and won over the war. They called the Manipuries as 'Khalachais' or sons of wide lake (Loktak) and described them as highly civilized." একাৰণে ৰাজমোহন নাথৰ ব্যাখ্যা এহান নিয়াম যুক্তিপূৰ্ণ বারো গ্রহণযোগ্য গ্ৰিয়ারসনউ উহানে উল্লেখ কৰে। সেতায় - "They are also known as Kaisa Manipuries." L.S.I. Vol-V. ভাষাতাত্ত্বিক সমীক্ষালৈ আলোচনা কৰলে দেখিয়ারতা 'ক' বারো 'খ' বৰ্ণ এতা সমজাতীয় যেমন কেলি > খেলি, কলার গাছ > খলার গাছ। তারো খালাছাই > কালাছাই বা কালাছায়া। 'ল'গোর 'আ' কার 'ই'কারে পরিণত অইলে কলিছা। উহানে খালাছাই বা কালাছায়া > কলিছা। সুতরাং ভাষাতত্ত্বৰ আলোচনাৰ মতে কালাছাই বা কলিছা, কালাছায়া বা কালাছায়া এতা হাবি 'খালাছাই' শব্দত আহে। সেতায় উতাত বিতৰ্ক আহে নুবারেৰ।

গজৰ এৰে আলোচনা এতাত এহান স্পষ্ট যে কলিছা, কালাছায়া, খালাছাই, ময়াং শব্দ এতা historical বারো traditional. ডঃ সিংহৰ এতাৰ ঐতিহাসিক বারো পরম্পরাগত কোন ব্যাখ্যা আহান দেখয়ানি নুবারে। উহানে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুৰী জাত এহানৰ সঠিক তথ্য দেখয়েইতেগা সঠিক ফাম আহানাত ফৌঅনি নুবারে। 'খালাছাই' শব্দ এগেই মাতেরতা মণিপুৰে খৃঃপূৰ্বৰ আগেদেউ জাত এহান আসিলা। প্রাঃ ঐতিহাসিক নিদর্শন ব্রষ্টব্য। তারো একমাত্র ৰাজমোহন নাথ বারো ডঃ গ্ৰিয়ারসন দ্বিগিয়ে লেপকৰে পাসেসিতা কলিছা উতাই, খালাছাই, উতাই ময়াং, উতাই বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুৰী।

৩য় অধ্যায়

এখন 'বরণ ডাহানি' ব এলার শব্দর ভাষাতাত্ত্বিক সমীক্ষার আলোচনা করিক।
 পদ্যে ৪ পবিত্র লক্ষণীয় বিষয়হান অইলতায়, কোন কোন শব্দর অর্থ হার নাপানিয়ে ডঃ
 সিন্ধু নিজেস্ত যাবী হানলো অর্থহান লেখিয়া গেসেগাতা, কিন্তু আসল অর্থ উহান মাতানি
 নিশ্চয় হিনপাসে। উহানে অর্থভেদে ব্যুৎপত্তি আলোচনা সম্ভব নাগয়, কিয়া বুল্লেতে এলা
 পদ্যে আসলে সময় আকহানব রচনা হানৌ নাগয় বারো ৫নং পেরা উহান বাদ দিয়া আলোচনা
 কইলেউ ৪ নং পেরা উহানাতউ সন্দেহ থার। যেহেতুচমেইর লগে বেটির আনার যাবী থাইলেউ
 মূলত শব্দ এগো পানায় মনে অরতা এহানউ 'মাদই সবালেল এলা'র অন্তর্ভুক্তহান। যেতাউ
 পদ্য বহুদিন অইল লুপ্ত অনি অকরেসে শব্দ এতাত কতিহান আর্থ অস্তিত্ব পেরার আলোচনা
 করিক -

(১) সবালেল : শব্দ এগো সুরেন্দ্র শব্দন্তো আহেসেগ সুবমানে দৌ, ইন্দ্র, রাজাগর নাঙহান,
 সুরেন্দ্রর 'উ'কার 'অ'কারে পরিণত অইলে সুরেন্দ্র > সরেনদব, 'ন'বর্ণ 'ল'কারে পরিণত অর
 সরেনদব পালি ভাবার প্রভাবহান। যেমন লবনং > লোনং > নোনং। উহানে সরেনদর >
 সরেনদব, 'দ'অকারে পরিণত অনায় লুপ্ত অইল 'অ'কার 'এ'কারে পরিণত অইল, তারো
 সরেনদব > সরেলের 'বলয়েরভেদ' সূত্রানুযায়ী সরেলের > সরালেল। পণ্ডিতরাজ আতম্বাপু
 কইলেউ 'সুরেন্দ্র' শব্দন্ত 'সরালেলের' উৎপত্তি দেখুয়াসে।

(২) লেইপাক : 'লেইপাক' শব্দ এগোরে মৈতৈ শব্দগো বুলিয়া কোন কোনগয় ধারণা করতারা।
 পদ্যে মৈতৈয়ে লেইপ'করে মাটি বা পৃথিবী অর্থে ব্যবহার করতারা আমি ভাগ্য বা কপাল
 হেনবে 'লেইপাক' বুলিয়ার। কিন্তু শব্দ আহানর বহু অর্থ থার, ডঃ কালীপ্রসাদ সিংহর শব্দ
 এগোরে মৈতৈগ বুলেসে। ব্যাখ্যাহান অসেতায়-লেই = earth, পাক = flat অর্থাৎ চেষ্টা
 মাটিহান। বারো 'লাইপাকে'ন্ত লেইপাক আহেসে বুলেসে। ডঃ সিংহর এরে ব্যাখ্যা হানর সমীক্ষা
 নপানি থকব। 'লেইপাক' শব্দ এগো সংযুক্ত পদহান অর্থাৎ সমাসবদ্ধ পদহান। লেই + পাক
 = লেইপাক। সংস্কৃত 'লিপ্' ধাতুর অর্থ প্রলেপ বা লেপানি। পদ্বন্ত পাক। তারো প্রলেপিত
 মাটিহান। মণিপুর নামাকরণর লগে এরে শব্দ এগোর ঐতিহাসিক তাৎপর্য আহানউ আসে
 পদ্যে দেবী দুর্গা বারো মহাদেবে যেবাকা মণিপুর্নে রাসনৃত্য প্রদর্শন কবেসিলা উবাকাই দৌয়ে,
 মহাদেবে ত্রিশূল গলো কানকরিয়া এরে দেসিল পানির হত উগরে মাটিলো সমান করিয়া
 মণিসিলা ফামহান। উহানাত পৃথিবী শব্দরে লেইপাক মাতানি অসেতা মৈতৈ ভাষাত 'লাই'
 শব্দর অর্থ দৌ 'লেই' শব্দর অর্থ ফল কিন্তু 'পাক' শব্দ এগ আর্থশব্দগ। তারো 'লাইপাক' বা
 'লেইপাক' বুলেলে দৌর মাটি বা ফুলর মাটি বুঝায়। উহান অইলে শব্দএগো আর্থমঙ্গোল শব্দগ
 মণিপুর নামাকরণ মৈতৈ শব্দগই অন্য নুহ'রের তারো 'লেইপাক' শব্দ এগ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী

শব্দগ। (প্রলেপিত মাটি)-

(৩) কুমৌ : ‘কুমৌ’ শব্দ এগোর ব্যুৎপত্তি নিয়াম চিলসে। তেবউ আলোচনা করিক। শব্দ এগৌ যুগ্ম শব্দগো কু + মৌ। ‘কু’ শব্দর অর্থহান অসেতায় পৃথিবী বা মাটি, মৌ মানে মরেসে বা ডহেসে অর্থে। তারো মাটি আহান খরায় পেইলে খেতি নাকবলে উহানরে ‘কু’ পরেসে বুলিয়ার। মরেসে বা ডহেসে অর্থে-‘কুমগ’ অসে বুলিয়ার। বুমল রাজার বি খেতি নায়া ডহেসে অর্থে ‘কুমৌ’ নতুবা নিংখি দেবীয়ে মাততে খেয়সে, হয়তো মাতানি থকসিলতায় লেইপাক ‘কুমগ’ কইল। তারো শব্দ এগৌ আর্য শব্দগো।

(৪) কইল : ‘কু’ ধাতুর অতীত কালর ‘ইল’ কইল। সংস্কৃত শব্দগ।

(৫) মাড়ায়, মাখঙে : ‘মাড়’ শব্দর অর্থহান অসেতায় গাছর টুগারা অর্থাৎ গাছর জর। মাখঙ শব্দ এগ জরটর বুলতে যেভাবহান, উহান বুঝার। উহানে ‘মাড়ায় মাখঙে’। তারো এগউ সংস্কৃত শব্দগো। বারো ‘মাখঙে’ এহানরে যদি তত্তাল করে আলোচনা করিয়ার উহান অইলে মাখনেস্ত ‘মাখঙ’ অর্থাৎ লেপানি বুঝার। খইমুয়ে মাটি বারো মাড়া হাবিতালো লেপিয়া জাঙালগো দিল।

(৬) জাঙাল : শব্দ এগো সংস্কৃত জঙ্বা শব্দত আহেসেগ। জঙ্বাস্ত জাঙ + আল প্রত্যয় জাঙাল অর্থাৎ ডাঙর উচ আলি আগরে জাঙাল মাতিয়ার। আরবী ভাষাতউ ‘জাঙাল’ ব্যবহার করতারা তারো এগৌ আর্য শব্দগ।

(৭) দিলো : ‘দা’ ধাতুর অতীত কালর রূপহান।

৮) মাটি, হুকেইলো : মৃত্তিকা > মিট্রিয়া > মাটি। সংস্কৃত তুচ্ছ > তশ্চ > হুকা ‘শ’ কার ‘হ’ করে পরিবর্তন বারো অতীতকালর ‘ইল’ হুকেইলো।

(৯) লুকোঙ : ‘লু’ শব্দ এগো নিয়ামপারা গভীর অর্থ বুঝার। মূল শব্দগ অইলতায় ‘লুকন’। ‘কোঙ’ শব্দ এগ ফরিং অর্থে ব্যবহার অর। মাটির ভিতরে লুকোয়া আসি ‘কোঙ’ বা পক উতারে বুঝার। মৈতৈভাষাত ‘লু’ শব্দ মানে ভদ্র। তারো ‘লুকোঙ’ শব্দ এগউ আর্য শব্দগ।

(১০) মাহেই : ‘মাহেই’ শব্দ এগো ‘মাহি’ অর্থাৎ নিয়াম অর্থে ব্যবহার অসে। ‘ব’ কারর ‘ম’ কারে পরিবর্তন ‘অ’ কারর ‘আ’ কার অয়া বহ > মাহ > মাহি। ‘উ’ কার ‘ই’ কারে পরিবর্তন, অইল। এসাদে প্রয়োগ এতা বৃঃপূর্ব ৫ম বা ৬ষ্ঠ শতকর শব্দ। কারণ এরে প্রয়োগ এতা বরফটি তার প্রাকৃতপ্রকাশে উল্লেখ করেসে যেমন- কবন্দো, কমন্দো।

(১১) বরণ : ‘বর্ষণ’ শব্দত আহেসেগ।

(১২) দৌরাজা : দিব শব্দর ১মার একবচনে 'দৌ' অর্থাৎ দেবতা। দৌর রাজাগ বুলতে ইচ্ছারে বুঝার।

(১৩) লুকুলিল : মূল শব্দগ নিঃ + ক্রম্ + ক্ত = নিষ্ক্রান্ত। অনট্ যোগে নিষ্ক্রমণ, নিষ্ক্রম > নিকুল > লুকুল। অতীতকালর 'ইল' প্রত্যয় যোগে লুকুলিল। সংস্কৃত শব্দগ

(১৪) হরিমো : শব্দ এগ 'শ্রী' বা শিবিয়ো শব্দন্ত আন'নি যাকরের তবে শব্দ এগ ৮ম শতকে Copperplate অহানাত উল্লেখ আসে। শ্রীরাম বুঝেইতে সম্বোধন সূচক শব্দগো ভারতীয় পুরানর পূজ্য ভগবান রামচন্দ্রে বুঝার।

(১৫) লেইমেল : শব্দ এগোরে পেরেলেই অর্থাৎ নুবারা গার অর্থে ব্যবহার করিয়ার। মৈতৈ ভাষাত 'লেই' মানে ফুল 'লাই' মানে দৌ। মেল মানে হারৌ বুঝার। উহান অইলে কোন অর্থ না বুঝার। কিন্তু লেইশব্দর অর্থ প্রলেপ বা লেপানি বুঝেইলে মেল শব্দর অর্থমিল বা তিলনি বুঝার। মিল-ম-এ-মেল। শব্দ এগউ সংস্কৃত শব্দগ।

(১৬) কোংগয় : শব্দ এগ সংস্কৃত 'কোহপি' শব্দন্ত আহেসেগ। হিন্দীত কোন, বাংলায় কোনজন। বি মনিপুরী ভাষার মা কোন আগয়, কোনগয় বা কোংগয়।

(১৭) পিত : 'পা' ধাতুর অর্থ পিনা বা জিৎতা। তাবো এপেইরমা জিৎতা to protect অর্থে ব্যবহার অসে। হেরাম, নুয়ারান্ত কোংগয় জিৎতা করতয়। এসাদে অর্থহান বুঝার।

(১৮) মানা : শব্দ এগউ মূলে মন ধাতুত আহেসেগ। বিভিন্ন অর্থে ব্যবহার অর। মানানি, যাকরানি, মানা করানি, বাধা দেনা, মান কর'নি, সম্মান দেনা ইত্যাদি। কিন্তু 'লেইমেল' শব্দর লগে এরে শব্দ এগো থানায় এহানার অর্থহান এতা আকহানরেউ না বুঝার। তারো 'মান' শব্দর লগে অনট্ প্রত্যয় যোগে 'মানন' শব্দর অর্থ 'পালন' বুঝার। সংস্কৃত শব্দগ।

(১৯) নুংশিপা : শব্দ এগ বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাত নিয়াম গুরুত্বপূর্ণ। কারণ কোনকোন গিবিগিথানিয়ে শব্দ এগরে মৈতৈগ বুলিয়া মাততাবা। ডঃ সিংহ গিরকে তার Dictionary হনাত নুংশি Displeasure অর্থে ব্যবহার করেসে। MT nunsis নুংশি (নুং = interior, শিপা

to die বারো ব্যবহার করেসেতায় নুংশি, নুংশিপা Sweet fragrant, loveable MT নুংশিপা। তাবো দেহিয়ারতা ডঃ সিংহর এরে ব্যাখ্যাত দুঃখউ বুঝার, মধুরউ বুঝার। কিন্তু যেবাক নুংশিপা শব্দ দ্বিহানির অর্থ তিলকরিয়ার উহান অইলে কোন আহানরেউ না বুঝার মৈতৈয়ে গতহান নুংশি অর্থে 'মনম নুংশি' Sweet fragrance এসাদে ব্যবহার করতারা। তানু নুংশিপা ব্যবহার নাকবতাবা বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাত 'নুংশিপা' ব্যবহার নাউ করিয়ার ব্যবহার করিয়ারতায় 'নুংশি' মধুর অর্থে। তারো এলা এহানাত ডঃ সিংহর কোন অর্থে ব্যবহার করেসে উহানর স্পষ্ট

ঈঙ্গিত না মাতেসে কাবণ গজর ব্যাখ্যা এতান কোনহানবেউ না বুঝার তবে মনে অর বানা অর্থে ব্যবহার অসেহান। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'নুংশি' বুলতে হবানেই গত হানরে বুঝার। কিন্তু হবাহান বুঝেইতে আমি 'নুংশি' মৈতৈয়ে 'নুংশিবা' অর্থাৎ 'মনম নুংশিবা' ব্যবহার করতারা। তারো ভাষাতত্ত্ব সমীক্ষাত নুংশি শব্দ এণোব অলোচনা করিক। সংস্কৃত 'নিকশ বা নিকান:' মধুর ধ্বনি অর্থে ব্যবহার অব। এরে শব্দ এহানাতই 'নুংশি' শব্দ এগ আহেসেগ। 'নিকন' শব্দর ইকার 'উ'কারে পরিণত অইলে, পেয়ারতায় নু, ক, দ্বিত্ব বর্ণর আগ লুপ্ত অইলে 'ক', 'ক' কারর 'শ' কারে পরিণত অইলে 'নুশন' 'ন' কারর বর্ণ বিপর্যয় লগে 'অ'কারর 'ই'কার প্রাপ্ত অনায় নুশি। যেমন- নিকন > নুকন > নুশ > নুশি বা নুংশি, যাম মধুর। উহানে শব্দ এগ বিঃ মণিপুরী শব্দগ।

(২০) দনলো : দনরেলো by Dhana

(২১) আতে : সংস্কৃত 'হস্ত' > হথ > আত। 'হ' কারর 'অ'কারে রূপান্তর এহান শৌরসেনী প্রাকৃতর বিধিহান। এবিধি এহান হিন্দী বাবো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ব্যবহার অর।

(২২) রাবল বীরবাউ, বুকর, পুতো, ধিয়ান : এরে শব্দ এতা হাবি আর্থ শব্দ। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত প্রাকৃত যুগে হঙসে শব্দ। নব্যভারতীয় ভাষাত এসাদে শব্দর ব্যবহার আজি পেয়াউ নাকরেসি একমাত্র প্রাকৃত অর্থাৎ মধ্যভারতীয় আর্থ ভাষাত এসাদে শব্দর ব্যবহার অর। তারো এলা এহানরে ঔকারণে প্রাকৃত যুগে হঙসেহান মাতে পারিয়ার। যেহেতু তুলসীদাস বারো কৃতিবাসে নব্যভারতীয় যুগে রামায়ন বচনা করেসিতা। প্রাকৃত যুগে নাগয়। ফলে তুলসীদাসর বারো কৃতিবাসর রামায়নর প্রভাব বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত পরানির কোন সন্দেহনাই নেয়। বাঙ্গালীকর রামায়নর প্রভাব পবানিয়ে এরে ব্যবহার এতা সম্ভব। সুতবাং বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাহান মধ্যভারতীয় আর্থ ভাষা হঙনিয় হকতাকেউ মনিপুরে আসিল। এলা এহানাত পাহাংপা বা পাখাংবার উল্লেখ থানায় মনে অরত। খৃষ্টীয় ১ম শতকে এলাএহান মনিপুরে হঙসেহান যেহেতু পাহাংপা বা পাখাংবার রাজত্বকাল অসেতায় ৩৩ খৃষ্টাব্দত। ঔ কারণে ৩৩ খৃষ্টাব্দত মৈতৈয়ে যে মণিপুরী সাহিত্যর উপাদান মনিপুরে উল্লেখ করতারা উহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাহান কারণ মনিপুরে ১ম খৃষ্টাব্দত বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী অর্থাৎ খালাছাই বা কালাছাই জাত এহানর অস্তিত্বর উল্লেখ আসে। (প্রাচীনত্বর নিদর্শন দ্রঃ।) উহানে মাতে পারিয়ার এলা এহান মধ্যভারতীয় আর্থ ভাষার ২য় স্তরে হঙসেহান।

(২৩) ফুলর : সংস্কৃত 'ফুল' (flower) অর্থে ব্যবহার অসেহান

(২৪) লেইরাঙ : লেইরাং শব্দ এগরে আমি ভাত রাধানিব ফামহান 'চাকাম' বুলিয়ার। মাটিলো লেপিয়া উচ করেসি ফামহান। জিগলো ভাত রাধতে রাধতে প্রচলিত ভাবে উহানাত 'অগ্নি'

দেখতার পূজা করিয়ার উহানে 'লেইবাং পূজা'উ বুলিয়ার এলা এহানাত ফুলর গজে ফুল
বেলানি অর্থে (ফুল প্রলেপ) দেনা অর্থে ফুলর লেইবাং ব্যবহার করানি অসে। 'রাং' শব্দ
এগ অষ্টিক প্রভাবে ব্যবহার অরগ। তারো 'লেই' শব্দ এগর 'প্রলেপ' অর্থে ব্যবহার এহানে
এলা এহানাত অর্থর কোন বিকৃতি নার।

(২৫) লেইকেই : 'লেইকেই' শব্দ এগোরে বর্তমানে 'লেইকি' বুলিয়াউ ব্যবহার করিয়ার।
ডঃ কালী প্রসাদ সিংহর শব্দ এগরেউ মৈতৈশব্দগ বুলিয়া মাতেসে। অর্থহান অসেতায় Neighbour
hood অর্থাৎ প্রতিবেশী। (MT laikai, lai-land, Kai-pa to Seperate), এরে ব্যাখ্যা এহানে
বুঝারতা তত্তাল মাটিহান। কিন্তু 'তত্তাল' মাটি অর্থে 'লেইকেই' শব্দ এগর ব্যাখ্যা এহানসমীচিন
নাগায়। আমি পারেং আহানর মানু বুঝেইতে লেইকেই বা লেইকি বুলিয়ার। তারো, ভাষাতত্ত্বের
সমীক্ষালো শব্দ এগোর আলোচনা করিক। শব্দ এগো আহেসেতা সংস্কৃত 'পন্নি বা পন্নী' শব্দত।
কারণ মৈতৈয়ে প্রতিবেশী বুলতে 'যুন্মোন কৈবোন্নবামী' (Who lives near another.) পন্নী
+ স্বার্থে 'ক' প্রত্যয় যোগে 'পন্নি', 'প' কার লুপ্ত, বারো যুগ্ম শব্দর আগ লুপ্ত অইলে পন্নি
> লিক > লেইকি বা লেইকেই, বারো আরাকৌ ব্যাখ্যা আহান করানি য়াকরের যেমন-
'পন্নি + কায়' অর্থহান অসেতায় (পাড়াগৃহ)। তারো 'পন্নি কায় > লিকায় > লেইকায় >
লেইকি বা লেইকেই। সুতরাং শব্দ এগো আর্ব শব্দগো। (ক, গ, ঢ, জ ট, ত, ব প্রায় লোপ)।

(২৬) ডাহিয়াউ : শব্দ এগো সংস্কৃত 'ডঙ্কা বা ডঙ্কা' শব্দত আহেসেগো। ডঙ্কা > ডাক >
ডাহ। 'ক' কারর 'হ' কারে পরিণত অনার এ সুত্রহান শৌরসেনী প্রাকৃতর লক্ষ্যহান।

(২৭) হিলঙ : শব্দ এগো শিলা শব্দত আহেসেগ। 'শ' কারর 'হ' ধ্বনিত রূপান্তরহান।
টঙারা বুঝেইতে 'হিলঙলালঙে' ব্যবহার করানি অসেতা।

(২৮) সরা : 'সরা' শব্দ এগো 'সরি, সরী বা সরিং' শব্দত আহেসেগ। নিব্বর, বরনা অর্থে।
সরা গঙ্গায় সমাসবদ্ধ পদগো। সরা উহানেই গঙ্গাহান অর্থে।

(২৯) লালইলীয়ে : সংস্কৃত 'লল' শব্দর অর্থ চলন, লড়ন, অর্থাৎ গারিগ লড়ানি অর্থে
ব্যবহার অর। লল বা লড় + অনট্ মানে লঙ্ঘন বা লড়ে লড়ে লালনী অর্থে স্ত্রী লিঙ্গে 'লি' কার
'লালইলী'।

(৩০) ঘাটে : সংস্কৃত 'ঘট' শব্দগো। ঘট > ঘাট। ম'রাঠীতউ এ ঘাট শব্দ এগো ব্যবহার
অর। নদী বা পহরী আগত যিতেগা লামতারাগা ফাম উহানে ঘাট মাতানি অর।

(৩১) বুলিয়াহো : শব্দ এগ সংস্কৃত 'বলন্' শব্দগো। to moving, to turning অর্থে ব্যবহার
অর অর্থাৎ আলথক করিয়া যানা, নেনা অর্থে। কারঙ্গ লেইমায় আলকরল। এরে শব্দ এগর

ব্যবহার আজি পেয়াউ বাংলাত নাপেয়ার।

(৩২) ধরিয়া থামেইলো : 'ধ' ধাতুর লগে 'ইয়া' প্রত্যয় যোগে 'ধরিয়া'। 'স্থা' ধাতুস্ত থামানি অর্থে থামা + ইলো = থামেইলো।

(৩৩) হাবি : সর্ব শব্দের বহুবচন।

(৩৪) ছন : ক্ষ + অনট্, শ্রবণ অর্থে ব্যবহার অসেহান। 'শ' কারর 'হ' কারে রূপান্তর।

(৩৫) আনতারা : 'নী' ধাতুর অর্থ-'নেনা'। আ নী-ধাতু (to fetch) অর্থে বহুবচনে আনতারা।

(৩৬) শিরিয়ো : 'শ্রী' শব্দস্ত শিরি, শিরিয়ো, হরি। এলাএহানাত আকখুরুম হরিয়ো, আকখুরুম শিরিয়ো। উহানে মনে অরতা প্রাচীন বৈদিক যুগেস্ত যেবাকা মধ্যযুগে আহিল উবাকা অর্থাৎ প্রাকৃতযুগে এ শব্দ এগট্ট হস্তসেগ। যেহেতু নব্যভারতীয় ভাষাত এধরপর ব্যবহার লুপ্ত অইল। উহানে এলা এহানর রচনার কালহান মধ্যভারতীয় যুগর দ্বিতীয়স্তরে হস্তসেগ উহান মাতানি সম্ভব অর।

(৩৭) জিলক : সংস্কৃত 'কলা' শব্দের অর্থ girl, daughter 'কলা' শব্দস্ত জিলক। সমজাতীয় বর্ণ অনিয়ে জিলক ব্যবহার করিয়ার। শব্দ এগৌ প্রাচীন সংস্কৃত শব্দগ। একমাত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাত ব্যবহার অর।

(৩৮) পেইতেগা : সংস্কৃত 'পি' ধাতুর অর্থ যানা (to go, to move) বুঝার। 'পি' ধাতুস্ত 'পেই' অর্থাৎ পেইলুগা বা যৌঅনি অর্থে। পেইতো যৌ আহেসেতা। (প > ফ)

(৩৯) য়েইমানী : য়েইমাণা বা য়েইমাপী শব্দ এগরেউ কোন কোন গিরিগিথানিয়ে মৈতৈ শব্দগ বুলিয়ারা নিংকরতারা। কিন্তু আসলে শব্দ এগৌ আর্য শব্দগো। মূল শব্দগো অসেতার য়েমাণা বা য়েমাপী অর্থাৎ হমবুকুর। মূল শব্দগ অসেতায়, 'মধ্যম'। প্রাকৃতরমা 'ক গ চ জ ত ট ণ ব-র প্রায় লোপ অর। লগে 'ম' কারর তাউ প্রায় লোপ পার। যেমন- যমুনা > জউনা। তারো মধ্যম শব্দর 'ম' কারর লোপ অনায়, বারো 'ব' কারর 'হ'কার প্রাপ্তি অনায় 'হয়ম'। 'হয়ম' শব্দর 'হ' কারর 'অ'কার একারে পরিণত অনায় 'য়েম', 'ম' কাবর 'অ' কার আকারে পরিণত অনায় য়েমা শব্দ হওইল। সংস্কৃতে 'পা' ধাতু to protect অর্থে 'রক্ষা' বুঝার তারো বংশ রক্ষা করে কুরা বুঝেইতে য়েমা + পা তিলয়া য়েমাণা ব্যবহার করিয়ার। খ্রীজিলর 'ঈ'কার অয়া য়েমাপী অসেতা। মাততে মাততে য়েইমাণা, য়েইমাপী ব্যবহার অর। উহানাত্ত হইমাপীম বুলিয়ারউ কোন কোনগই ব্যবহার করতারা। এগেই 'য়েমা'র লগে পা প্রত্যয় ব্যবহারউ করানি য়াকরের। যেসাদে আঠইণা, চায়াণা, মালপা ইত্যাদি ব্যবহার অর।

(৪০) ফি জাপিনা লাংজাপী : জাপা, জাপি শব্দ এতা মৈতৈ শব্দ নাগয়। এতা অষ্টিক শব্দ মনেপুণে প্রাচীন কালেও অষ্টিক গোষ্ঠীর প্রভাব পরেছে। বাসী শব্দ জাপা জাপি অর্থহীন অসেতায় (a bamboo cloths basket) জাপি (a basket in the shape of a round trunk for depositing precious articles). তারো গুলডুবা বাটি উগরে জাপা, ডিগল উগরে জাপি মাংস বা পিত্তারা ফুতি থইতার বুলিয়া ফিজাপী শব্দ ব্যবহার করেসিত। মূল শব্দগ অসেতায় 'পিধান' অর্থহীন অসেতায় পিদিল আভরণ বা আচ্ছাদন। 'প' স্থানে 'ফ' কারর আগম অনায় পিধানেন্ত 'ফিধান'। 'ই'কার 'উ'কারে পরিণত অইলে 'ফু', 'ধ' > , দ > , ত বারো আকার 'ই'কারে পরিণত অনায় 'ফুতি' শব্দ এগ হওসেগ। তারো পিধান > ফুদান > ফুতি। তারো 'ফি' বারো ফুতি এতা মূলে আর্থশব্দ। আর্থ অষ্টিক তিলয়া ফি জাপি অর্থৎ ফুতি থনার বাহার উপ। 'লন্ব' শব্দর অর্থ ডিগল। 'লন্বন্ত' লান্ জাপি অর্থৎ লাংজাপি মানে ডিগল জাপিগ। তারো এরে এলা এহানাত মৈতৈ শব্দর কোন প্রভাব নাপবেসে।

(৪১) লাংচাক : লাংচাক শব্দ এগোরে মৈতৈন্ত আহেসেগ বুলিয়া নিংকরিয়ার। তারো ভাষাতত্ত্ব সমীক্ষাত শব্দ এগোর আলোচনা করানি থক। সংস্কৃত 'লন্ব + আ' -স্ত্রী প্রত্যয় লম্বা বা ডিগল। 'চাক' শব্দগো আহেসেতা চক্র শব্দন্ত। চক্র > চক > চাক তারো লন্ব + চক্র (চাক) = লান্চাক বা লাংচাক। 'ল' কারর 'অ' কারর 'আকার' প্রাপ্ত অনায় লান্চাক। ফুতি বুনতারো 'মাকু' উগরে লাংচাক মাতিয়ায়।

(৪২) বেড়র : সংস্কৃত 'বেষ্টক বা বেষ্টন' শব্দন্ত 'বেড়' শব্দ এগো আহেসেগ। 'বেড়' শব্দ এগো প্রাকৃত রূপহীন।

(৪৩) জালাত : শব্দ এগ সংস্কৃত 'জাল' শব্দ অর্থহীন, net আত প্রত্যয় যোগে 'জালাত' অর্থৎ কুনেসি 'বেড়' উহানাত।

(৪৪) বেইলোনার : শব্দ এগর অর্থহীন অসেতায় 'বেলাদেনা'। বাংলাত ফেলিয়া দেওয়া। 'বেলা বেইলোনার' যেসাদে 'বেলা' বেলল ব্যবহার করিয়ার। সংস্কৃত 'পরিভ্রষ্ট' শব্দন্ত আহেসেগ। পরি + ভ্রন্স + ত্ত = পরিভ্রষ্ট। ফনি পরিবর্তনের রীতি অনুযায়ী 'প' কারর 'ব' কারে পরিবর্তন 'র' কারর 'ল' কার উহানে পরি > বেলি > , বেলা + ভ্রষ্ট (ভ্রস্ট) বেল + অতীত কালর 'ল' প্রত্যয় = বেলাবেলল। 'ত' কারর 'ব' কারে পরিবর্তন। বাংলা ভাষাত - প > ফ অনায় ফেলিয়া দিল।

(৪৫) এইলীনার : এইলী শব্দ এগো সংস্কৃত 'বিশ' to enter, to come অর্থে আ-বিশ-আবিশ > , আইস > , আই > এই, অতীত কালর 'ল' প্রত্যয়যোগে 'এইল', স্ত্রী লিঙ্গর 'ঈ' যোগে 'এইলী'।

(৪৬) মাতাউ : সংস্কৃত 'মত্' to speak, to consult অর্থে ব্যবহার অর। বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাত এরে শব্দ এগ ব্যবহার অর। মত্ > মাত।

(৪৭) নুঝেইলো : সংস্কৃত 'পার' শব্দর অর্থহান অসেতায় দক্ষ, নিপুন, পটু, অর্থাৎ যে কোন বিষয় আহানাত পারানি to can অর্থে ব্যবহার অর। 'না' 'পারলু' অর্থে 'প' কারর 'ব' কারে পরিবর্তন বারো 'ব' কারর লোপ অনায় নারলু এসাদেউ ব্যবহার অর। কিন্তু য়েপেইরমা লুপ্ত নার উপেই নুঝারলু বা নুঝেইলু ব্যবহার অর। আ কারর 'উ' কারে পরিবর্তন। বাংলা ভাষাত এসাদে ব্যবহার আজিপেয়াউ নেয়। অসমীয়া ভাষাত কোন কোন ফামে ব্যবহার অর। বিষ্ণুপ্রিয়া মনিপুরী ভাষাত সংস্কৃতর সাদে বরাবর ব্যবহার সম্ভব অর।

(৪৮) থকুরারে : সংস্কৃত 'স্থা' ধাতুতো 'থাক' ধাতু এগো আহেসেগ। 'স্থা' ধাতুর অনট্ যোগে স্থাপন, নিজস্ত স্থাপয়তি। উহানাস্ত থাক, থাকেস্ত 'থকুরা' রক্ষা করেকুরা অর্থে ব্যবহার অসেহান।

(৪৯) কহনিলো : সংস্কৃত 'কফনি' elbow শব্দতো কহনি শব্দ এগো আহেসেগ। 'ক ঘ খ ঙ' ভাং প্রায় 'হে' এরে সূত্রহান মতে, ক > হ অয়া কফনি > কহনি হঙসেতা।

(৫০) আঙারা : সংস্কৃত অঙ্গার শব্দন্ত আঙারা।

(৫১) লেঙৌল : শব্দ এগোরে মৈতৈ ভাষাগো বুলিয়া ডঃ সিংহ গিরকে লেইনৌ (fresh earth) বুলিয়া ব্যবহার করেসে। দেহ্যাসেতায় lai, earth nou-pa (fresh) lainou. কিন্তু এরে অর্থহান বুঝেইলৌ মৈতৈস্ত আহে নুঝারের। কারণ মৈতৈএ এরে অর্থহানর গজে লেইনৌ নামাততারা। তারো 'লেই' মানে প্রলেপিত। আকতার গজে আকতা পরের মাটি। উতারে অর্থাৎ পরল পরল পরের মাটি উতারে লেঙৌ মাতিয়ার। কিন্তু টেঙারাগ বাগিয়া পরলেউ উসাদে অনা ইয়াকরের। উহানে উহান ভাবহান এইলেউ লেঙৌ শব্দ উহানাস্ত নয়া আহেসেতা সংস্কৃত 'পুলিন' শব্দন্ত। পুলিন শব্দর অর্থহান অসেতায় Sand, তারো 'পুলিন' শব্দর 'প' কার লুপ্ত, 'ই' কারর 'এ' কার 'উ' কারর বর্ণবিপর্যয় অয়া 'লেঙৌ'। পুলিন > উলিন > লেনৌ > লেঙৌ। 'ণ বা ঙ' সমবর্ণ অনায় উচ্চারণে কোন অসুবিধা নার।

(৫২) চহা : সংস্কৃত চুক, চুকা (Sourness, tamarind) শব্দন্ত আহেসেগ। 'ক' কারর স্থানে 'হ' কার অয়া 'চহা'।

(৫৩) জুরা : সংস্কৃত জট, জটা, জুট শব্দর 'ট' স্থানে 'ঢ' বা 'ড়' অয়া জুটা, জুড়া ব্যবহার অসেতা। জুড়াস্ত, 'জুরা'।

(৫৪) লেইরি : সংস্কৃত 'লিপ' ধাতুস্ত প্রলেপ অর্থে লেই অর্থাৎ উচ বা পুসকরা মাটি বুঝেইতে লেইরি।

(৫৫) নালা : 'ন' শব্দের অর্থ পানি। 'ন' স্থানে নার 'আ' প্রত্যয় যোগে 'নারা' বা 'নালা'। ইক্কাং পানির 'সরা' বা 'নদী' বুঝার।

(৫৬) কালাচিংখাই : 'কালাচিংখাই' শব্দ এগো সমাসবদ্ধ পদগো। 'কালা' শব্দের সঙ্গে 'চিংখাই' (marked) অর্থে 'কালা' 'চিংখাই' অর্থে সময় উহানরে 'কালাচিংখাই' মাতানি অর্থে

(৫৭) হেইনৌ : সংস্কৃতর মা (mango) বুঝেইতে আশ্র, সহকার মৃষালক, রসাল এসাদে শব্দমাহেই আসে। ডঃ সিংহ গিরকে 'হেইনৌ' শব্দ এগরে মৈতৈ শব্দগো বুলিয়া উল্লেখ করেসে। কারণ হেই শব্দের অর্থ ফল নৌ (নুবা) তারো হেইনৌ বা হেনৌ। কিন্তু ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো আলোচনা করলে দেখিয়ারতা 'মৃষালক:' শব্দত বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীত হেইনৌ বা হেনৌ আহেসে। 'ম' কারর 'অ'কারে পরিবর্তন অনিয়ে 'ম' লুপ্ত অইলে ঋ কার 'এ' কারে পরিণত অইল। 'ব' ধ্বনির 'হ'কারে রূপান্তর অনায় 'হেনক' শব্দ অইল। 'ক' কারব 'অ' কার 'উ' কার বা ঔ কারে পরিবর্তন অনিয়ে হেনো > হেনৌ। উহানরে মাততে মাততে হেইনৌ মাতানি অরতা। মৈতৈত আহে থাইলে আরাকৌ কঙালা ফলগ মাহি আসে। উতারেউ মাতানি থকসিল।

(৫৮) মাগলো : সংস্কৃত 'মাংক' বা মাঙ্গ ৎত্ব অর্থে আসে।

(৫৯) লুসু : শব্দ এগরেউ ডঃ কে পি সিংহ গিরকে গুলডুরা বস্ত্রহান অর্থে 'পারন' ব্যবহার করেসে। ডঃ সিংহয় শব্দ এগরে মৈতৈগ বুলেসে। মৈতৈত কিসাদে আহিল না মাতেসে। মৈতৈয়ে 'লু' বা 'লু' মানে ভদ্র অর্থে মাততাবা। কিন্তু 'সু'র কোন অর্থ নেয়। তারো 'লুসু' পারনঅর্থে মৈতৈ শব্দগো আহেসে এহানার কোন তাৎপর্য নেয়। ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো শব্দ এগর আলোচনা করিক। 'লুসু' শব্দ এগো শব্দ দুহানর সংযোজনে আসে। সংস্কৃতে 'লুকন' শব্দের অর্থহান অর্থে লুকনি। স্রোতস শব্দত 'সু' আহেসে। তারো হতর নালা আহানাত লুকেয়া বহানি অর্থে 'লুসু'। কিন্তু হতর নালাত আরাকৌ বস্ত্র বহানি অর। তারো ছপি শব্দরেউ 'লুসু' মাতানি থকসিল। উহানে আরাক খানি আলোচনা করিক। সংস্কৃতে 'লুঠ' বা লুটা শব্দের অর্থ গুলডুরা (rolled) 'লুঠ' + 'অনট'-অইলে 'লুঠন', মাটি হানাত গড়াগড়ি দেনি বুঝার। তারো গুলডুরা বস্ত্র আহান 'হত' আগত বহানি অর। উহানে 'লুঠন' অর 'লু' বারো স্রোতস অর 'সু' দ্ব্যহানি তিসয়া 'লুসু' পারনগরে বুঝার। সুতরাং শব্দএগৌ সংস্কৃতজ শব্দগ।

(৬০) সলুত : 'সলু' শব্দ বি মনিপুরী ভাষার প্রাচীন রূপহান যেহানর বর্তমা নে লুপ্ত অনির পাখে তবে মাসে গাঙেদে হেইরাপ ব্যবহার অইতে পাবে। অর্থহান অর্থে 'খলেই'। ডঃ কে পি সিংহ গিরকে 'খলেই' না মাতিয়া 'খরেই' বুলিয়া উল্লেখ করেসে। বারো মৈতৈ শব্দ খরাইন্তো 'খরেই' উহান দেখিয়াসে। তারো এগর সমীক্ষা আহান আলোচনা করিক। সংস্কৃত কবণ্ড, করণ্ডী (a small box or basket made of bamboo). প্রাচীন কালে এরে শব্দ এগ সলুত পরিণত

অসিল। 'ক' স্থানে 'ন'। যেমন নিক > দিশ > দিস (প্রঃ প্রকাশ) 'র' স্থানে 'ল' হি হাব স্থানে 'উ', তারো করণী > কই > নকু। আধুনিক কালে উগরে করণী > কই > খলই এস'দে প্রয়োগ করানি হ'। ওবে 'সলু' শব্দ এগো প্রাচীন প্রাকৃত শব্দ।

ভারো ভাষাতত্ত্বের নবজাত এহ'ন সুস্পষ্ট যে 'বরণ ডাহানির এলা' এহ'ন মণিপুৰে মৈতৈ প্রভাব পৰ্য্যায়ের অনেক আন্দোলনের রচনা হ'ন। খৃঃপূঃ ১ম শতকের বচন হ'ন। এবে এস' এহ'নাত যেতা যেতা প্রাকৃত শব্দর ধ্বনিগত পরবর্তন লক্ষ্য অর উতা অন্তত প্রাকৃতর ১ম স্তরের খামতলে বা মধ্যযুগীয় স্তরের পয়লাদে হঙসেতা, উতার আলোচনা রাব'র, ইক'উ লসমন্ ইত্যাদি শব্দর মাধ্যমেউ আলোচনা করানি অইল। কোন কোন শব্দ আম'র ব্যবহারেও নব্যভারতীয় ভাষাত ব্যবহার কম করানিসে কোন কোনগই উতার মৈতৈ শব্দ বাবা বিস'র নাগেইলে উতা মৈতৈও আহে'সে বুনিয়াদপু'র ক'তাবা। ভাষা প্রাকৃত মৈতৈও প্রাচীন, তাম'র বারো আব আর ভাষাস্ত শব্দমহি হ'ন'হ'তে উহ'নাত কোন সন্দেহ নে'ব ব'ব' হ'ব' হ'ব' হ'ব' কারণ যে ভাষাহ'নাত যত নিয়াম শব্দ হ'ন'ইত'ত ঐ ভাষা উহ'ন'ব শব্দ ভাষার এ'ত' হ'ন' অই'তে। ফলে ভাষা উহ'ন'ব'গ'উ উন্নত অব। তবে সঙ্গিক তপালো আলোচনা কর'নি ও'হ'ন'ই যুক্তি যুক্ত হ'ন।

'বরণ ডাহানির এলা' এহ'ন'ব শব্দ এতা'ব খৃঃপূঃপাণ্ডিত্য প্রাচীন ১ম ব'ব'র ইতিহাসিক ঘটনার আলোচনা করলে এহ'ন'ই স্পষ্ট মাতে পারিয়ার যে ব'ব'র শব্দ এতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরে প্রাত এহ'নাত প্রাকৃতর মধ্যযুগে হঙসেতা। কারণ গ্রীক ঐতিহাসিকর মতে ম'র্য' ভাত এহ'ন'ব মানুর অস্তিত্ব 'খালাছাই' নাঙ এহ'ন'লো ৮০ ইংরেজিত অর্থাৎ ১ম শতকে মণিপুৰে পেয়ার বা উদ্বেষ করানি অসে উহ'ন'অইলে আবাকৌ আগেদে প্রাত এহ'ন'ব ভাষা এহ'ন' হ'ঙ'নির ইতিহাস হ'ন। যেহেতু খৃঃপূঃ ২য় শতকে মণিপুৰে ব্রাহ্মণ্য ধর্মর প্রভাব পেয়ার। ভারতবর্ষে ব্রাহ্মণ্য ধর্মর প্রভাব একমাত্র আৰ্যজাতরমা আসেতা। ঐ কারণে মণিপুৰে আৰ্যজাত হ'ন বুলতে একম'ত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী, যেতারে 'খালাছাই' মাতানি অসে। উতার আগে যেতা মণিপুৰে গন্ধর্বা বা ময়'ং বুলিয়া পরিচিত। তারো বরণ ডাহানির এলা'র বচন'ব কালহ'ন যদি ১ম খৃষ্টাব্দত অ'য' প্রার উহ'ন' অইলে ভাষা এহ'ন'র হ'ঙ'নির হাকতাক হ'ন কমপক্ষেও ৪০০ বছর আগেদে ধরানি যাকরের। উহ'নে প্রাচীন ভারতীয় আৰ্য ভাষাস্ত বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার মধ্যভারতীয় স্তবহ'ন অন্ততঃ খৃষ্টপূর্ব ৪র্থ শতকে ধরানি যাকরের। (প্রাচীনত্বের নিদর্শন দ্র.।)

নিয়াম দেহিয়ার যেমন “নামরূপে তিনলিঙ্গ, তিনবচন, তিন পুরুষ, ক্রিয়ার দুই বাচ্য - আত্মনেপদ বারো পরস্মৈপদ, তিনকাল”। ভাষার ইতিবৃত্ত পৃ: ৮৬। অতীত কালরমা ‘অ’ কারর আগম প্রা. পারসিক বারো সংস্কৃতে রূপ আকহান তবে গ্রীকে ‘এ’ কারর আগম অর। গ্রীকর তুল জার্মানিক ভাষার সমতাউ লক্ষ্য অর যেমন - পেকু > পেণ্ড।

ভারতীয় আর্য ভাষাবে তিনহান স্তরে ভাগ করানি অসে। (১) প্রাচীন ভারতীয় আর্য (O.I.A) হওনির হাকতাক হান অইলতায় আনুমানিক খৃ:পূর্ব দ্বাদশ শতকেস্ত খৃ:পূর্ব ৬ষ্ঠ শতক পেয়া। যেহানরে বৈদিক আর্য মাতানি অর।

(২) মধ্য ভারতীয় আর্য (M.I.A) হওনির হাকতাক অইলতায় খৃ:পূর্ব ৬ষ্ঠ শতকেস্ত দশম শতক পেয়া। যেহানরে ‘প্রাকৃত’ ভাষাউ মাতানি অর।

(৩) নব্যভারতীয় আর্য (N.I.A) হওনির হাকতাক হান অইলতায় দশম শতকেস্ত এবাকা পেয়া।

বৈদিক আর্য ভাষারে দ্বিভাগে ভাগ করানি অর। (১) সাধু ভাষা (২) চলিত ভাষা। পরবর্তী কালে পানিনি প্রমুখ বৈয়াকরণবিদ গিরিগিধানিয়ে সংস্কার করিয়া নুবা রূপ দিলা, উহানরে সংস্কৃত মাতানি অর। চলিত ভাষা বা কথ্যভাষা যেহানরে প্রাকৃত অর্থাৎ (প্রকৃতির) ভাষা মাতানি অর। তারো প্রাচীন ভারতীয় আর্য ভাষা বুলতে সাধুভাষার রূপ দুহান বৈদিক বারো সংস্কৃত। এরে দ্বিহানির পিঠিত যে কথ্য ভাষা আহান আসিল উহানরে প্রাচীন ভারতীয় আর্য, যেহানাত পিসেকার প্রাকৃত ভাষা জরম অইল। এরে প্রাচীন ভারতীয় আর্য ভাষার প্রধান কতহান লক্ষণ অইলতায়-

- (১) হ্রস্ব বারো দীর্ঘ ‘ঋ’, (৯), এ, ঐ হাবি স্বরবর্ন বারো তিন ‘স’ (স, ষ, শ)র ব্যবহার
- (২) যুক্ত ব্যঞ্জনর ব্যবহার ‘ক্র’, ‘ক্ল’ ইত্যাদি।
- (৩) শব্দরূপরমা বৈচিত্র্য তিন বচন, সাত কারক, তিন লিঙ্গ
- (৪) তিন পুরুষ, দুই বাচ্য, পরস্মৈপদ বারো আত্মনেপদ
- (৫) বাক্যর পদবিন্যাসর নির্দিষ্ট নিয়মর আবশ্যিকতা।

মধ্য ভারতীয় আর্য বা প্রাকৃত ভাষারে তিনহান স্তরে ভাগ করানি অর।

- (১) প্রাচীন (২) মধ্য বারো (৩) অন্ত্য।

প্রাচীন মধ্যভারতীয় আর্যভাষার স্থিতিকাল অসেতায় - খৃষ্টপূর্ব ৬ষ্ঠ শতকেস্ত ১ম খৃষ্টাব্দ পেয়া। মধ্য মধ্য ভারতীয় আর্য ভাষার স্থিতিকাল অসেতায় ১ম খৃষ্টাব্দস্ত ৬ষ্ঠ খৃষ্টাব্দ পেয়া। অন্ত্য মধ্য ভারতীয় আর্যভাষার স্থিতিকাল অসেতায় ৬ষ্ঠ খৃষ্টাব্দস্ত ১০ ম খৃষ্টাব্দ পেয়া। এরে অন্ত্য বা ৩নং স্তর এহানরে অপভ্রংশ মাতানি অসে

গ্রীয়ারসনউ উত্বারে অপভ্রংশ বুলিয়া উল্লেখ করেসে । মধ্য ভারতীয় আৰ্য ভাষার লক্ষণ অইলতায়

- (১) স্বরধ্বনির সংখ্যা কমইল।
- (২) যুক্ত ব্যঞ্জন ধ্বনির আগরতা লোপ।
- (৩) তিন 'স'র আগ লোপ।
- (৪) মহাপ্রাণ বর্ণর 'হ'কারে রূপান্তর।
- (৫) দ্বিবচনর লোপ, আত্মনেপদর লোপ।

এসাদে মধ্যভারতীয় আৰ্য ভাষার স্তব উহানরে প্রধান হোন ভাগে ভাগ করানি অসে। (১) শৌরসেনী (২) মাহারাষ্ট্রী, (৩) মাগধী (৪) অর্ধমাগধী (৫) পৈশাচী শৌরসেনী প্রাকৃতেন্ত শৌরসেনী অপভ্রংশ, মাগধী প্রাকৃতেন্ত মাগধী অপভ্রংশ, ইলয়া আঞ্চলিক নুৱা নুৱা ভাষা হঙনি অকরল। ভাষার ধ্বনি বারো রূপতত্ত্বরমা উলট পাগট অইলেন্ত মূলতঃ প্রত্যেক অঞ্চলভেদে মূল ভাষার গঠন প্রণালী উহানতে আকহান। ঔ কারণে বিভিন্ন অঞ্চলে যে যে বৈশিষ্টলো নুৱা ভাষা হঙইল, উত্বারে নব্য ভারতীয় আৰ্য (N.I.A) মাতানি অর।

এবে নব্য ভারতীয় আৰ্য ভাষার লক্ষণ অসেতায় -

- (১) যুগ্ম ধ্বনির সরলতা।
- (২) লুপ্ত প্রাচীন বিভক্তির ফামে নুৱা বিভক্তির প্রচলন।
- (৩) ক্রীবলিঙ্গর হ্রাস অর্থাৎ প্রায় লোপ।

এসাদে সংস্কৃত ভাষা এহান প্রাকৃতে য়েবাকা পরিবর্তন অইল উবাকা প্রধান তিনহান বিষয় লক্ষ্য করানি অর। (১) ধ্বনিরমা (২) শব্দরূপ বারো ধাতুরূপ (৩) পদর ব্যবহারমা।

এপেইত হাবিস্ত লক্ষ্য করানির বিষয়হান অইলতায় যেকোন ভাষা আহান হঙইতে অন্ততঃ কমপক্ষে কতহান শতাব্দীর প্রয়োজন। উহান অইলে ঔ ভাষা উহান পূর্ণরূপ প্রাপ্ত অর। ভাষাতাত্ত্বিকর সিদ্ধান্ত মতে কমপক্ষে ৬০০ বৎসরন্ত ৪০০ বছর পেয়া ভাষা আহানর স্থিতি পা পারের। তাবো ডঃ সিংহ গিরকর মতে উনবিংশ শতাব্দী উহানরে পূর্ণরূপ ধরিয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষারে এয়োদশ বা চতুর্দশ শতাব্দীর সৃষ্টিহান বুলিয়া উল্লেখ কবেসেতা কিন্তু গিরকে আরাক দিক আহান হয়তো লক্ষ্য না করেসে। যেতা যেতা শব্দ বরণ ডাহানির 'এলা'ত ব্যবহার অসে বারো যেতা লুপ্ত অসে, উত্বারে যদি আলোচনা করিয়ার উহান অইলে এহানেই মাতানি থকর যে ঐ লুপ্ত শব্দর ভাষা উতার স্থিতিকালউ অন্ততঃ ছয়শবছর গজেদে আশুয়ানি উহানেই যুক্তি যুক্ত। ভাষাতাত্ত্বিকর এরে বিজ্ঞান সম্মত মত এহানরে যদি ভিত্তি হান করে ধরানি অর উহান অইলে এয়োদশ বা চতুর্দশ শতাব্দীন্ত আরাকৌ ৬০ শত বৎসর গজেদে আশুয়ানি যাকবের। ঔ সিদ্ধান্ত অনুযায়ী হিসাব করলে এহান মাতানি থকর যে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার প্রাকৃত যুগর স্তরহান অসেতায় ৬ষ্ঠ বা ৭ ম শতাব্দীন্ত। যেহানরে অপভ্রংশ স্তর মাতানি অর।

তাইলে হাবি ভাষারতাউ যদি অন্ত্যন্তর উহান অন্ততঃ কম পক্ষে ৪০০ শত বছর স্থিতিকাল ধরানি অর, উহান অইলে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার আধুনিক স্তর এহান হুঁনির হাকতাক হান অসেতায় খৃষ্টীয় দশম বা একাদশ। এহানরেই সম্ভাব্য কালহান ধরানি থকর। ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো এহানর আরাক খানি আলোচনা করিক। বর্তমান ভারতবর্ষরমা নব্যভারতীয় আর্য ভাষারমা পশ্চিমাহিন্দী, রাজস্থানী, মারাঠী, গাঞ্জাবী, সিন্ধী, গুজরাটি, বাংলা, অসমীয়া, উড়িয়া, মগধী, মৈথিলী, ভোজপুরী, পূর্বী হিন্দী বারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী। এবে ভাষা এতারে ভাষাতাত্ত্বিক গিরি গিধানিয়ে কতহান ভাগে ভাগ করেসি। শৌরসেনী, মাগধী মাহারাষ্ট্রী ইত্যাদি নাঙে। উতার আলোচনা আগেদেউ করানি অইল।

তারো কোন কোন ভাষাগোষ্ঠী শৌরসেনী, বারো কোন কোন ভাষাগোষ্ঠী মাগধী, যেমন শৌরসেনী প্রাকৃতেষ্ট শৌরসেনী অপভ্রংশর মাধ্যমে 'পশ্চিমা হিন্দী', মাহারাষ্ট্রী প্রাকৃত > মাহারাষ্ট্রী অপভ্রংশ > মারাঠী, মাগধী প্রাকৃত > মাগধী অপভ্রংশ > বাংলা, উড়িয়া, অসমীয়া, মৈথিলী ইত্যাদি, অর্ধ মাগধী > অর্ধমাগধী অপভ্রংশ > পূর্বী হিন্দী। ড. কালীপ্রসাদ সিংহ গিরকে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে মাগধী প্রাকৃতজাত অর্থাৎ মাগধী হান বুলিয়া উল্লেখ করেসে। কিন্তু গিরকর এরে সিদ্ধান্তরে সঠিক সিদ্ধান্ত হান বুলিয়া মাতানি উহানেই অযৌক্তিক। কারণ গিরকে সিদ্ধান্তত যানার আগে সিদ্ধান্তবাদর সূত্র আলোচনা করানি থকসিল। আলোচনা না করিয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার লক্ষণ দেখয়েয়া এতাহাবি মাগধী প্রাকৃতরমা আসেতা থকয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান মাগধী প্রাকৃতেষ্ট আহেসেহান বুলিয়া মন্তব্য করেসে।

তারো ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষালো এরে তথ্য এতারে আলোচনা করানি থক নিংকরুরী। পয়লাই শৌরসেনী বারো মাগধী প্রাকৃতর লক্ষণ সম্বন্ধে বিভিন্ন ভাষাবিদে যেসাদে মত প্রকাশ করেসি উতার আলোচনা করিক।

শৌরসেনী প্রাকৃতর লক্ষণ -

- (১) ক > কখ = পক্ষিন্ > পকখি, অক্ষি > অকখি।
- (২) শ, ষ > স
- (৩) শ, ষ, স > হ = তস্য > তাহ
- (৪) সংস্কৃত ভাষার প্রভাব অর্থাৎ বাক্য বিন্যাসরমা সংস্কৃতর দ্বারা অনুযায়ী ব্যবহার বিধি। আর আরতা।

মাহারাষ্ট্রীয় প্রাকৃতর লক্ষণ -

- (১) স্বরমধ্যবর্তী মহাপ্রাণ বর্নর 'হ'কারে পরিণত।

যেমন খ ঘ ঙ ঙ ঙ ভাং - হ।

(২) ক > ক্, ইক্ > উক্।

(৩) হাদি হাদিত স > হ, তস্য > তাহ।

মাগধী প্রাকৃতের লক্ষণ -

(১) ব, স > শ

(২) ক্ষ > শ্চ

(৩) ক > নক

(৪) সংযুক্ত শ, ব, স স্থানে বর্ণ বিপর্যয়ে - 'হ'কারে রূপান্তর অর। যেমন - কাশ্মীর > কমহীর।

অর্ধমাগধীর লক্ষণ -

অর্ধ মাগধীর ব্যবহার শৌরসেনী বারো মহারাষ্ট্রীত পেয়ার। উহানে জৈন শৌরসেনী বারো জৈন মহারাষ্ট্রী বুলিয়া অর্ধ মাগধীতে মাতানি অর। জৈন ভিক্ষু উভায় ব্যবহার করেসিলা ভাষাহান বুলিয়া।

(১) র, ল স্থিতির ব্যবহার।

(২) 'স'র প্রাধান্য।

(৩) শৌরসেনীর গজে নির্ভরশীল।

এরে গজে ইকরা প্রাকৃতের ব্যবহার বিধির লগে তুলনামূলক আলোচনা করলে বিমুগ্ধপ্রিয়া মণিপুত্রী ভাষা এহান কোন প্রাকৃতের আবেসে উহান অনুমান করে পারতাড়ায়। এহানর আগে পরলাই শৌরসেনী, মহারাষ্ট্রী বারো মাগধী ভাষার তুলনামূলক আলোচনা চুটি আহান করিক।

যেমন -

সংস্কৃত বৈদিক	শৌরসেনী	মহারাষ্ট্রী	মাগধী।
গচ্ছতি	গচ্ছদি	গচ্ছই	গচ্ছদি।
গচ্ছন্তি	গচ্ছন্তি	গচ্ছন্তি	গচ্ছন্তি।
গচ্ছামি	গচ্ছামি	-	গচ্ছামি।

তারো এবে আলোচনা এহানাত এহান স্পষ্ট যে সংস্কৃত বা বৈদিকের লগে শৌরসেনী নিয়াম পারা কাদা অর্থাৎ পরিবর্তন উহান নিয়াম কম কিন্তু মগধীত খানি আহান আরাকৌ দুরেই। উহানে এহান মাতে পারিয়ার যে 'শৌরসেনী' প্রাকৃতের ভাষা উহান 'মাগধী' প্রাকৃতের আগে হঙসেহান। তদ্রূপ শৌরসেনী প্রাকৃতজাত পশ্চিমা হিন্দী ভাষা উহান মাগধী প্রাকৃতজাত বাংলা,

অসমীয়া, উড়িয়ার আগে হওসেহান উহানাত কোন সন্দেহ নেয়। ডঃ কালীপ্রসাদ সিংহ গিরকে মাগধী প্রাকৃতর লক্ষণ সম্পর্কে যেতা উল্লেখ করেসে উতার সমীক্ষার আলোচনা আহান করিক। ডঃ সিংহর মতে -১ (ক) সংস্কৃতর শ, ষ, স এ তিনো বর্ণ মাগধী প্রাকৃতত তালব্য 'শ'র সাদে উচ্চারিত অর।

(খ) সংস্কৃতর 'ক্ষ' ধ্বনি মাগধী প্রাকৃতত 'কখ' ধ্বনি রূপে উচ্চারিত অর।

(গ) মাগধী প্রাকৃতর প্রথমার একবচনর বিভক্তিহান - 'এ'

(ঘ) মেরাকে সংস্কৃতর শ, ষ, বারো 'স' মাগধী প্রাকৃতত 'হ' ধ্বনিত পরিণত অর। এ লক্ষণ এহানি হাবি বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষাত আছে।* বিঃ মঃ ভাষা তত্ত্বর রূপরেখা - পৃঃ ১৪।

ডঃ সিংহর এরে মত এহান ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষালো আলোচনা করলে এহানেই ধরা পরের যে সংস্কৃতর 'ক্ষ' ধ্বনি এতা মাগধী প্রাকৃতর লক্ষণ নাগয়। এরে লক্ষণ এতা শৌরসেনী প্রাকৃতর লক্ষণ। শ, ষ, স স্থলে 'হ' ধ্বনির রূপান্তর এহানউ শৌরসেনী প্রাকৃতর লক্ষণ হান। মাগধীর হান নাগয়। মাগধী কোন ভাষাত যদি মেরাকে ব্যবহার অয়া থার তবে উহান হিন্দুস্থানী প্রভাব হান। কিন্তু মাগধীত যুক্তব্যঞ্জনর বর্ণ বিপর্যয়ে 'হ' কারর রূপান্তর অর। শ, ষ, স এতিনো বর্ণ মাগধী প্রাকৃতরমা 'শ'র সাদে উচ্চারণ অর, হায়হান কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত উসাদে কোন বিধি নেই। কারণ ভাষাতত্ত্বর ধারাত রূপান্তর বিধি বারো উচ্চারণ বিধির ভাব তজাল। উচ্চারণ বিধিরমা অক্ষরগ পরিবর্তন নার। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত উচ্চারণর লগে লগে ধ্বনি পরিবর্তন অর। যেমন শ্বশুর > হউরক। এপেইরমা 'শ্ব' যুগ্ম ব্যঞ্জন ধ্বনির আগ লোপ 'শ'র 'হ'কারে রূপান্তর, 'ও'র 'শ'কারর 'অ'কার অন্যায় লুপ্ত অইল। তারো 'হউর' সম্মানার্থে 'ক' প্রত্যয় যোগে হউরক। সুতরাং এরে পদ্ধতি এহান শৌরসেনী হান। যেমন শ্বশুর > সঘরা পাঞ্জাবীরমা। বারো অক্ষি > অক্খি > আহি, এরে রীতি এহানউ শৌরসেনীর রীতি হান। তারো ভাষাতত্ত্বর সমীক্ষাত এহান স্পষ্ট যে ধ্বনিতত্ত্ব বারো রূপতত্ত্ব আলোচনাত ডঃ সিংহ গিরকর উল্লিখিত সূত্র উতা শৌরসেনী প্রাকৃতর সূত্র মাগধী প্রাকৃতরতা নাগয়। ঔ কারণে ধ্বনিগত বারো রূপতত্ত্ব মতে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান শৌরসেনীহান, মাগধীহান নাগয়।

এপেইরমা বাংলার তুল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার ধ্বনিগত তুলনামূলক আলোচনা চুটি আহান করিক

মূল শব্দ	বাংলা	বিঃমণিপুরী
শুদ্ধ	শুক	হকানা
সর্বানি	সকল, সমস্ত	হাবি
শোভন	শোভা (ভাল)	হবা
মাসম্	মাস	মাহা

বধু

বউ

বহক

তাৰো এৰে ধ্বনি পৰিবৰ্তনৰ লক্ষণ এতা হাবি শৌৰসেনীৰ তা, এপেইত, বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাৰ তুল হিন্দীৰ মিল লক্ষ্য অৱ। ড. সিংহ গিৰকে মাতেৱতা “যেকোন ভাষাত হাবিস্ত স্থায়ী ৰূপ হান অইলতায়, সৰ্বনাম, ধাতু বিভক্তি বাৰো ক্ৰিয়া বিভক্তি। ক্ৰিয়াবিভক্তি ধাতু বিভক্তি বাৰো সৰ্বনামৰ ক্ষেত্ৰত নিজৰ ৰূপ উহানিয়ে খাব। এবং বিষ্ণুপ্ৰিয়াৰ সৰ্বনাম ধাতুবিভক্তি বাৰো শব্দ বিভক্তি এতা মাগধী প্ৰাকৃতত উৎপন্ন অন্যান্য ভাষা অৰ্থাৎ উড়িয়া বাংলা এবং অসমীয়াৰ সৰ্বনাম, ধাতু বিভক্তি বাৰো শব্দ বিভক্তিৰ লগে অনেকাংশত তুল্য, অনেক ক্ষেত্ৰত একদম সমান।” ভাষা আহানৰ সৰ্বনাম, ধাতু বিভক্তি, ক্ৰিয়া বিভক্তি উতায় ভাষা আহানৰ অস্তিত্বৰে জিহতা কৰিয়া ধৰ এহন হয় হান। তাৰো বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী সৰ্বনাম, ধাতু বিভক্তি, ক্ৰিয়া বিভক্তিৰ তুল বাংলা প্ৰভৃতি ভাষাৰ সৰ্বনাম, ক্ৰিয়াবিভক্তিৰ তুলনামূলক আলোচনা কৰলে স্পষ্ট অইতে। তাৰো ভাষা তত্ত্বৰ সমীক্ষালো আলোচনা কৰিক।

উত্তম পুৰুষৰ এক বচনৰ মা সংস্কৃতে ‘অস্মদ্’ শব্দ প্ৰাকৃতেউ ‘অস্মদ’ মাতানি অৱ। হিন্দীৰমা ‘মৈ’ উড়িয়াৰমা ‘মু’ বাংলাত ‘মুই’ বা ‘আমি’ অসমীয়াত ‘মই’, বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰীৰমা ‘মি’ মাৰাঠীৰমা ‘মি’ এসাদে ব্যবহাৰ অৱ। বিভিন্ন ভাষাতাত্ত্বিক গিৰিগিথানিয়ে এৰে শব্দ এতা কিসাদে আহিল উতাৰ আলোচনা বিভিন্ন ভাবে কৰেসি। সংস্কৃতৰ মা উত্তম পুৰুষৰ ৰূপ আকহানেই আসিল একবচনৰমা ‘অহম’। কিন্তু প্ৰাকৃত ভাষাৰ প্ৰথমৰ একবচনে শ্মি, অশ্মি, হং, অহং, অহঅং এসাদে ব্যবহাৰ কৰেসি। প্ৰাকৃত অপভ্ৰংশৰমা ‘ইউম’ (হেমচন্দ্ৰৰ মতে) ব্যবহাৰ কৰেসি। প্ৰাচীন অসমীয়াৰমা ‘মই বা মঞি’। ডঃ সিংহ গিৰকে ওয়াৰ একবচন ‘ময়া’ শব্দত ‘মি’ আহেসে বুলিয়া উল্লেখ কৰেসে। “সং ‘ময়া’ > গ্ৰা: ‘মএ’ > অসমীয়া ‘মই’ > বি: ম: মি ” কিন্তু প্ৰাকৃতৰমা ওয়া বাৰো ওষ্ঠীৰমাউ ‘মি’ ৰূপ এহান ব্যবহাৰ অসে। তাইলে সোজা দ্বিগুহানিস্তউ আনানি যাকৰেসিল। আৰাক আকবেদে বাংলা বাৰো অসমীয়াৰ তাউ ‘ও যান্ত’ তাহানি থকৰ। কাৰণ বাংলা বাৰো অসমীয়াউ যেহেতু মাগধী। উতাৰ গজে ড. কালীৰাম মেধিয়ে মাতেৱতা - “একবচনৰ সৰল আকৃতি অসমীয়া, বঙ্গালী, উড়িয়া আৰু হিন্দী প্ৰায় একে - অ. মই (মৈ বা ময়), ব. মুই, উ, মু, আৰু হিন্দী ম। অসমীয়া পূৰ্বনি বৰ্ণবিন্যাস মঞি, হিন্দী মৈৰ উচ্চাৰণৰ অনুৰূপ। তিৰ্যক আকৃতিৰ (অৰ্থাৎ ২য়াৰপৰা ৭মী লৈ) একবচনতো প্ৰায় তেনে মৈথিলী, বঙ্গালী, উড়িয়া আৰু অসমীয়াত ‘মো’ আৰু হিন্দীত ‘মো’ বা ‘মু’ হয় অসমীয়া ব্যাকৰণ আৰু ভাষাতত্ত্ব পৃ-২১১-২১২। তাৰো এবে আলোচনা এহানাত দেহিয়াৱতা উত্তম পুৰুষৰ একবচনৰমা হাবি ভাষাতউ প্ৰায় আকহান অসে। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰীত বাৰো মাৰাঠীত ‘মি’ৰূপে ব্যবহাৰ অৱ। এ সম্পৰ্কে আৰাকউ উল্লেখ কৰানি অসেতায় “মাগধী প্ৰাকৃতত তৃতীয়া আৰু সপ্তমীৰ একবচনত অস্মদ শব্দৰ ৰূপ ‘মই’ বা ‘মএ’ হয়। ইয়াৰ পৰা ভাবিব পাৰি

যে অসমীয়া 'মই' প্রাকৃতৰ তথা একবচনৰ পৰা আহিছে। কিন্তু ডঃ হৰ্ণলিৰ মতে 'মই' বা 'মৈ' তৃতীয়ৰ পৰা নহয় ঙষ্ঠীৰ পৰা হে নামিছে আৰু তিৰ্যক আকৃতি প্রথমাতো চলিছে তেওঁ কয় যে প্রাকৃতিক ভাষাত তিৰ্যক আকৃতি (একবচনৰ) প্রাকৃতৰ ঙষ্ঠীৰ একবচন 'মই', 'মহ' বা 'মহুৰ' রূপান্তৰ মাত্ৰ। 'মহ' শব্দ মাহাবাহী প্রাকৃতত সম্বন্ধ, আপাদান, করণ আৰু অধিকৰণ কাৰকৰ একবচনত প্রযোজ্য।" অসমীয়া ব্যাকৰণ আৰু ভাষাতত্ত্ব পৃ:-২১২। সুতরাং এয়ে বক্তব্য এহানাত এহান স্পষ্ট যে তৃতীয়া, পঞ্চমী, ষষ্ঠী, সপ্তমীতউ মাগধী বারো শৌরসেনীৰ সৰ্বনাম পদ এতা আহানি যাকৰেব। উহান অইলে দেহিয়ারতা হিন্দীৰ লগে অসমীয়াৰ নিয়াম মিল। যেহেতু হিন্দীৰমাত 'মৈ', অসমীয়া ভাষাতউ 'মই' (মৈ - প্রাচীন)। তারো দ্বিয়হানিউ শৌরসেনী অনা থকসিল। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতউ 'মি-আমি' - অসমীয়াতউ 'মৈ আমি', হিন্দীৰমাত 'মৈ - হম'। সুতরাং অসমীয়া, হিন্দী, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী আকহান। তেবউ অসমীয়া, হিন্দীৰ যদি তঙাল ভাবহান থায়া থাব, উহান অইলে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী বারো অসমীয়া তঙাল অনি যাকৰেব। এ সম্বন্ধে মাহাবাহী প্রাকৃতৰ আলোচনাউ করানি থক। মাহাবাহী প্রাকৃতৰ উত্তম পুরুষৰ একবচনৰ মা - 'অহং, হং অহম্মি, মি, অহকং' বহুবচনে 'অমহে'। হাবি ভাষাতত্ত্বিকে মাহাবাহী প্রাকৃতৰে সাহিত্যিক প্রাকৃতহান ধরিয়া আলোচনা করেসি বারো এহানাত হাবিরাং প্রভাব পরেসে। তারো এপেইরমা মাহাবাহী প্রাকৃতৰ প্রথমার একবচনৰ 'মি' বহুবচনৰ 'অমহে'ন্ত আমি আনতে কোন অসুবিধা না'র। উহান নায়াউ যদি ভাষাতত্ত্বৰ সঠিক আলোচনা করিয়ার উহান অইলেউ সংস্কৃতৰ 'অহম্ - বয়ম' এবে দ্বিয়গিতউ আনানিৰ চিন্তা করানি যাকৰেব। তারো ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষালো আলোচনা করিক। 'অহম্' শব্দৰ 'অ' কারৰ লুপ্ত, 'ই' কারৰ - 'অ'কারে রূপান্তৰ- উহান অইলে অহম > অম, 'অম'ৰ 'অ'কারৰ 'ই'কারে রূপান্তৰ অইলে অম > মি। যেহেতু অ > ই, ভাষাতত্ত্বৰ নিয়ামানুসারে। যেমন পকং > পিকং, অঙ্গার > ইঙ্গলো। এখুরুম 'বয়ম' শব্দন্ত বহুবচনে 'আমি' শব্দ আহানি যাকৰেব। 'বয়ম' শব্দৰ 'ব' কারৰ 'অ'কারে রূপান্তৰ অইলে বয়ম > অয়ম > আঅম > 'অ'কারৰ 'আ'কারে রূপান্তৰ 'ব'কারৰ 'অ'কারৰ 'ই'কার অইলে বয়ম > অয়ম > আমি তারো সংস্কৃতৰ ১মার একবচন 'অহম'বারো বহুবচন 'বয়ম' শব্দন্ত বিঃ মণিপুরী ভাষাত 'মি - আমি' এবে রূপ এতা আহেসেতা। মধ্যম পুরুষৰমা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'তি - তুমি' বাংলাত 'তুমি - তোমরা', মধ্যম পুরুষৰ প্রাকৃতৰ প্রথমার রূপ অসেতায় একবচনে তুমং (মহাবাহী তং) বহুবচনে তুজ্জৈ, তুমহে। সংস্কৃতৰমা 'ত্বং - যুয়ম, তারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত সং-ত্বম্ > প্রা তম্ > বিঃম্ তি। 'যুয়ম' শব্দন্ত তুয়ম > তুম > তুমি। তারো উত্তম পুরুষৰ সাদে মধ্যম পুরুষউ ব্যবহার আকহানলো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'তি, তুমি' রূপ এতা আহেসেতা। তারো হিনপেয়া তয়া বারো ঙষ্ঠীন্ত আনানিৰ কোন যুক্তি নেয়। উসাদে মনেইলে পঞ্চমীৰ 'মং অস্মদ' দ্বিয় শব্দন্তউ আনানি যাকৰেব। এপেই ডঃ সিংহ গিরকৰ আৰাক মন্তব্য আহান উল্লেখ করানি

থক। ‘লক্ষণীয় হান - ‘আমি’ এবং ‘তুমি’ এ শব্দ দ্ব্যগি সংস্কৃতের বহুবচনেষু আছেছেগি এবং ঔ বহুবচনর অর্থ উহান বিষ্ণুপ্রিয়া’ত আছে। প্রাচীন বাংলাতউ শব্দ দ্ব্যগির বহু বচনে প্রয়োগ আছিল, কিন্তু আধুনিক বাংলাত উগি একবচনে ব্যবহার অর। বি.মঃ ভাষাতত্ত্বের রূপরেখা পৃঃ-৩৭। ড. সিংহর এবে বক্তব্য এহানাত লক্ষ্য কবানি, অর যে বাংলার সাদে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা’ত এসাদে পরিবর্তন সাধিত নানিয়ে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান বাংলা ভাষার সমগোত্রীয়হান অনা নুরারের।

প্রথম পুরুষর বেলায় বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ‘তা - তানু’, ‘তেই - তানু’ বাংলারমা - ‘সে-তাহারা’। ডঃ সিংহ গিবকে তৎ শব্দর ৬ষ্ঠীর একবচন তস্যন্ত তা আনেসে তস্য > তাহ > তা। ‘তেই’ শব্দ (ত্বী) আহেসেতা তৃতীয়ার একবচন ‘তয়া’ শব্দন্ত এসাদে কবে আগ তৃতীয়া, আগ যষ্ঠী, বারো বহুবচনর কপহান আহেসেতায় ‘তাসাম’ ক্রীলিঙ্গর ৬ষ্ঠীর বহুবচনেষু। কিন্তু ড. গিবকে এহানৌ সোজা নামাতিয়া মাতেবতা ‘তানু-বা তানো’ রূপ আহেসেতা সংস্কৃত তানাম (তাসাম) শব্দন্ত (সং তানাম > প্রা. তানম্, > তান > তানো “তানু”। ডঃ সিংহ গিরকর এরে মত এহান অইলে যেকোন মত আহানন্তউ হংকরানি য়াকরের। তারো সংস্কৃত শব্দন্ত সোজা আলোচনা করানিয়ে থক। কারণ সংস্কৃতেউ ১ম পুরুষরমা ‘সঃ’ (পুং), ক্রীলিঙ্গ রমা ‘সা’ একমাত্র ক্রীলিঙ্গরমা ‘তৎ’ শব্দ প্রয়োগ অসেতা। পালি ভাষাতউ ঔ প্রভাব উহান লক্ষ্য অর। বাংলাতউ ঔ প্রভাব উহান বজায় থায়া ‘সে’ ব্যবহার অর। কিন্তু একমাত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ‘তা - তানু’ ব্যবহার অর। তারো ভাষাতত্ত্বের সমীক্ষাত যদি এহানরে আলোচনা করিয়ার উহান অইলে দেখিয়ারতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ক্রীলিঙ্গর ‘তৎ-তানি’ন্ত এরে ব্যবহার এহান সোজা আহেসে। ‘তৎ’ > তা, তানি > ‘তানু বা তানি, এদ্বিহানিউ ব্যবহার অর। ঔ কারণে সর্বনাম শব্দ এতা বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত সোজা সংস্কৃতেন্ত প্রাকৃতর মাধ্যমে হঙসেতা। তারো - অহম > অম > মি, বয়ম > অয়ম > আঅম > আমি,

তৎ > তৎ > তি, য়য়ম > তুয়ম বা তুম > তুমি,

তৎ > তত্ব > তা, তানি > তানু - ইত্যাদি।

আর আর সর্বনাম শব্দ উতাউ সোজা সংস্কৃতেন্ত আহেসে উহানাত কোন সন্দেহ নেয়। যেমন এতদ (This) শব্দন্ত সোজা ‘এতা’, এগ, ‘এহান’ অদস্ (That) শব্দন্ত ঔতা, উহান, ঔহান, কিম্ (Who) শব্দন্ত কোং, কিগ (What), ‘যৎ’ শব্দন্ত যে বা যেগ। এরে শব্দ এতার লগে প্রত্যয় যোগ অর। কিতা, কিহান, কিগ, কোংগ, যেগ, ঔতা, এগ, এতা, ঔতা ইত্যাদি,

৫ম অধ্যায়

এখুরম এবে সর্বনামর রূপর লগে বিভক্তির ব্যবহার আলোচনা করিক। ডঃ সিংহ গিবকে মাতেবতায় “শব্দবিভক্তি এতার ভিতরে একমাত্র প্রথমা বিভক্তি এহানেই সংস্কৃতর বিভক্তিস্ত আছেছেহান। অন্যান্য বিভক্তি উতা সংস্কৃতর বিভক্তিস্ত আছেছেতা নাগয়, আছেছেতা অন্য শব্দস্ত।” ডঃ সিংহর এরে বক্তব্য এহানে মাতেবতা ২য়া বিভক্তিস্ত ৭মী বিভক্তি পেয়া সংস্কৃতর লগে কোন সম্পর্ক নেয়। তারো শব্দ বিভক্তি বিষয়ে এরে কথা এচুটির তাৎপর্য কতিহান আলোচনা করিক।

প্রাকৃত প্রকাশর মতে ‘জশশর্সোলূপ’ ববরুটি প্রাকৃত প্রকাশ (৫/২)। এরে সূত্র এহানর প্রভাব হাবি ভাষারমাউ প্রযোজ্য। অর্থহান অসেতায় প্রথমা বিভক্তির এক বচনরমা। ‘অ’কার বা শূন্য বিভক্তি, বহুবচনে দীর্ঘত্ব প্রাপ্ত অর উহানে ‘মি-আমি’। দ্বিতীয়া বিভক্তির মা ‘অতোহমঃ’ এরে সূত্র এহান মতে ‘অম্’ প্রত্যয়র ‘অ’কার লূপ পার। ‘মো’ বিন্দু, অর্থাৎ ‘ম’ বিন্দু মানে অনুস্বারে পরিণত অর। যেমন গ্রামং, নরং, যাম্। গ্রামং (গ্রামের নিকট) নরং (মানুষকে, মানুষগরাং)। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত মোরাং, তোরাং, তারাং ইত্যাদি ব্যবহার অর। নৈকট্য বুঝেইতে। ২য়ার মা ‘রে’উ ব্যবহার অর। মোরে, তোরে অর্থাৎ বাংলালো আমার নিকটে। তৃতীয়া বিভক্তির মা ‘টাসোর্নঃ’ এরে সূত্রাহান প্রয়োগে সংস্কৃতরমা ধর্মেণ, নরেন, বৃক্ষেণ, তেন। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত মোরেলো, তাবেলো, তোরেলো, মানুরেলো ইত্যাদি। কোন কোন সময়ত ‘তারেন’উ ব্যবহার অর। ‘চতুর্থ্যং ৬ষ্ঠী’ কাত্যায়ন (৬/১০৭)। ৪র্থী বারো ৬ষ্ঠীর রূপ মাম্মা। ৬ষ্ঠীরমা ‘টা’র পরিবর্তে ‘তা’ ব্যবহার অর। যেমন তোরতা, মোরতা, তোরকা, মোরকা, তানুরকা, তানুরতা, তারতা ইত্যাদি। তবে এপেইরমা বাংলার সাদে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ‘র’ ব্যবহার অর। কিন্তু ৪র্থীর নিমিত্তার্থে ‘কা’ বিভক্তি উতা পশ্চিমী হিন্দীর লগেউ প্রায় মাম্মা। পঞ্চমী বিভক্তির মা ‘ভ্যসো হিঙ্তোসুঙ্তো বা হিংতো সুংতো’ ববরুটি, কাত্যায়ন (৫/৭)। এরে সূত্রাহানর ব্যবহার বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত সোজা আছেসে, যেহান অন্যভাষাত না পেয়ার। যেমন - কোরাংতো, তানুরাংতো, মোরাংতো, তোরাংতো। এরে ব্যবহার এতা মাহারাস্ট্রী বারো শৌরসেনীতউ লক্ষ্য অর। সপ্তমী বিভক্তিরমা ‘ঙেরেয়ী’ এরে সূত্র প্রয়োগে ৭মীবমা ‘এ’ ‘ন্নি’ ইত্যাদি প্রয়োগ অর। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষারমাউ ‘এ’ ব্যবহার অর। ক্ষেত্র বিশেষে কারক বিভক্তির ব্যবহারে ২য়া বারো ৪র্থীর ‘রাঙ’ প্রত্যয়উ ব্যবহার অর। আর আর রূপউ ব্যবহার অর। উতা প্রয়োগ ভেদে আলোচনা করানি অয়তৈ।

তারো গজর এরে আলোচনা এহানে স্পষ্ট অর যে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত শব্দ বিভক্তির ব্যবহার এতা সোজা সংস্কৃতের আছেসেতা, উহানাত দ্বিমত নেয়। এরে বিভক্তির প্রয়োগে ‘শব্দকপ’ আহান আলোচনা করিক।

‘মি’ শব্দরূপ

	একবচন	বহুবচন
১মী	মি	আমি
২য়ী	মোরে, মোরাং	আমারে, আমরাং
৩য়ী	মোরেলো	আমারেলো
৪র্থী	মোরে, মোরকা	আমাবে, আমারকা
৫মী	মোরাংতো	আমারাতে
৬ষ্ঠী	মোর, মোরতা	আমারতা
৭মী	মিয়ে, মিতে, মোরাংতে	আমিহে, আমিয়ে, আমিতে আমরাংতে

এরে শব্দরূপের ব্যবহারের লগ্নে বিভক্তির সূত্রপ্রয়োগের ব্যবহার তুলনামূলক আলোচনা করলে সোজা সংস্কৃত বারো প্রাকৃতের সূত্রানুযায়ী ব্যবহার অসে উহান ধরা পরের।

এখুরুম ধাতু বারো ধাতু বিভক্তি সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত আলোচনা আহান করিক। হাবি ভাষাবিদে ভাষা আহানর অস্তিত্ব লেপকরতেগা মূল ধাতু আগ বা দুগর আলোচনা করেসি। যেগিরে বাদ দিয়া ইন্দো ইউরোপীয়ান ভাষা গোষ্ঠীর কোন আহানউ হজনি সম্ভব নার। উগিরে হাবি ভাষায় স্বীকার করিয়া নেসিগা। যেমন সং-‘অস্’, ‘ভু’। ‘অস্’ ধাতুর ব্যবহার যেমন সং অস্তি, আবেস্তা অস্তি, গ্রাঃ পারসিক অস্তী, গ্রীক অস্তি, ল্যাটিন এস্তু, গথিক ইসৎ, জার্মানি এসেতি, ইংলিশ ইজ, নব্য ভারতীয় আৰ্য ভাষারমা কোন কোন ভাষাত ‘অস্’ ধাতুর প্রাধান্য লোপ নাসে। কিন্তু কোন হানাত সোজা ব্যবহার অর, কোন হানাত বিকৃতি রূপ প্রাপ্ত অসে। যেমন অস্তি শব্দত ওড়িয়াটিরমা আখি, হিন্দীরমা অসধাতুত অহ, অহন্ত হো, সিদ্ধীরমা ‘আহে’ ইত্যাদি। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষারমা অস > অহ, বাংলা বারো অসমীয়ারমা ‘আহ’। ‘ভু’ ধাতু এগ হিন্দীরমা ‘হোনা’বাং হওয়া, অসমীয়া ‘হবা’, বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর মা - ‘অ’। তারো এরে আলোচনাত এহান স্পষ্ট অর যে একমাত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ‘অসধাতুর’ স্পষ্ট ব্যবহার এবাকাউ বিদ্যমান। হিন্দীরমা একমাত্র উত্তম পুরুষরমা ব্যবহার পেয়ার। আরতা হাবিরমা ‘ভু’ ধাতুর প্রভাব পরেসে। বাংলা বারো অসমীয়ারমা ‘অস্’ ধাতুরে ‘আহ’ ধাতু রূপে ব্যবহার করতারা। ‘ভু’ ধাতুর তড়াল রূপ বাংলা বারো অসমীয়াত ব্যবহার অর। হিন্দীরমা উত্তম পুরুষ একবচনরমা ‘মৈ হ’। এপেইর এরে ‘হ’ রূপ এহানর ব্যাখ্যাহান অসেতায় (অহ + উ) = অহ অর্থাৎ ‘মৈ অহ’। তদ্রূপ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষারমাউ ‘মি অসু’ ‘মি অহ’। তারো ড. সিংহ গিরকে কোন কোন ফামে মাতের ‘অস্’ ধাতুর ব্যবহার দুই হাজার বছর আগে লুপ্ত অসে। কিন্তু দেহিয়ারতা ‘অস’ ধাতুর প্রভাব লুপ্ত নাসে। ডঃ সুনীতি কুমারে মাতেরতা - DIA অস্ > অহ,

OIA > ভূ > হো W. Hindi hai is hu-am. ODBL p. 1038. তারো ড. চাটার্জীর মতে। am মৈহ্মানে মৈ অহ। সুতরাং ড. সুনীতি কুমার বাবো গ্রিয়ারসনের মতে 'অস' ধাতুর প্রধান স্বীকার্য, গ্রিয়ারসনে বিষুপ্রিয়া মণিপূরী ভাষাত 'অস্' ধাতুর অস্তিত্বের স্বীকার করেসে। সুতরাং হিন্দী বাবো বিষুপ্রিয়া মণিপূরী ভাষার ধাতুগত ব্যবহার এহান সম গোড়ীমহান বাংলা বাবো অসমীয়ার তুল নিয়ামপাবা দুবেই বাংলা বাবো অসমীয়া ভাষার 'বাণবিশি' অনুসারে 'মগধ' অঞ্চলে হুঙসে গোষ্ঠী উতার ব্যবহার আকহান অনিয়ে মগধী মাতানি অর। বাংলা বাবো অসমীয়াত 'অস' ধাতুরে 'আছ' রূপে ব্যবহার কবত'রা, কাবণ বরুচি তার প্রাকৃত প্রকাশব ১২ নং অধ্যায়র ১৯ নং সূত্র উহানাত মাতের তা 'অন্তেরচ্ছ' কিন্তু ব্যবহার বিধিবমা উল্লেখ কবেসেতায় 'অচ্ছসি' 'অসি', এহান লোট অর ব্যবহার হান। তারো 'অস্' ধাতুর স্থলে 'অচ্ছ' আদেশ অসেতা শৌবসেনী প্রাকৃতরমা। কিন্তু "প্রাকৃতে 'অচ্ছ' বুলিয়া ধাতু আহ'ন আছিল" বুলিয়া ড. সিংহ গিরকে কোন কোন ফামে উল্লেখ কবেসে উতা কিন্তু অমূলক। প্রাকৃতে 'অচ্ছ' বুলিয়া কোন ধাতু নেয়সিল 'অচ্ছ' আদেশ প্রাপ্ত রূপ আহান। উহানর ব্যবহার বিধিহদা প্রাকৃতে ব্যবহার অসিল। নব্য ভারতীয় আর্য ভাষারমা উহানর পদ্ধতিগত নানিয়ে সূত্র উহান প্রযোজ্য নাইল। কিন্তু ঔ শৌরসেনী সূত্র উহানর মতে বাংলা বা অসমীয়াত 'আছ' ধাতু ব্যবহার কবলেউ উগ মগধীর ব্যবহার হান নাগয় শৌবসেনীর প্রধান্য হান। আর আর শৌরসেনী ভাষাত বিধি সম্মত নানিয়ে লুপ্ত অ গেলগা। অর্থাৎ সংস্কৃতে আবাকৌ এসাদে অনেক ধাতু মাহি আসে যেতার ব্যবহার সম্ভব নেয়। ফলে এবে প্রয়োগ এহান সংস্কৃত বৈয়াকরণ বিদে গ্রহণ না কবলা

"Sanskrit grammarian donot agree with the view as there are dozens of roots in Sanskrit ইষ > ইচ্ছ, উষ > উচ্ছ, ঋ > ঋচ্ছ, গম > গচ্ছ, পৃষ > পৃচ্ছ, মৃ > মৃচ্ছ, মূর > মূরচ্ছ, যম > যচ্ছ, যু > যুচ্ছ > বন > বাঞ্ছ, ODBL - 1037 বাবো মাতেরতা Sanskrit grammarian donot recognise cha, ccha; asa verbal theme. ODBL - 1035-1036. ড: সুনীতি কুমারর এবে বক্তব্য এহান মতে 'আছ' ধাতুর ব্যবহার বাবো ক্রিয়া ব 'ছ' বিভক্তি এগ বৈয়াকরণবিদর রীতি বিরুদ্ধ মতহান কিন্তু তথাপিউ ব্যবহার বিধির সুবিধাবকা বুলিয়া মগধী প্রাকৃতত খবিয়া নেসিগাতা। তবে 'অচ্ছ'ও 'আছ' আহেসে বুলিল পদ্ধতি এহানলো নাগয়। ঔ কারণে ড: চাটার্জী গিরকে মাতেরতা "Bengali ache is, are comes regularly from second MIA acchatī < First M.I.A. acchatī". ODBL P-1035.

তারো ড. সুনীতি কুমারর এরে বক্তব্য এতাত এহান স্পষ্ট যে 'আছে' রূপ এহান 'অচ্ছতি' রূপেও আহেসেতা 'অচ্ছ' রূপেও নাগয়। তারো 'প্রাকৃতেউ 'অচ্ছ' বুলিয়া ধাতু আগ আছিল বুলিয়া ড. চাটার্জী গিরক গসিয়েউ কল্পনা করতারা' বুলিল এসাদে প্রয়োগ এতা অমূলক।

সুতরাং দেহিয়ারতা 'অচ্ছ' রূপ এহানউ শৌরসেনী প্রাকৃতর রূপ হান কিন্তু ব্যবহার বিধিত নেয়নিয়ে লুপ্ত অইল। যেহেতু 'স' ধ্বনির 'হ'কাবে পরিণত অর কিন্তু 'চ্ছ' বা 'ছ' ধ্বনি 'হ'কারে পরিবর্তন নাব। ঔ কারণে শৌরসেনীত এরে ব্যবহার এহান লুপ্ত অইল। তদ্রূপ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতউ এরে রূপ এহান ব্যবহার নাইল। যেহেতু 'অস' ধাতুর সংস্কৃত রূপ উহানেই প্রাধান্য পেইল।

এখুরুম 'ভূ' ধাতুগো আলোচনা করিক - নব্যভাবতীয় ভাষারমা 'ভূ' ধাতু হিন্দীবমা হোনা, বাং হওয়া, অসমীয়ারমা - ছরা, বিঃ মণিপুরীবমা 'অ'। তাবো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষারমা 'অস্' to exist, অ to be অস্ to remain অর্থে ব্যবহার অর যেহেতু মারাঠী প্রভৃতি ভাষাতউ 'অস্' ধাতুর প্রাধান্য আসে। ড. সিংহ গিরকে কোন কোন ফামে মাতেরতা 'অস্' ধাতুর প্রাধান্য স্বীকার কবলে ভবিষ্যৎ কালে 'অসিতই', অসিরিতই' ইত্যাদি থানা থকসিল কিন্তু ঔহান যুক্তিহান নাগয় যেহেতু 'অপ্তেভূ' সূত্রানুযায়ী 'অস্' ধাতুর ভবিষ্যৎ কালরমা 'ভূ' ধাতুর রূপ প্রাপ্ত অর। উহানে অসিতই, অসিরিতই না মাতিয়া অইতই, অইতো ইত্যাদি মাতানি অর।

মাগধী প্রাকৃতর আরাক বিশেষত্ব আহান অসেতায় অতীত কালে ক্রিয়াবিভক্তি 'ইল'(ল) ভবিষ্যৎ কালে 'ইব'। তারো বাংলা বা অসমীয়া ভাষাত সে গেল, সি গল, ইত্যাদি ব্যবহার অর। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাতউ এরে 'ইল', ল' প্রত্যয় এতা অতীতকালে ব্যবহার অর। যেমন মি খেইলু, তা খেইল। বাংলা বারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার পার্থক্য হান অইলতায় বাংলাত 'ল' বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'ইল'। আরাক পার্থক্য হান অসেতায় ধাতুভেদে যেমন সে গেল, (বাং), তা গেলগা বি মণিপুরী। এপেইত এবে 'গা' প্রত্যয় এগো বাংলা বারো আর আর মাগধী ভাষাত ব্যবহার নাব। এখুরুম প্রাচীন বাংলাত 'ইল' প্রত্যয় আসিল। উহানে বাংলা বারো বি. মণিপুরী সমগোত্রীয় হান অনা যাকরের। কিন্তু এ সম্বন্ধে অতীত কালরমা আর আর ভাষাত কিসাদে ব্যবহার করেসি উহানর আলোচনা আহান করিক " It is through this latter that the ল (la) becomes generalised as the participial termination for the past tense." HOERNLE regards the form as past participial suffix in অল, ইল (al), (il). P.D. Gune 'Comparative philology' p.-27. "It is seen, besides in Marathi, also in oriya, Bengali and even in the Assamese language, which according to Grirson belong to the outer circle, e.g. Mar উঠিলা (uthila) or উঠলা (uthila), লেখিল (lekhila), B. উঠিল কহিল (Kahila), Bih. উঠল (uthla), Assamese উঠিল (uthila) in Gujarati too, it is found in restricted use and in Sindhi also Even in old Marathi were find it at the end of some past

participles, দীহলা (dinhala)..... Rajwade in his Jnane Svavi grammer (P.96) regard it as a স্বার্থেল suffix, applied to forms of past participles. P.D. Gune Comparative philogy P.27. সুতরাং এরে বস্তুত্ব এহানান্ত এহান স্পষ্ট যে অতীত কালর 'ল' বা ইল প্রত্যয় এতা হবি ভাষাতো আসে। তারো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'ল' প্রত্যয়গ থাইলে মাগধী হান অইতৈ উসাদে যুক্তি অনা নুবারের।

এখুঁম বাংলাত ভবিষ্যৎ কালরমা 'ইব' ব্যবহার অর। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'ইতো', 'ইতয়' বা 'ইতৈ' ইত্যাদি ব্যবহার অর। প্রাচীন মৈথিলী ভাষাত 'তৈ' এসাদে প্রয়োগ পানা অর। তারো উহানে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানরে মাগধী বুলানি যাকরের। কিন্তু এরে ভবিষ্যৎ কালর 'ঔ'কারর ব্যবহার এহান প্রাচীন হিন্দীর মাও আসিল। "Old Hindi only of the remaining dialects has preserved this remnant of the old synthetic tense. cf. করিহৌ (Karihau) করিহৈ (Karihai). Beams comparative grammar P.3, 112. P.D.G. UNE Comparative philogy p. 32. গজর এরে ব্যবহার এহানে বারো ভাষাতাত্ত্বিকর মতে হিন্দীর লগে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার সাদৃশ্য নিয়াম পারা কাদা। বাক্যর ব্যবহার পদ্ধতি আলোচনা করলে আরাকৌ স্পষ্ট অইতৈ।

বাক্যর ব্যবহার বিধিরক 'কু'ধাতুর আলোচনা করিক -

বর্তমানকাল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী

	একবচন	বহুবচন
উঃপুরুষ	মিকরৌরি, কররি	আমি করিয়ার
মঃপুরুষ	তি করর	তুমি কররার
১ম পুরুষ	তা করের (পুং) তৌ করিবী (স্ত্রী)	তানু করতার

বাংলা

	একবচন	বহুবচন
উঃপুরুষ	আমি করি	আমরা করি
মঃপুরুষ	তুমি কর	তোমরা কর
১মঃপুরুষ	সে করে	তাহারা করে

এপেইরমা বাংলার লগে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার নিয়াম পারা পার্থক্য লক্ষ্য অর। সংস্কৃত বারো হিন্দীর কৰ্তা, ক্রিয়াৰ অভিন্ন সম্পর্ক উহান বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত বিদ্যমান কিন্তু বাংলাত উহান নেয়। তারো মূল বাক্যর গঠন পদ্ধতি হানেই য়েপেইরমা তঙাল উপেয় বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান বাংলা বারো অসমীয়ার সমগোত্রীহান অনাই নুৱারের। এরে পার্থক্য এহান ডঃ সিংহয় নিজে স্বীকার করেসে। গতিকে ধাতুর ব্যবহারে ডঃ সিংহর আরাক বক্তব্য আহান উল্লেখ করাত বাধ্য অইলু ‘সংস্কৃত ‘অস’ ধাতুত আহে থাইলে বিষ্ণুপ্রিয়াত ‘হ’ বা ‘অ’ ধাতু এবং ‘আস’ ধাতুত আহে থাইলে ‘আহ’ বা ‘আ’ ধাতু অইল অইছ। বিঃ মণিপুরী ভাষাতত্ত্বর রূপরেখা পৃঃ ৫৪। ডঃ সিংহর এরে বক্তব্য এহান যথার্থহান - কারণ ‘অস’ ধাতুত আহানিব কাবণে অসু, অছ, কবেসু, কবেছ, আসততা, আহততা, খাসততা, খাহততা এসাদে ব্যবহার বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত আসে। বারো ‘ভু’ ধাতুতো ‘অ’ ধাতু আহানিয়ে অউরি, অয়ার এসাদেউ ব্যবহার করিয়ার কিন্তু অস্ > অছ > আহ অইলে ঘরে আহততা বুলতে ঘরে আহততা মাতানি সম্ভব নার। তারো বিভ্রান্তিমূলক আলোচনা উতা ভাষাতত্ত্বর আলোচনাত নিরর্থক। যেহেতু আগেদেউ আলোচনা কবানি অইল - ‘ছ’ প্রত্যয় এতা ক্রিয়ার রূপরমা ব্যাকরণ বিদ্যর ব্যবহারর সিদ্ধান্তর বাহিরাহান। ‘ছ’ বর্ণর ‘হ’ ধ্বনিত রূপান্তর নানায় এধরণর ব্যবহার অমূলক। সুতরাং বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহান শৌরসেনী প্রাকৃত জাত ভাষাহান, উহানত বিতর্ক আহে নুৱারের। এপেইত বিষয়আহান উল্লেখ করাত বাধ্য অইলু ডঃ সিংহয় ‘শৌরসেনীর লক্ষণ উতারে ‘মাগধী’ বুলিয়া উল্লেখ করানির কারণে ‘শৌরসেনীর’ লক্ষণ কোন লেখিকরমা উল্লেখ করানি সম্ভব নেয়সে। উহানে ভুলনামূলক আলোচনাত খানি আহান অসুবিধা অইতে পাবে। উহান নাইলেহেত মাগধীর লগে শৌরসেনীর লক্ষণউ আলোচনা করলাইস। বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষা এহানর প্রাচীনত্বর নিদর্শন আলোচনা করিক।

প্রাচীনত্বর নিদর্শন

(১) শব্দর আলোচনা :

‘এক’ : শব্দ এগর প্রাচীন রূপহান আসিলতায় ‘অইক’। ‘অইক’ শব্দত ‘এক’ শব্দ এগো আহেসেগ। ভারতীয় কোন ভাষাতউ ‘অইক’ শব্দ এগর ব্যবহার নেয় একমাত্র বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ব্যবহার অর, যেমন ‘এক অইক’, ‘আকতা অইক’, এগন্ত পিসেদে হাবি ভাষাত ঐক্য শব্দগ আহেসেগ। তারো ভারতবর্ষর আর্য ভাষার মা এহানেই হাবিত পুবাণা নিদর্শন হান। এহানর সমর্থনে উল্লেখ্য ‘ইন্দো ইরানীয় শাখার সেই সঙ্গে ভারতীয় আর্য উপশাখারও অস্তিত্বের প্রমাণ মিলিয়াছে খ্রীষ্ট পূর্ব চতুর্দশ শতাব্দে। হিন্দীয় প্রত্নলেখগুলির মধ্যে একটি অশ্ববিদ্যা নিবন্ধ পাওয়া গিয়াছে। সেই গ্রন্থেব কয়েকটি পারিবাষিক শব্দে ভারতীয় আর্য ভাষার বিশিষ্ট রূপের

আভাস মিলিয়াছে যেমন 'অইকবর্তন' সংস্কৃত 'এক বর্তন'। (সংস্কৃত 'এক' শব্দের প্রাচীন রূপ ছিল 'অইক', ইহা অন্যত্র নাই, এমন কি ইবাণীর উপশাখাতেও নাই।" ভাষার ইতিবৃত্ত - সুকুমার সেন পৃ.- ৯৪।

(২) 'এলা' : 'এলা' (to sing) অর্থে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত বৈদিক সংস্কৃত 'ঈড়্' ধাতুত আহেসেগ। আর্য ঋষিয়ে বৈদিক মন্ত্র স্তব স্তুতি করলা স্তব বা স্তুতি অর্থে 'ঈড়্' ধাতু ব্যবহার করলা। 'ঈড়্' ধাতুত 'ঈল' রূপ প্রাপ্ত অসিল যেমন - অগ্নিমীড়ে পুরোহিতং বা অগ্নিমীলে পুরোহিতং। তাবো ঈড় বা ঈল > এলা ড. সিংহ গিরকে 'এলা' শব্দ এগরে লুসাই 'লা' বাবো বৈদিক 'আকুলক' শব্দত দেখয়াসে কিন্তু কোন যুক্তি নাদেহয়াসে তারো 'আকুলকেন্ত' এলা আহানির কোন যুক্তি নেয়। লুসাইত আহানির কোন তাৎপর্য নেয়। যেহেতু বৈঃ অর্ষশব্দগ এপেই স্পষ্ট পেয়ার।

(৩) সেমকং : সংস্কৃত বা বৈঃ আর্য সুমক (milk) অর্থে ব্যবহার কবলা। ঐ সুমকত বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত 'সেমকম' ব্যবহার অর সুমক শব্দর 'উ'কার একারে পরিণত অনিয়ে সুমক > 'সেমক' উহানাত 'সেংকম' মাতানি অর।

(৪) লেরিক বা লেইরিক (Book) : বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত গ্রন্থ (Book) অর্থে 'লেরিক' বা 'লেইরিক' ব্যবহার কবিয়ার ভারতীয় হাবি ভাষাতউ পুস্তক, পুথি, বই, বহি, গ্রন্থ এসাদে ব্যবহার করানিয়ে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত ব্যবহার অর 'লেরিক' শব্দ এহান হাবিয়েউ মৈতৈ শব্দহান বুজিয়া নিংকরতারা। মৈতৈয়ে শব্দ এগরে 'লাইরিক' মাততাবা। কিন্তু আসলে শব্দ এগো আর্য শব্দগো। প্রাচীন বৈদিক আর্য ভাষার মূল অস্তিত্ব উহান এরে শব্দ এগোর সমীক্ষা আলোচনা করলে স্পষ্ট অর প্রাচীন কালে ভারতীয় বর্ণমালাবে 'লিপি অক্ষর' মাতানি অসিল। এরে 'লিপি অক্ষরেন্ত' লেইরিক বা লেরিক কিসাদে আহিল উহানর ভাষাতাত্ত্বিক আলোচনা করিক যেমন 'লিপি 'অক্ষর' লির 'ই'কাব 'এ'কার পরিণত অইলে 'লে' 'প'কার লোপ (ক গ চ জ ত ট প ব প্রায় লোপ) - এরে সূত্র প্রয়োগে লিপিত, লেই। অক্ষর অর্থাৎ 'অক্খর', সংযুক্ত বর্ণর আগ লুপ্ত অইলে 'অ'কাব 'ই'কারে পরিণত অইলে বারো 'র'বর্ণ বিপর্যয় অইলে 'লেইরিক'। লিপি > লেই, অক্ষর > অক্খর অকর > রিক, লেইরিক।

(৫) কদর (কূপন) : এরে কদর শব্দ এগো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষাত কূপন অর্থে ব্যবহার কবেসি। "জিনে কদরিং দানেন সচেন অলীক বা দিনং।" ভাষার ইতিহাস - ১, মুরারী মোহন সেন পৃ.- ৫৫। অর্থহান অসেতায় দানের দ্বারা কূপনকে সত্যের দ্বারা মিথ্যাবাদীকে জয় করিবে। কদরিয়ং > কদর্যং। কদর্য শব্দের বর্তমানে 'কুংসিং' হইয়াছে। প্রাচীন অর্থ 'কূপন' ভাষার ইতিহাস পৃ.- ৫৬ তাবো এরে 'কদর' শব্দ এগো বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরীর প্রাচীনত্বের নিদর্শন আহান।

(৬) খেমী < ক্ষেমী : ‘ক্ষেম অর্থাৎ দৈব্যা আছে যাহার’ ভাষার ইতিহাস ১, পৃ. ৫৬ গাছুর ডিগল ডেম উগরে খেমী মাতিয়ার। “খেমী অবেরি অভায়ো পণ্ডিতে তি পবুতি” ভাষার ইতিহাস - পৃ. ৫৬। তারো এরে শব্দ এগউ প্রাচীন সংস্কৃত শব্দগ, য়েগব বান্ধার পালি ভাষাত পেয়ার। ‘ক্ষেমী’ শব্দ এগ শান্ত অর্থোতি ব্যবহার অর

প্রত্যয় আলোচনা -

এখুৰুম গজর বিস্তৃত বিবরণর সমর্থনে প্রাচীন প্রত্যয়র আলোচনা কবিক। গ্রিয়াবসনর সমর্থনে ড. সুনীতি কুমার চাটাজী বারো ডা. বানী কান্ত কাকতির উক্তিহান অইলতায় “In the Mayang dialect there is the pleonastic suffix ‘ta-’ eg. eilta-, he came, eilata, They came peilangta-. I got etc.” L.S.I. Vol-V P.I pp. 419. Assamese its formations and development. P. 378.

“Mayang does not distinguish between cerebrals and dentals as much Assamese and this ‘ta-’ can will cerebrals ta- Its use with verbs is not noticed eles where in Bengali” তারো এরে প্রত্যয়র ব্যবহারে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার প্রাচীনত্ব ভাষাবিদে স্বীকার করেসি এরে প্রাচীনত্বর সমর্থনে ভাষাবিদর আরক বক্তব্য আহান তুলিয়া ধরলু। পূর্ব ভাৰতে শৌরসেনী ভাষা আহান আমিল উহান ড. সুনীতি কুমার চাটাজীউ স্বীকার করেসে।

“শৌরসেনী প্রাকৃত হইতে উৎপন্ন শৌরসেনী অপভ্রংশ সাহিত্যিক ভাষাক্রমে সমগ্র পূর্ব ভাৰতে প্রচলিত ছিল। বাংলা ভাষার উদ্ভবেব যুগে বাংলার উপর শৌরসেনীর অপভ্রংশের প্রভাবের কথা ড. সুনীতি কুমার চট্টোপাধ্যায় স্বীকার করেছেন।” ভাষার ইতিহাস ১, মুরারী মোহন সেন পৃ. ৮। প্রাচীন কালে পূর্ব ভাৰতে যেহান শৌরসেনী ভাষাহান আমিল উহানর নাঙহান অইলতায় ‘ময়াং’ যেহানর প্রাচীনত্ব হাবি ভাষাবিদে স্বীকার করেসি। ঔ ‘ময়াং’ ভাষা উহানেই বর্তমানে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী বুলিয়া পরিচিত।

প্রাচীন ঐতিহাসিক নিদর্শন -

According to Greek Historian

Author of periplus - “On the confines of thina an annual mart is held and the Sesatae assembled there and did their marketing.”

Foot note - ‘Sesatae’:- Khala-chais (Children of wide lake) refers to the race of people who lived in the plain portion of Manipur Valley.

Thina - Chin Hills on the South-Eastern Border of Manipur. Information of A.D.80 (Manipur in the Eye of Foreign Historians)

By N.N. Acharyya. P-41

According to Ptoleny :- Report of 2nd century A.D. from Manipur past and present by. N.N. Accaryya.

Mareura (Manipur) সম্ভবতঃ 'ময়াং' অৰ্থাৎ গন্ধৰ্ব বুকেইতে মিশৰীয় ভাষায় মৰেউৰা ব্যৱহাৰ কৰেদি।

পৰিশিষ্ট

‘বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা’ লেখিক এহানৰ মূল বক্তব্যহান অসেতায় -

- (১) বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী জাত এহান গন্ধৰ্বজাতহান।
- (২) এজাত এহানৰে খালাছাই বাৰো ময়াং মাতানি অসিল। খালাছাই অৰ্থাৎ বিস্তৃত লকতাকৰ পাৱৰ সৌ। ময়াং অৰ্থাৎ গন্ধৰ্ব।
- (৩) জাত এহানৰ অস্তিত্ব মণিপুৰে ৮০ ইংৰেজিত পেয়াৰ।
- (৪) মণিপুৰে এভাষাহান ১ম শতাব্দীত আসিল।
- (৫) বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষা এহান শৌৱসেণী প্ৰাকৃতৰ অন্তৰ্ভুক্ত হান।

খৃষ্টীয় ২য় শতকে চীনৰ ইতিহাস তথা বিভিন্ন ঐতিহাসিকৰ মতে মণিপুৰে ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্মৰ প্ৰভাব পানা অৱ। উহানে অনুমান কৰে পাৰিয়ান ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্ম আৰ্য বাদে আৰ আৰ কোন জাতেউ নেয়সিল। ভাৰত বৰ্ষত একমাত্ৰ আৰ্য জাত এহানৰ গজেই ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্মৰ প্ৰভাব আসিল। তাৰো মৈতৈৰ গজে ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্মৰ প্ৰভাব মনে অৱতা অষ্টাদশ শতকেত্ত আৱন্ত অইল। বৰ্তমানে মৈতৈ সম্প্ৰদায় দ্বিভাগে বিভক্ত। ভাগ আহানাত ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্মৰ প্ৰভাব আসে কিন্তু আৱাক গোষ্ঠী আহান নিজৰ প্ৰাচীনত্বৰ অস্তিত্ব ৰক্ষা কৰানিৱকা ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্ম এৱাদিয়া নিজেই কামকাজ হাবিতা কৰতারা। তা থকয়া যদি মণিপুৰে ২য় শতকে ব্ৰাহ্মণ্য ধৰ্ম থায়া থাৱ উহান একমাত্ৰ ময়াং ভাষাৰ মানু উতাৱ গজেই অসিল। মণিপুৰে আৰ কোন আৰ্যজাতিয়ে মণিপুৰৰ আদিবাসী বুলিয়া দাবী না কৰতারা। একমাত্ৰ কৰতারা বিঃ মণিপুৰী। যেতাৱ পুৱানা পৰিচয়ে মণিপুৰী (খালাছাই, ময়াং)।

“The chinese records of the 2nd century A.D. as stated by peliot mention

the existance of Brahmanical religions in Manipur." STUDIES ON THE SOURCE MATERIALS FOR THE HISTORY AND CULTURE OF MANIPUR - By N.N. Acharyya. P-21.

Numismatic sources - Several varieties of coins issued by the different rulers of Manipur have been discovered. Four rectangular bronze coins were found. All of them bear Sanskrit legend in Devanagari Script. "Chaitra Sudhi Tarashavada 2 Samvada 164" (Sunday, the Second day of the bright half of the Month of Chaitra of the year 164 Samvat, i.e. 107 AD). This can be claimed as the coin of pakhangba (33-154 A.D)" P-20

লেখকৰ ফংকরা লেখিক :

- ১। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাৰ বানান পদ্ধতি-১৯৮৬ সন
- ২। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী জাতিৰ সংক্ষিপ্ত ইতিহাস (বাংলা) ১৯৯০ সন।
- ৩। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাৰ উৎস ১৯৯৭
- ৪। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা (১ম খণ্ড) ২০০২

ফণ্ডনিৰ পথে :

- ১। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা (২য় খণ্ড)।
- ২। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ভাষাতত্ত্বৰ সমীক্ষা (৩য় খণ্ড)।
- ৩। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ব্যাকরণ।
- ৪। বিষ্ণুপ্ৰিয়া মণিপুৰী ৰাসৰ পাৰেঙ।